

USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató Brugsanvisning

Käyttöohje

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instruções de utilização

Používateľská príručka Ръководство

за употреба Οδηγίες χρήσης

Upute za uporabu

Naudojimo instrukcija

Manual de utilizare

Navodila za uporabo

POPCORN MACHINE



DE	Produktname	POPCORNMASCHINE
EN	Product name	POPCORN MACHINE
PL	Nazwa produktu	MASZYNA DO POPCORNU
CZ	Název výrobku	PŘÍSTROJ NA VÝROBU POPCORNU
FR	Nom du produit	MACHINE À POP-CORN
IT	Nome del prodotto	MACCHINA PER POPCORN
ES	Nombre del producto	MÁQUINA PALOMITERA
HU	Termék neve	POPCORN GÉP
DA	Produktnavn	POPCORNMASKINE
FI	Tuotteen nimi	POPCORNKONE
NL	Productnaam	POPCORN MACHINE
NO	Produktnavn	POPCORNMASKIN
SE	Produktnamn	POPCORNMASKIN
PT	Nome do produto	MÁQUINA DE PIPOCA
SK	Názov produktu	STROJ NA POPCORN
BG	Име на продукта	МАШИНА ЗА ПУКАНКИ
EL	Όνομα προϊόντος	ΜΗΧΑΝΗ ΠΟΠΚΟΡΝ
HR	Naziv proizvoda	APARAT ZA KOKICE
LT	Produktu pavadinimas	SPRAGĖSIŲ GAMINIMO APARATAS
RO	Numele produsului	APARAT DE POPCORN
SL	Ime izdelka	APARAT ZA POKOVKO
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		CPW-16E-2F RCPS-16E-2F RCPW-16E.1-2F RCPS-16E.1-2F RCPS-16E.2-2F RCPS-16E.3-2F
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter					
Produktname	Popcornmaschine					
Modell	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230V~/50Hz					
Nennleistung [W]	1500					
Schutzart IP	IPX4					
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Gewicht [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

Legende

	Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG! Gilt für die jeweilige Situation. (Allgemeines Warnschild)
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Popcornmaschine

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie es, geerdete Elemente wie Rohre, Heizungen, Boiler und Kühlschränke zu berühren. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko von Geräteschäden und Stromschlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Verwenden Sie bei der Verwendung des Geräts im Freien unbedingt ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Dadurch verringert sich das Risiko eines Stromschlags.
- f) Lässt sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss ein Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) installiert werden. Auch die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.
- g) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder deutliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel muss von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.
- h) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- i) Verwenden Sie es nicht in sehr feuchten Umgebungen oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks.
- j) Schützen Sie das Gerät vor Nässe. Warnung vor Stromschlag!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.
- c) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert oder wenn Sie einen Schaden feststellen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- d) Reparaturen am Produkt dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch!
- e) Verwenden Sie im Brandfall einen Pulver- oder Kohlendioxid-Feuerlöscher (geeignet für unter Spannung stehende elektrische Geräte).
- f) Kindern und Unbefugten ist der Zutritt zum Arbeitsplatz untersagt.

- g) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
- h) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.



Immer beachten! Schützen Sie Kinder und Umstehende beim Umgang mit dem Gerät.

2.3. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, da diese die Bedienungsfähigkeit erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Bedienung des Geräts erhalten.
- c) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen bedient werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult wurden, mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind und über Kenntnisse im Bereich Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz verfügen.
- d) Gehen Sie beim Umgang mit dem Gerät mit Bedacht vor und bleiben Sie aufmerksam. Kurzzeitige Unaufmerksamkeit während der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- f) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Gerätebedienung

- a) Trennen Sie das Gerät vor Beginn von Justierungs-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten (Reinigung und Wartung) vom Stromnetz. Diese Vorsichtsmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
- b) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr darstellen.
- c) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.
- d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- g) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.
- h) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät aufgrund von Überlastung während des Gebrauchs ausfällt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.
- i) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, solange das Gerät nicht vom Stromnetz getrennt ist.
- j) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- k) Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- l) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- m) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- n) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- o) Halten Sie das Gerät von Feuer und Hitzequellen fern.

p) Überlasten Sie das Gerät nicht.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Nutzungsbedingungen

Die Popcornmaschine röstet Mais effizient und hält die Temperatur konstant

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Gerätebeschreibung

3.1.1. Aussehen des Modells RCPW-16E.1-2F (Modell RCPW-16E-2F hat eine andere Farbe):



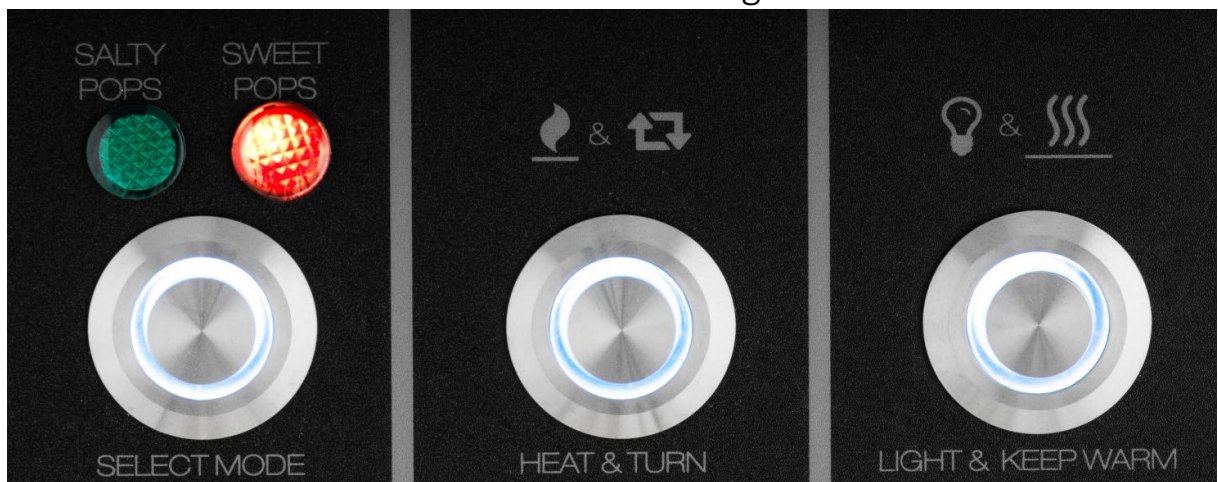
- 1 – Servierwagen
- 2 – Popcornmaschine
- 3 – Türen
- 4 – Topf
- 5 – Schalttafel

3.1.2. Aussehen des Modells RCPS-16E.3-2F (andere Modelle RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F haben eine andere Farbe):



- 1 – Popcornmaschine
- 2 – Türen
- 3 – Topf
- 4 – Schalttafel

3.1.3. Schalttafel – für alle Modelle gleich:



MODUS AUSWÄHLEN – Auswahl des Betriebsmodus:

- **SALZIGES POP** – höhere Betriebstemperatur, geeignet für salziges Popcorn
- **SÜSSES POP** – niedrigere Betriebstemperatur, geeignet für süßes Popcorn

HEIZEN & UMREIHEN – Einschalten des Rührwerks und Erhitzens im Topf

BELEUCHTUNG & WARMHALTEN – Einschalten der Beleuchtung und Heizung der Popcornkammer

3.2. Vorbereitung zur Inbetriebnahme

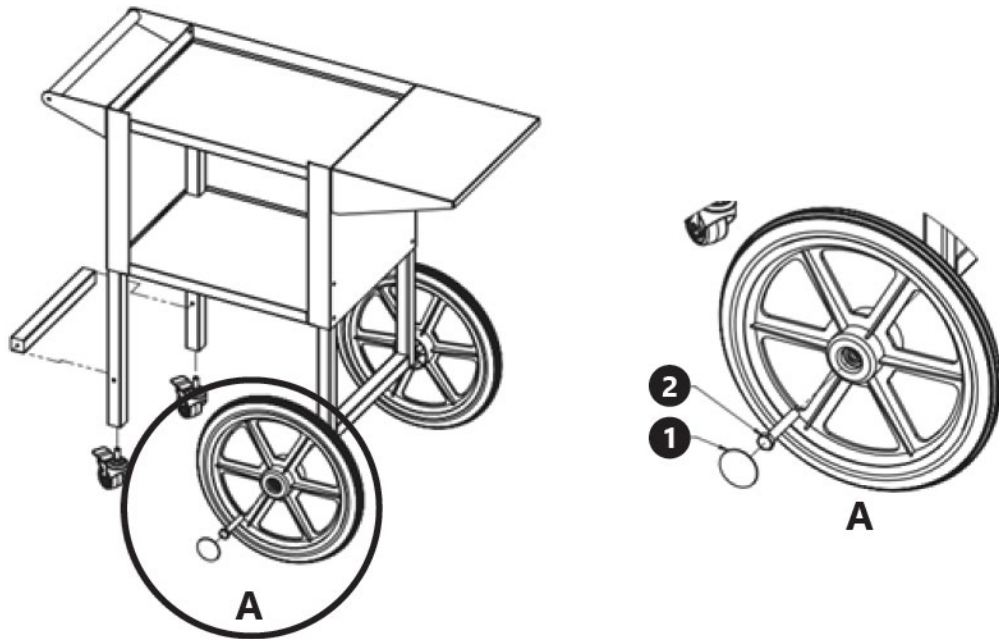
AUFSTELLORT

Die Umgebungstemperatur darf 40 °C nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 85 % liegen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie jederzeit Zugang zum Netzstecker haben. Das Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

Zerlegen Sie das Gerät und alle seine Komponenten und reinigen Sie diese vor dem ersten Gebrauch.

3.3. Zusammenbau des Geräts

Montage des Servierwagens (nur Modelle RCPW-16E.1-2F und RCPW-16E-2F):



3.4. Gerätegebrauch

ACHTUNG: Entfernen Sie vor der Verwendung das Klebeband vom Rührarm im Inneren des Behälters.



ACHTUNG! Lesen Sie die Bedienungsanleitung und lassen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch 30 Minuten lang laufen. Achten Sie dabei auf ausreichende Belüftung des Raumes. Das Auftreten einer geringen Rauchmenge und ein leichter Farbgeruch sind normale Begleiterscheinungen eines neuen Geräts beim Aufheizen. Öffnen Sie das Gerät und lüften Sie es. Reinigen Sie es anschließend mit einem für Lebensmittel geeigneten Reinigungsmittel. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

3.4.1. Tätigkeit

1. Schalten Sie die Heizfunktion und die Beleuchtung ein (**LICHT & WARMHALTEN**).
2. Stellen Sie den gewünschten Betriebsmodus ein: **SALZIGES POPS** oder **SÜSSES POPS**.
3. Schalten Sie die **Heiz- und Drehfunktion** ein und heizen Sie die Schüssel 5–6 Minuten vor. Geben Sie 50 ml Öl, 150 g Mais und je nach gewähltem Betriebsmodus die entsprechende Menge Salz oder Zucker in die Schüssel.
4. Bitte beachten Sie, dass die Tür während der Popcornzubereitung geschlossen bleiben muss, damit kein heißes Popcorn austreten und Verbrennungen verursachen kann.
5. Rühren Sie das Popcorn um, bis alle Körner aufgepoppt sind. Schalten Sie die **Heiz- und Drehfunktion** aus. Schütten Sie das Popcorn nun aus der Schüssel. Betätigen Sie dazu den Hebel an der Schüssel.
6. Sie können diesen Vorgang beliebig oft wiederholen. Es dauert nur etwa 2 Minuten, bis das Popcorn gleichmäßig aufpoppt.
7. Achten Sie darauf, dass kein Öl auf die Heizplatte tropft, da dies zu einem Brand führen kann.
WARNUNG: Achten Sie darauf, dass während des Popcornmachens kein Wasser auf die Heizplatte tropft.
8. Das Gerät ist mit einem Thermostat ausgestattet. Wird die maximale Temperatur überschritten, schaltet sich die Maschine aus Sicherheitsgründen automatisch ab.

ACHTUNG: Der Topf muss geleert und die Heizung ausgeschaltet werden, sobald die Frequenz des Poppens (ca. 2–3 Sekunden) nachlässt. Nur so lässt sich das Anbrennen von Zucker und Popcorn sowie eine Beschädigung der Beschichtung verhindern. Es ist nicht immer möglich, dass alle Maiskörner poppen. Entfernen Sie die Rückstände nach jedem Produktionszyklus. Für Schäden an der Topfbeschichtung durch unsachgemäße Verwendung übernehmen wir keine Haftung.



ACHTUNG!

Vor Gebrauch sicherstellen, dass die rotierende Metallstange nicht direkt mit dem Teflonboden des Topfes in Berührung kommt.

Bei der Zubereitung von salzigem Popcorn unbedingt feines Salz in den Topf geben, kein grobes! Die Funktion „Salziges Popcorn“ ist nicht für süßes Popcorn geeignet, da die Temperatur bei dieser Funktion höher ist als bei „Süßes Popcorn“ und das süße Popcorn dadurch verbrennen kann.

3.5. Reinigung und Wartung

- a) Vor jeder Reinigung, Justierung oder dem Austausch von Zubehörteilen sowie bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
- c) Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.
- d) Nach der Reinigung alle Teile des Geräts vor der erneuten Verwendung gründlich trocknen.
- e) Das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort ohne Feuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung lagern.
- f) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsschlitze im Gehäuse in das Gerät eindringt.
- h) Reinigen Sie die Lüftungsschlitze mit einer Bürste und Druckluft.
- i) Das Gerät muss regelmäßig auf seine Funktionstüchtigkeit und eventuelle Schäden überprüft werden.
- j) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- k) Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Beachten Sie die Symbole auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die verwendeten Kunststoffe können gemäß ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit Ihrer Recycling-Entscheidung leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value					
Product name	Popcorn machine					
Model	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230V~/50Hz					
Rated power [W]	1500					
Protection rating IP	IPX4					
Dimensions [width x depth x height; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Weight [kg]	37.8	22.35	37.9	22.5	23	23

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Popcorn machine

2.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- h) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- i) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
- j) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

2.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- c) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- d) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station.
- g) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- h) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.

- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- e) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- f) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. Safe device use

- a) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- d) Keep the device out of the reach of children.
- e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- g) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- h) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- i) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- j) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- k) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- l) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- m) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- n) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- o) Keep the device away from sources of fire and heat.
- p) Do not overload the device.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The popcorn machine efficiently roasts corn and maintains its temperature

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description

3.1.1. Appearance of model RCPW-16E.1-2F (model RCPW-16E-2F has a different colour):



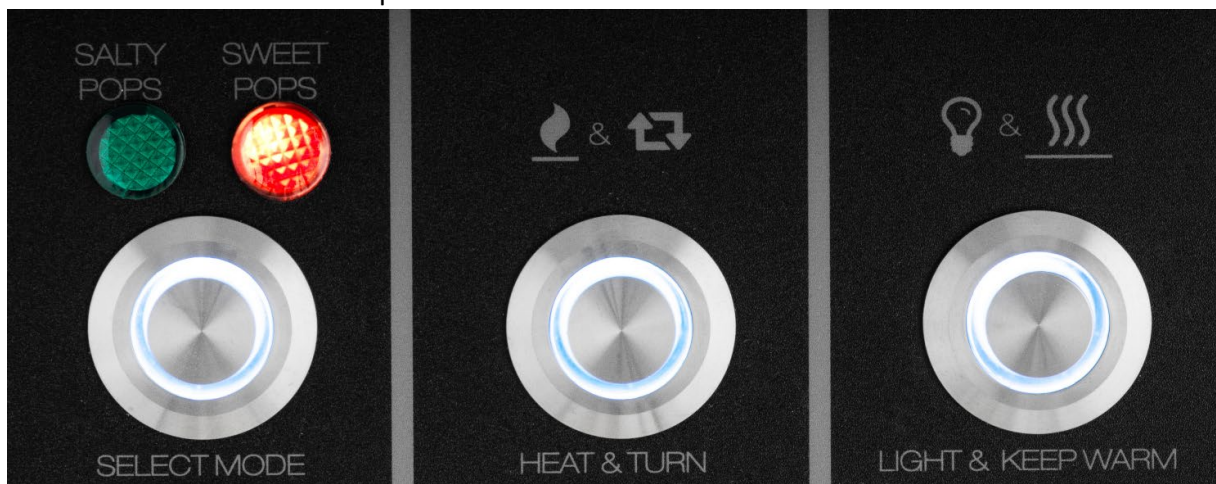
- 1 – Trolley
- 2 – Popcorn machine
- 3 – Doors
- 4 – The pot
- 5 – Control panel

3.1.2. Appearance of the RCPS-16E.3-2F model (other models RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F have a different color):



- 1 – Popcorn machine
- 2 – Doors
- 3 – The pot
- 4 – Control panel

3.1.3. Control panel – the same for all models:



SELECT MODE – machine operating mode selection:

- **SALTY POPS** – higher operating temperature suitable for salty popcorn
- **SWEET POPS** – lower operating temperature suitable for sweet popcorn

HEAT & TURN – turning on the stirrer and heating in the pot

LIGHT & KEEP WARM – turn on the lighting and heating of the popcorn making chamber

3.2. Preparing for use

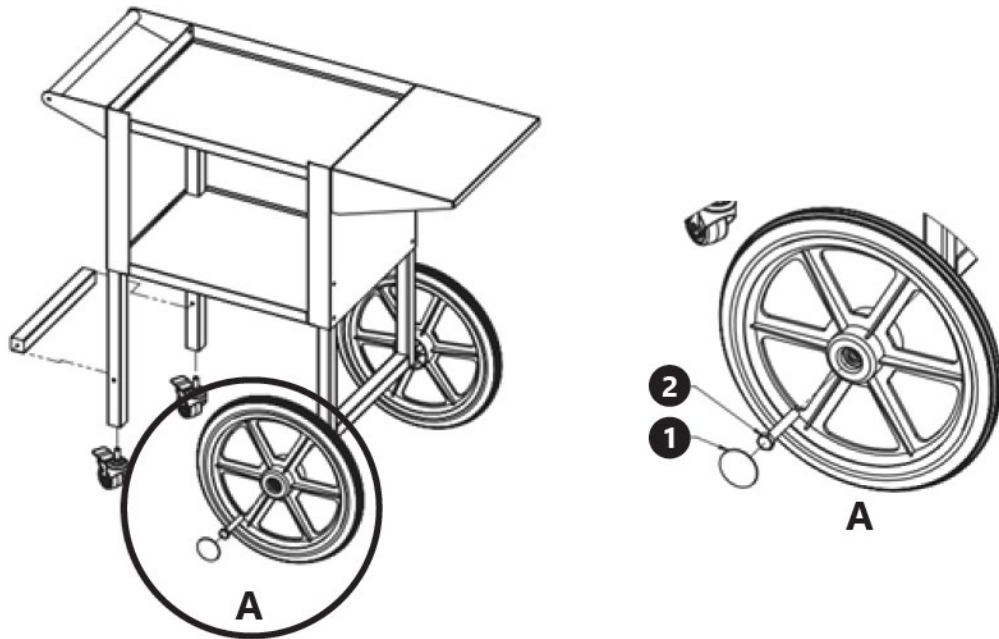
APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

3.3. Assembling the device

Trolley assembly (RCPW-16E.1-2F and RCPW-16E-2F models only):



3.4. Device use

ATTENTION: Before usage please remove the adhesive tape from the mixing arm which is located inside of the bowl.



ATTENTION! After reading the manual, before first use, please turn on the machine for 30 minutes making sure that the room is ventilated. The appearance of a small amount of smoke and the smell of paint is a normal occurrence of a new product in the process of heat up. Open the machine and ventilate, also clean using the cleaning agent dedicated for contact with food products. Machine is ready for use.

3.4.1. Operation

1. In order to switch on the heating range and the light turn on the switch (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Set the appropriate operating mode: **SALTY POPS** or **SWEET POPS**.
3. Turn on the switch **HEAT & TURN** and pre-heat the bowl for 5-6 minutes. Put 50 ml oil, 150 g corn and appropriate amount of salt or sugar depending on the selected operating mode into the pan.
4. Please note that during the production of popcorn, the door needs to be closed so that the hot popcorn cannot escape and cause burns.
5. Stir the popcorn until all corn is popped. Turn off the switch **HEAT & TURN**. Now, tip the popcorn out of the bowl. To do that you have to operate the lever attached to the bowl.
6. You can repeat this procedure as often as you want to. It only takes approximately 2 minutes until the corn pops steadily.
7. Do not let any oil drop on the hot plate as it can result in a fire. **WARNING:** Do not let any water drip on the plate during the popcorn popping procedure.
8. The device is equipped with a thermostat. If the temperature exceeds the maximum the machine switches off automatically to ensure the required safety.

ATTENTION: The pot has to be emptied and the heating turned off as soon as the frequency (approx. 2-3 seconds) of popping slows down. Only like this, burning of sugar and popcorn as well as damage to the coating can be prevented. It is not always possible for all corn to pop. Remove residues after every production cycle. We cannot assume liability for damages to the pot's coating due to improper use.



ATTENTION!

Before use, ensure that the rotating metal rod does not come into direct contact with the Teflon bottom of the pot.

When processing salty popcorn, make sure that fine salt is added to the pot, do not add coarse salt!

Do not use the "SALTY POPS" function to prepare sweet popcorn, as the temperature of the "SALTY POPS" function is higher than that of the "SWEET POPS" function, which may cause the sweet popcorn to burn.

3.5. Cleaning and maintenance

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- h) Clean the vents with a brush and compressed air.
- i) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- j) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- k) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza Instrukcja Obsługi została przetłumaczona dla Państwa wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne tłumaczenie automatyczne nie jest idealne ani nie ma na celu zastąpienia tłumacza. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności informacji zawartych w Instrukcji Obsługi, prosimy o zapoznanie się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru					
Nazwa produktu	Maszyna do popcornu					
Model	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230V~/50Hz					
Moc znamionowa [W]	1500					
Stopień ochrony IP	IPX4					
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Ciężar [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	OSTRZEŻENIE! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ! Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko oparzenia!



Używać tylko w pomieszczeniach.



PAMIĘTAJ! Rysunki w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA!

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:
Maszyny do popcornu

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki zawierające czynnik chłodniczy. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na deszcz, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia i porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Podczas pracy z urządzeniem na zewnątrz, upewnij się, że używasz przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz. Używanie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- g) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- h) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.
- i) Nie używaj w bardzo wilgotnym otoczeniu ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.
- j) Chroń urządzenie przed zamoczeniem. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) Nie używaj urządzenia w środowisku potencjalnie wybuchowym, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- c) W razie wątpliwości co do prawidłowego działania produktu lub stwierdzenia uszkodzeń skontaktuj się z serwisem producenta.
- d) Napraw produktu może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia!
- e) W przypadku pożaru użyj gaśnicy proszkowej lub gaśnicy na dwutlenek węgla (CO₂) (przeznaczonej do urządzeń elektrycznych pod napięciem).
- f) Wstęp dzieci i osób nieupoważnionych na stanowisko pracy jest zabroniony.
- g) Zachowaj tę instrukcję obsługi do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy przekazać instrukcję obsługi.

- h) W przypadku użytkowania urządzenia razem z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.



Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia chroń dzieci i osoby postronne.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- c) Urządzenie mogą obsługiwać wyłącznie osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi, odpowiednio przeszkolone, zaznajomione z niniejszą instrukcją i przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- d) Podczas pracy z urządzeniem należy kierować się zdrowym rozsądkiem i zachować czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- e) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Odłączyć urządzenie od zasilania przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia i konserwacji. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- b) Przechowywać urządzenie w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób nieobeznanych z urządzeniem, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie występują uszkodzenia ogólne, a w szczególności czy nie ma pękniętych części lub elementów oraz czy nie występują inne czynniki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem oddaj urządzenie do naprawy.
- d) Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- e) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- f) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie zdejmuj fabrycznie zamontowanych osłon ani nie odkręcaj żadnych śrub.
- g) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia między magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących transportu ręcznego obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
- h) Unikaj sytuacji, w których urządzenie przestanie działać podczas użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.
- i) Nie dotykaj części przegubowych ani akcesoriów, chyba że urządzenie zostało odłączone od źródła zasilania.
- j) Nie przesuwaj, nie reguluj ani nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.
- k) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas jego użytkowania.
- l) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
- m) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- n) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
- o) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- p) Nie należy przeciążać urządzenia.



UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także pomimo zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas użytkowania urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym

rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Wytyczne użytkowania

Maszyna do popcornu skutecznie praży kukurydzę i utrzymuje jej temperaturę

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia.

3.1. Opis urządzenia

3.1.1. Wygląd modelu RCPW-16E.1-2F (model RCPW-16E-2F ma inny kolor):



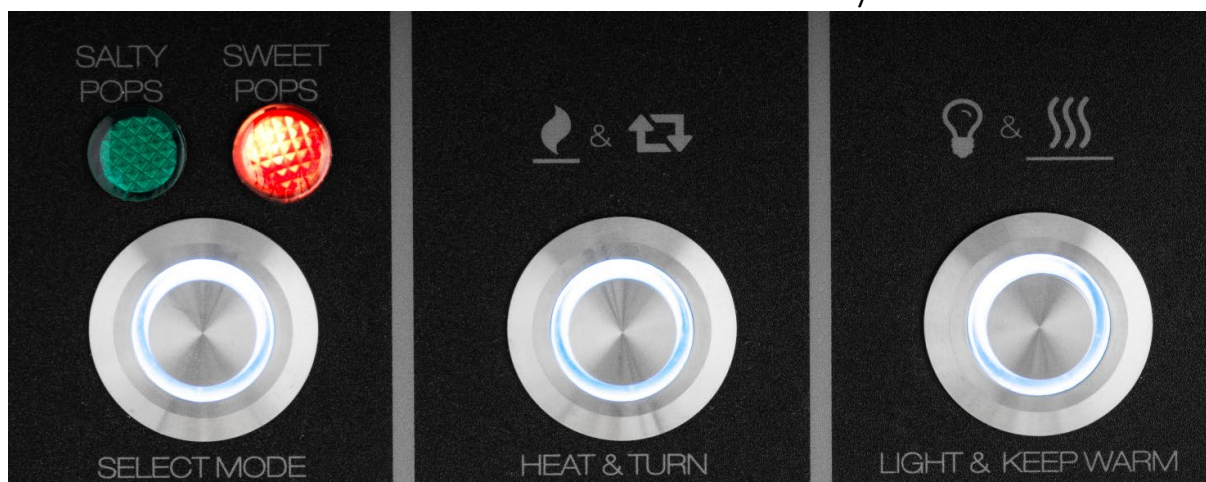
- 1 – Wózek
- 2 – Maszyna do popcornu
- 3 – Drzwi
- 4 – Pojemnik
- 5 – Panel sterowania

3.1.2. Wygląd modelu RCPS-16E.3-2F (inne modele RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F mają inny kolor):



- 1 – Maszyna do popcornu
- 2 – Drzwi
- 3 – Pojemnik
- 4 – Panel sterowania

3.1.3. Panel sterowania – taki sam dla wszystkich modeli:



SELECT MODE – wybór trybu pracy urządzenia:

- **SALTY POPS** – wyższa temperatura pracy odpowiednia do słonego popcornu
- **SWEET POPS** – niższa temperatura pracy odpowiednia do słodkiego popcornu

HEAT & TURN – włączenie mieszadła i podgrzewania w pojemniku

LIGHT & KEEP WARM – włączenie oświetlenia i podgrzewania komory do produkcji popcornu

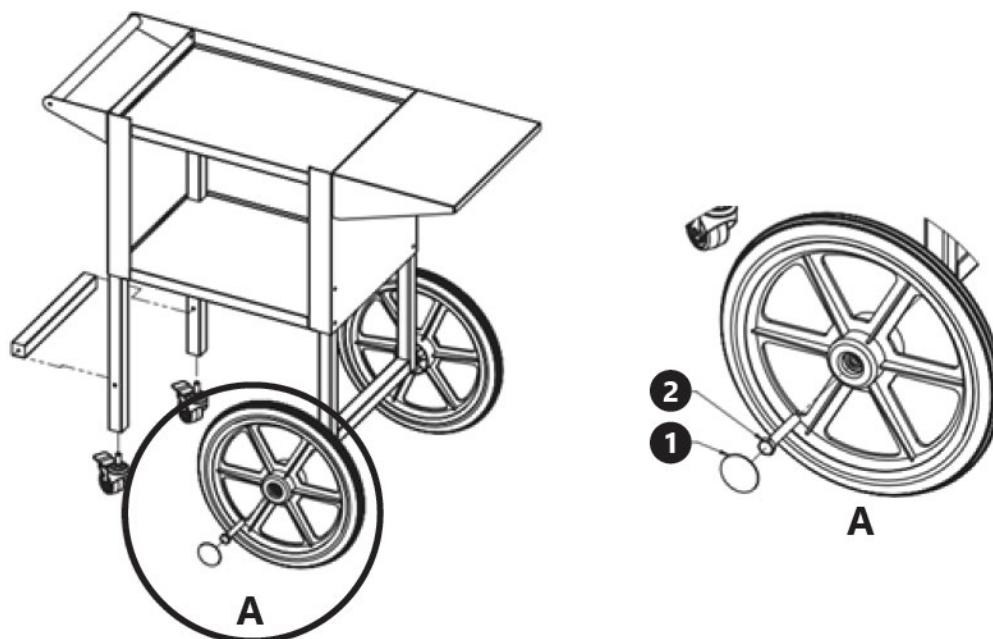
3.2. Przygotowanie do użycia

LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym używane jest urządzenie. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi przedmiotami powinna wynosić co najmniej 10 cm z każdej strony. Urządzenie należy zawsze ustawiać na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym na etykiecie produktu. Przed pierwszym użyciem należy zdemontować urządzenie i wszystkie jego elementy, a następnie je wyczyścić.

3.3. Montaż urządzenia

Montaż wózka (tylko modele RCPW-16E.1-2F i RCPW-16E-2F):



3.4. Użytkowanie urządzenia

UWAGA: Przed użyciem należy usunąć taśmę klejącą z ramienia mieszającego, które znajduje się wewnątrz miski.



UWAGA! Po przeczytaniu instrukcji, przed pierwszym użyciem, należy włączyć urządzenie na 30 minut, upewniając się, że pomieszczenie jest wentylowane. Pojawienie się niewielkiej ilości dymu i zapachu farby jest normalnym zjawiskiem podczas nagrzewania nowego produktu. Otwórz urządzenie i przewietrz je, a następnie wyczyść środkiem czyszczącym przeznaczonym do kontaktu z żywnością. Urządzenie jest gotowe do użycia.

3.4.1. Praca z urządzeniem

1. Aby włączyć kuchenkę i oświetlenie, włącz przełącznik (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Ustaw odpowiedni tryb pracy: **SALTY POPS** lub **SWEET POPS**.
3. Włącz przełącznik **HEAT & TURN** i rozgrzej miskę przez 5-6 minut. Wsyp do miski 50 ml oleju, 150 g kukurydzy i odpowiednią ilość soli lub cukru, w zależności od wybranego trybu pracy.
4. Pamiętaj, że podczas produkcji popcornu drzwiczki muszą być zamknięte, aby gorący popcorn nie mógł się wydostać i spowodować oparzeń.
5. Mieszaj popcorn, aż cała kukurydza się wystrzeli. Wyłącz przełącznik **HEAT & TURN**. Teraz wysyp popcorn z miski. Aby to zrobić, musisz użyć dźwigni przymocowanej do miski.
6. Możesz powtarzać tę procedurę tak często, jak chcesz. Trwa to tylko około 2 minut, aż kukurydza zacznie równomiernie wystrzeliwać.
7. Nie pozwól, aby olej kapał na laboratoryjną płytę grzewczą, ponieważ może to spowodować pożar. **OSTRZEŻENIE:** Nie pozwól, aby woda kapała na płytę podczas procesu wystrzeliwania popcornu.
8. Urządzenie jest wyposażone w termostat. Jeśli temperatura przekroczy maksymalną wartość, urządzenie wyłączy się automatycznie, aby zapewnić wymagane bezpieczeństwo.

UWAGA: Pojemnik należy opróżnić i wyłączyć ogrzewanie, gdy tylko częstotliwość strzelania (ok. 2-3 sekundy) spadnie. Tylko w ten sposób można zapobiec przypaleniu się cukru i popcornu, a także uszkodzeniu powłoki. Nie zawsze jest możliwe, aby cała kukurydza się wystrzeliła. Usuń pozostałości po każdym cyklu produkcyjnym. Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia powłoki pojemnika spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.



UWAGA!

Przed użyciem upewnij się, że obrotowy metalowy pręt nie ma bezpośredniego kontaktu z teflonowym dnem pojemnika.

Podczas przygotowywania słonego popcornu upewnij się, że do pojemnika dodano drobną sól, a nie sól gruboziarnistą!

Nie używaj funkcji „SALTY POPS” do przygotowywania słodkiego popcornu, ponieważ temperatura funkcji „SALTY POPS” jest wyższa niż funkcji „SWEET POPS”, co może spowodować przypalenie słodkiego popcornu.

3.5. Czyszczenie i konserwacja

- a) Odłącz urządzenie od zasilania i pozwól mu całkowicie ostygnąć przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także jeśli urządzenie nie jest używane.
- b) Do czyszczenia powierzchni używaj wyłącznie nieżrących środków czyszczących.
- c) Do mycia urządzenia używaj wyłącznie łagodnych detergentów dopuszczonych do kontaktu z żywnością.
- d) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części należy dokładnie osuszyć przed ponownym użyciem.
- e) Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.
- f) Nie spryskuj urządzenia strumieniem wody ani nie zanurzaj go w wodzie.
- g) Nie dopuść do przedostania się wody do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
- h) Oczyszczyć otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.
- i) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i ewentualnych uszkodzeń.
- j) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- k) Do czyszczenia nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał powierzchni urządzenia.

UTYLIZACJA ZUŻYTEGO URZĄDZENIA:

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemów odpadów komunalnych. Przekaż je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Decydując się na recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o lokalnym punkcie recyklingu.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru					
Název výrobku	Přístroj na výrobu popcornu					
Model	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230V~/50Hz					
Jmenovitý výkon[W]	1500					
Krytí IP	IPX4					
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Hmotnost [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Všeobecný popis

Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponent. Navíc je vyroben v souladu s nejprísnějšími normami kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ, POKUD JSTE SI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU
DŮKLADNĚ NEPŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI JÍ.**

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emise hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJTE! Platí pro danou situaci. (obecný výstražný symbol)
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!
	Používejte pouze v interiéru.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost při používání



POZOR!

Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění, či dokonce smrti.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Přístroj na výrobu popcornu

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Používání originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topení, kotle a zařízení obsahujících chladicí médium. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přijde do přímého kontaktu s mokrým povrchem nebo je provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- d) Kabel používejte pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete se zařízením venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- g) Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- h) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody ani jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrých površích.
- i) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu.
- j) Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorovat, co se děje, a při práci se zařízením používejte zdravý rozum.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- c) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte poškození, obraťte se na servisní středisko výrobce.
- d) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o opravy sami!
- e) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod proudem).
- f) Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracoviště zakázán.
- g) Uchovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i tento návod.
- h) Pokud se toto zařízení používá společně s jiným zařízením, je nutné dodržovat i zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v blízkosti.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte zařízení, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou významně ovlivnit schopnost zařízení obsluhovat.
- b) Zařízení není určeno k manipulaci osobami (včetně dětí) s omezenými duševními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez odpovídajících zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely pokyny k obsluze zařízení.
- c) Se zařízením mohou manipulovat pouze fyzicky zdatné osoby, které jsou schopny s ním manipulovat, jsou řádně vyškolené, seznámené s tímto návodem k obsluze a proškolené v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- e) Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- f) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby si s zařízením nehrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Toto preventivní opatření snižuje riziko náhodného zapnutí.
- b) Pokud se zařízení nepoužívá, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s ním obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
- c) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození, a zejména zda nejsou prasklé díly nebo prvky a zda nedošlo k dalším problémům, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení k opravě.
- d) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno bezpečné používání.
- f) Abyste zajistili provozní integritu zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.
- g) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude zařízení používáno.
- h) Zabraňte situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat v důsledku nadměrného zatížení. To může vést k přehřátí pohonných prvků a poškození zařízení.
- i) Nedotýkejte se kloubových částí ani příslušenství, pokud zařízení nebylo odpojeno od zdroje napájení.
- j) Během práce s přístrojem nepřesouvejte, neupravujte ani neotáčejte.
- k) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- l) Příkladně pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- m) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- n) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- o) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.
- p) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.



POZOR! Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným prvkům a i přes použití dalších prvků chránících obsluhu existuje při jeho používání stále mírné riziko nehody nebo zranění. Při používání zařízení buďte ostražití a používejte zdravý rozum.

3. Zásady používání

Stroj na popcorn efektivně praží kukuřici a udržuje její teplotu

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku nezamýšleného použití zařízení.

3.1. Popis zařízení

3.1.1. Vzhled modelu RCPW-16E.1-2F (model RCPW-16E-2F má jinou barvu):



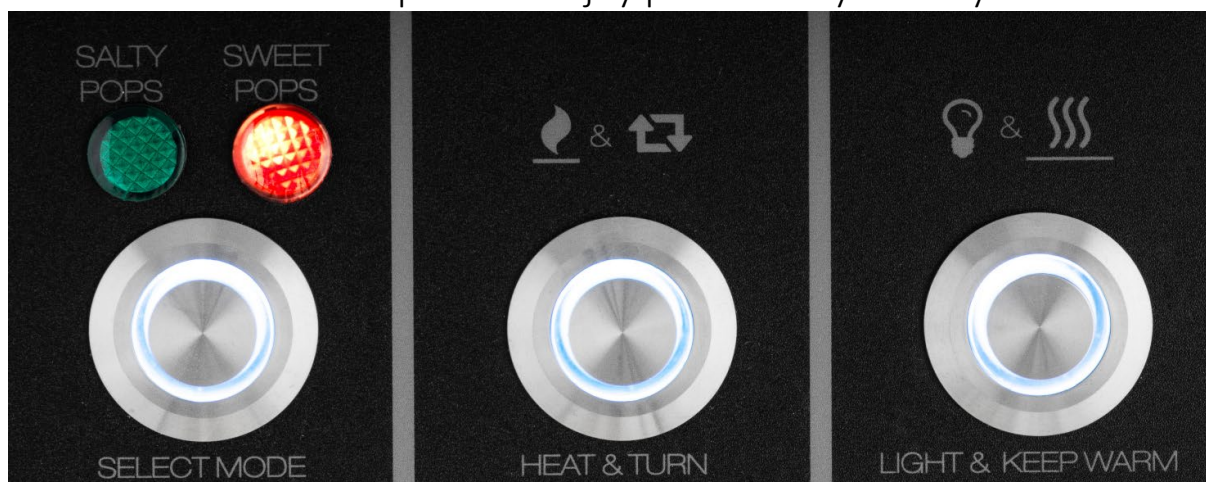
- 1 – Servírovací vozík
- 2 – Stroj na popcorn
- 3 – Dveře
- 4 – Nádoba
- 5 – Ovládací panel

3.1.2. Vzhled modelu RCPS-16E.3-2F (ostatní modely RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F mají jinou barvu):



- 1 – Stroj na popcorn
- 2 – Dveře
- 3 – Nádob
- 4 – Ovládací panel

3.1.3. Ovládací panel – stejný pro všechny modely:



SELECT MODE – výběr provozního režimu stroje:

- **SALTY POPS** – vyšší provozní teplota vhodná pro slaný popcorn
- **SWEET POPS** – nižší provozní teplota vhodná pro sladký popcorn

HEAT & TURN – zapnutí míchadla a ohřev v nádobě

LIGHT & KEEP WARM – zapnutí osvětlení a ohřevu komory na popcorn

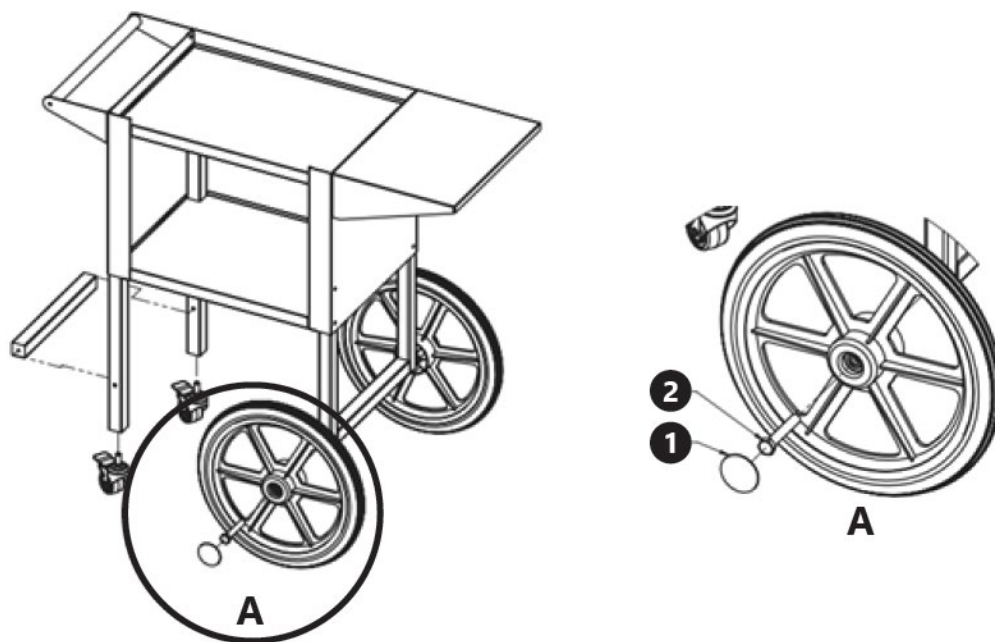
3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost vzduchu by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a zdí nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k elektrické zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku. Před prvním použitím zařízení a všechny jeho součásti rozeberte a vyčistěte.

3.3. Sestavení zařízení

Sestavení servírovacího vozíku (pouze modely RCPW-16E.1-2F a RCPW-16E-2F):



3.4. Používání zařízení

POZOR: Před použitím odstraňte lepicí pásku z míchacího ramene, které se nachází uvnitř mísy.



POZOR! Po přečtení návodu k použití, před prvním použitím, zapněte spotřebič na 30 minut a ujistěte se, že je místnost vyvětrána. Výskyt malého množství kouře a zápachu barvy je normálním jevem u nového výrobku během procesu ohřevu. Otevřete spotřebič a vyvětrejte, také jej vyčistěte čisticím prostředkem určeným pro styk s potravinami. Spotřebič je připraven k použití.

3.4.1. Činnost

1. Zapněte vypínač (**OSVĚTLENÍ A UDRŽOVÁNÍ TEPLoty**).
2. Nastavte příslušný provozní režim: **SLANÉ LUPÍNKY** nebo **SLADKÉ LUPÍNKY**.
3. Zapněte spínač **HEAT & TURN (OHŘÍVÁNÍ A TURN)** a předehřívejte misku po dobu 5–6 minut. Do pánve dejte 50 ml oleje, 150 g kukuřice a příslušné množství soli nebo cukru v závislosti na zvoleném provozním režimu.
4. Upozorňujeme, že během výroby popcornu musí být dvířka zavřená, aby horký popcorn nemohl uniknout a způsobit popáleniny.
5. Míchejte popcorn, dokud všechen kukuřičný škrob nepraskne. Vypněte spínač **HEAT & TURN (OHŘÍVÁNÍ A TURN)**. Nyní popcorn vysypte z misky. K tomu je třeba ovládat páku připevněnou k misce.
6. Tento postup můžete opakovat tak často, jak chcete. Kukuřičný škrob nezačne rovnoměrně prskat po přibližně 2 minutách.
7. Nenechte na horkou plotýnku ukápnout olej, mohlo by dojít k požáru. **VAROVÁNÍ:** Během přípravy popcornu nenechte na plotýnku ukápnout vodu.
8. Zařízení je vybaveno termostatem. Pokud teplota překročí maximum, stroj se automaticky vypne, aby byla zajištěna požadovaná bezpečnost.

POZOR: Hrnec je nutné vyprázdnit a ohřev vypnout, jakmile se frekvence praskání (cca 2-3 sekundy) zpomalí. Pouze tak lze zabránit připalování cukru a popcornu a také poškození povlaku. Není vždy možné, aby všechna kukuřice praskla. Po každém výrobním cyklu odstraňte zbytky. Neneseme odpovědnost za poškození povlaku hrnce v důsledku nesprávného použití.



POZOR!

Před použitím se ujistěte, že se rotující kovová tyč nedotýká přímého teflonového dna nádoby. Při přípravě slaného popcornu se ujistěte, že je do nádoby přidána jemná sůl, nepřidávejte hrubou sůl! Nepoužívejte funkci „SLANÉ LUPÍNKY“ k přípravě sladkého popcornu, protože teplota funkce „SLANÉ LUPÍNKY“ je vyšší než teplota funkce „SLADKÉ LUPÍNKY“, což může způsobit spálení sladkého popcornu.

3.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud se přístroj nepoužívá, odpojte síťovou zástrčku a nechte přístroj zcela vychladnout.
- b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) K mytí přístroje používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.
- d) Po vyčištění přístroje by měly být všechny jeho části před opětovným použitím zcela osušeny.
- e) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.
- f) Přístroj nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- g) Nedovolte, aby se dovnitř přístroje dostala voda větracími otvory v krytu přístroje.
- h) Větrací otvory čistěte kartáčem a stlačeným vzduchem.
- i) Zařízení je nutné pravidelně kontrolovat, aby se ověřila jeho technická funkčnost a odhalila případná poškození.
- j) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- k) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch spotřebiče.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ:

Toto zařízení nevhazujte do systémů sběru komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro recyklaci a sběr elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení vám sdělí místní úřady.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre					
Nom de produit	Machine à pop-corn					
Modèle	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]	230V~/50Hz					
Puissance nominale [W]	1500					
Indice de protection IP	IPX4					
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Poids [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Description générale

Ce manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit conformément aux normes de qualité les plus rigoureuses.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SANS AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende

	Ce produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire la notice avant utilisation.
	Ce produit doit être recyclé.
	AVERTISSEMENT ! ou ATTENTION ! ou N'OUBLIEZ PAS ! Applicable à la situation donnée. (Avertissement général)
	ATTENTION ! Risque d'électrocution !
	ATTENTION ! Surface chaude, risque de brûlures !



À utiliser uniquement à l'intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! Les illustrations de ce manuel sont données à titre indicatif uniquement et peuvent différer, sur certains points, du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Machine à pop-corn

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche doit correspondre à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches et de prises d'origine et compatibles réduit le risque de choc électrique.
- b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérants. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. L'infiltration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages matériels et de choc électrique.
- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne jamais l'utiliser pour transporter l'appareil ou pour débrancher la prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Si vous utilisez l'appareil à l'extérieur, veillez à utiliser une rallonge électrique adaptée à un usage extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif différentiel résiduel (DDR) doit être installé. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.
- g) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes d'usure évidents. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant.
- h) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- i) Ne l'utilisez pas dans des environnements très humides ou à proximité immédiate de cuves d'eau.
- j) Évitez tout contact avec l'eau. Risque d'électrocution !

2.2. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que votre espace de travail est propre et bien éclairé. Un espace de travail encombré ou mal éclairé peut provoquer des accidents. Soyez vigilant, observez votre environnement et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- c) En cas de doute sur le bon fonctionnement du produit ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le service après-vente du fabricant.
- d) Seul le service après-vente du fabricant est habilité à réparer le produit. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
- e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (conçu pour les appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- f) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées.

- g) Veuillez conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure. En cas de cession de cet appareil à un tiers, le manuel doit être remis avec celui-ci.
- h) Si cet appareil est utilisé conjointement avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.



Important ! Lors de l'utilisation de cet appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer considérablement votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris les enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- c) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes en bonne condition physique, capables de le manipuler, correctement formées, connaissant ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.
- d) Lorsque vous utilisez cet appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration temporaire lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- e) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- f) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sécurisée de l'appareil

- a) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer tout réglage, nettoyage et entretien. Une telle mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.
- b) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec son fonctionnement et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- c) Maintenez l'appareil en parfait état de fonctionnement. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux et, en particulier, recherchez des pièces ou des éléments fissurés, ainsi que tout autre élément susceptible d'affecter la sécurité de fonctionnement de l'appareil. En cas de dommage, confiez l'appareil à un réparateur avant utilisation.
- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) Toute réparation ou maintenance de l'appareil doit être effectuée par du personnel qualifié, en utilisant exclusivement des pièces détachées d'origine. Ceci garantit une utilisation en toute sécurité.
- f) Pour préserver l'intégrité de l'appareil, ne retirez pas les protections d'usine et ne desserrez aucune vis.
- g) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et sa destination, respectez les règles de santé et de sécurité au travail relatives aux opérations de manutention manuelle en vigueur dans le pays d'utilisation.
- h) Évitez toute situation où l'appareil s'arrête de fonctionner en raison d'une surcharge. Cela pourrait entraîner une surchauffe des composants et endommager l'appareil.
- i) Ne touchez pas les parties articulées ni les accessoires tant que l'appareil est branché.
- j) Ne déplacez pas, ne réglez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant son utilisation.
- k) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- l) Nettoyez-le régulièrement pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- m) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- n) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil afin d'en changer les paramètres ou la construction.
- o) Tenir l'appareil éloigné de toute source de feu et de chaleur.
- p) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable.



ATTENTION ! Malgré la conception sécurisée de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe un léger risque d'accident ou de blessure lors de son utilisation. Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'appareil.

3. Règles d'utilisation

La machine à pop-corn torréfie efficacement le maïs et maintient sa température

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

3.1.1. Aspect du modèle RCPW-16E.1-2F (le modèle RCPW-16E-2F est d'une couleur différente) :



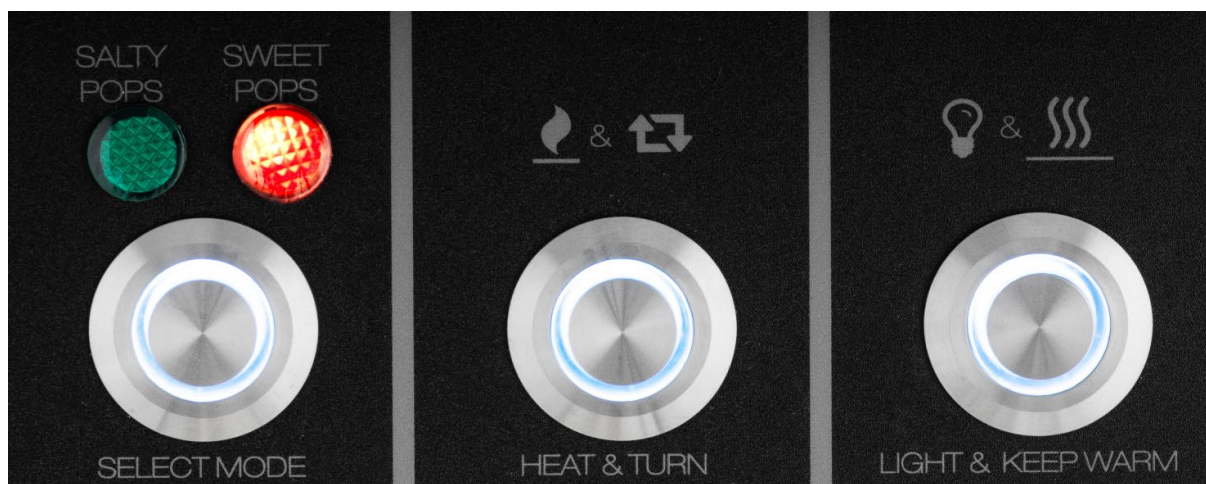
- 1 – Chariot de service
- 2 – Machine à pop-corn
- 3 – Portes
- 4 – Cuve
- 5 – Panneau de commande

3.1.2. Aspect du modèle RCPS-16E.3-2F (les autres modèles RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F et RCPS-16E.2-2F sont d'une couleur différente) :



- 1 – Machine à pop-corn
- 2 – Portes
- 3 – Cuve
- 4 – Panneau de commande

3.1.3. Panneau de commande – identique pour tous les modèles :



SÉLECTION DU MODE – sélection du mode de fonctionnement de la machine :

- **POP-CORN SALÉ** – température de fonctionnement plus élevée, adaptée au pop-corn salé
- **POP-CORN SUCRÉ** – température de fonctionnement plus basse, adaptée au pop-corn sucré

CHAUFFAGE ET REMUER – activation du mélangeur et du chauffage de la cuve

ÉCLAIRAGE ET MAINTIEN AU CHAUD – activation de l'éclairage et du chauffage de la chambre de préparation du pop-corn

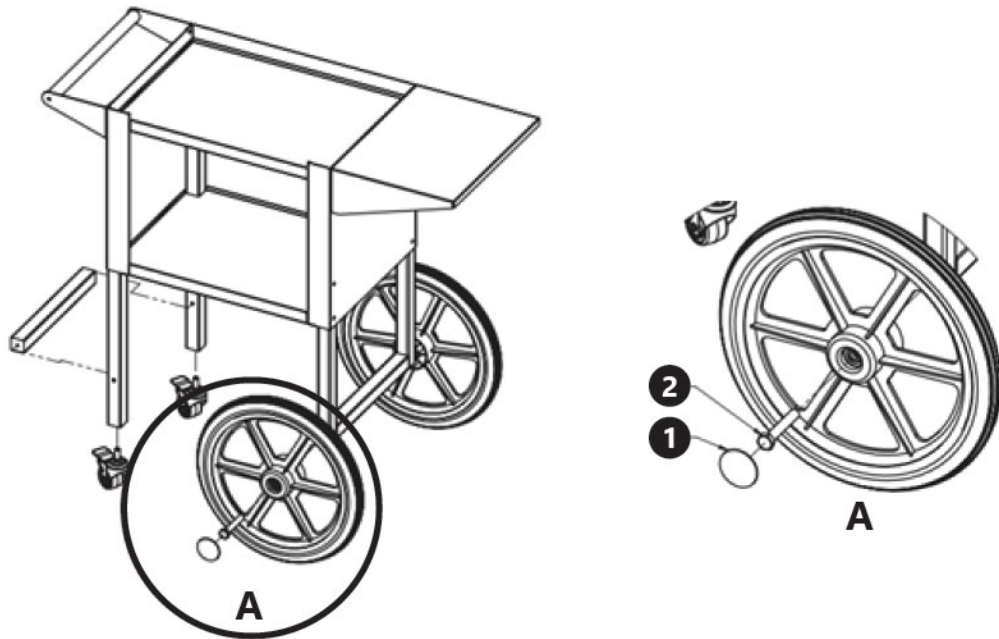
3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C et l'humidité relative doit être inférieure à 85%. Assurez une bonne ventilation de la pièce où l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou tout autre objet. L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à avoir toujours accès à la prise de courant. Le cordon d'alimentation raccordé à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux caractéristiques techniques figurant sur l'étiquette du produit. Démontez l'appareil et tous ses composants et nettoyez-les avant la première utilisation.

3.3. Assemblage de l'appareil

Ensemble charriot de service (modèles RCPW-16E.1-2F et RCPW-16E-2F uniquement) :



3.4. Utilisation de l'appareil

ATTENTION : Avant utilisation, veuillez retirer le ruban adhésif du bras mélangeur situé à l'intérieur du bol.



ATTENTION! Après avoir lu le manuel, avant la première utilisation, veuillez mettre l'appareil en marche pendant 30 minutes en veillant à ce que la pièce soit bien aérée. L'apparition d'une petite quantité de fumée et d'une odeur de peinture est un phénomène normal pour un produit neuf en cours de chauffage. Ouvrez la machine et aérez-la, puis nettoyez-la avec le produit nettoyant destiné au contact alimentaire. La machine est prête à l'emploi.

3.4.1. Opération

1. Afin d'allumer la cuisinière et la lumière, allumez l'interrupteur (**LUMIÈRE ET MAINTIEN AU CHAUD**).
2. Sélectionnez le mode de fonctionnement approprié : **SALTY POPS** ou **SWEET POPS**.
3. Mettez l'interrupteur **HEAT & TURN** sur marche et préchauffez le bol pendant 5 à 6 minutes. Mettez dans la poêle 50 ml d'huile, 150 g de maïs et la quantité appropriée de sel ou de sucre selon le mode de fonctionnement sélectionné.
4. Veuillez noter que pendant la production de popcorn, la porte doit être fermée afin que le popcorn chaud ne puisse pas s'échapper et provoquer des brûlures.
5. Remuez le maïs à éclater jusqu'à ce que tout le maïs soit éclaté. Éteignez l'interrupteur **CHAUFFAGE ET TOURNAGE**. Maintenant, videz le pop-corn du bol. Pour cela, il faut actionner le levier fixé au bol.
6. Vous pouvez répéter cette procédure autant de fois que vous le souhaitez. Il suffit d'environ 2 minutes pour que le maïs éclate régulièrement.
7. Ne laissez aucune goutte d'huile tomber sur la plaque chauffante car cela pourrait provoquer un incendie. ATTENTION : Ne laissez pas d'eau couler sur l'assiette pendant la préparation du pop-corn.
8. L'appareil est équipé d'un thermostat. Si la température dépasse la valeur maximale, la machine s'arrête automatiquement pour garantir la sécurité requise.

ATTENTION : Le pot doit être vidé et le chauffage éteint dès que la fréquence (environ 2-3 secondes) des éclats ralentit. C'est la seule façon d'éviter que le sucre et le maïs soufflé ne brûlent, et d'endommager l'enrobage. Il n'est pas toujours possible que tout le maïs éclate. Éliminer les résidus après chaque cycle de production. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés au revêtement du pot par une utilisation inappropriée.



ATTENTION!

Avant utilisation, assurez-vous que la tige métallique rotative n'entre pas en contact direct avec le fond en téflon de la cuve.

Pour préparer du popcorn salé, utilisez uniquement du sel fin et surtout pas de gros sel !

N'utilisez pas la fonction « Popcorn salé » pour préparer du popcorn sucré, car sa température est plus élevée et risque de brûler le popcorn sucré.

3.5. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant tout nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si vous ne l'utilisez pas.
- b) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Utilisez uniquement des détergents doux et de qualité alimentaire pour laver l'appareil.
- d) Après le nettoyage, séchez soigneusement toutes les pièces avant de réutiliser l'appareil.
- e) Rangez-le dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- f) Ne le vaporisez pas d'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- g) Évitez toute infiltration d'eau par les orifices de ventilation.
- h) Nettoyez ces orifices avec une brosse et de l'air comprimé.
- i) L'appareil doit être inspecté régulièrement afin de vérifier son bon fonctionnement et de repérer tout dommage.
- j) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- k) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple, une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le revêtement de l'appareil.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS :

Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de collecte des déchets électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément aux indications fournies.

En choisissant le recyclage, vous contribuez activement à la protection de l'environnement.

Contactez votre mairie pour connaître le point de collecte le plus proche.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro					
Nome del prodotto	Macchina popcorn					
Modello	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230V~/50Hz					
Potenza nominale [W]	1500					
Grado di protezione IP	IPX4					
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Peso [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato in conformità con rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto in conformità con i più rigorosi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE UTENTE.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Legenda

	Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	AVVERTENZA! o ATTENZIONE! o RICORDA! Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!
	ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!



Utilizzare solo in ambienti interni.



ATTENZIONE! I disegni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o persino la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Macchina popcorn

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare elementi con messa a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e apparecchi contenenti refrigerante. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo con messa a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per staccare la spina da una presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se si lavora con il dispositivo all'aperto, assicurarsi di utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- g) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
- h) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- i) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.
- j) Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di prevedere, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- c) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o se si riscontrano danni, contattare il centro di assistenza del produttore.
- d) Solo il centro di assistenza del produttore può effettuare riparazioni al prodotto. Non tentare di effettuare riparazioni autonomamente!
- e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (adatto per l'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- f) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro a bambini o persone non autorizzate.
- g) Si prega di conservare il presente manuale per consultazione futura. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.

- h) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza pertinenti, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
- c) Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone fisicamente idonee e in grado di utilizzarlo, adeguatamente addestrate, che abbiano familiarità con il presente manuale e siano formate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.
- d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo del dispositivo può causare gravi lesioni.
- e) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, abiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- f) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.4. Uso sicuro del dispositivo

- a) Scollegare il dispositivo dall'alimentazione prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.
- b) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- c) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali e, in particolare, di parti o elementi rotti e di qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- g) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
- h) Evitare situazioni in cui il dispositivo smetta di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.
- i) Non toccare parti articolate o accessori se il dispositivo non è stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
- j) Non spostare, regolare o ruotare il dispositivo durante il lavoro.
- k) Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- l) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- m) L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- n) È vietato intervenire sulla struttura dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
- o) Tenere l'apparecchio lontano da fonti di fuoco e calore.
- p) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.



ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'uso di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo dell'apparecchio. Prestare

attenzione e usare il buon senso durante l'utilizzo dell'apparecchio.

3. Principi di utilizzo

La macchina per popcorn tosta efficacemente il mais e ne mantiene la temperatura
L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

3.1. Descrizione del dispositivo

3.1.1. Aspetto del modello RCPW-16E.1-2F (il modello RCPW-16E-2F ha un colore diverso):



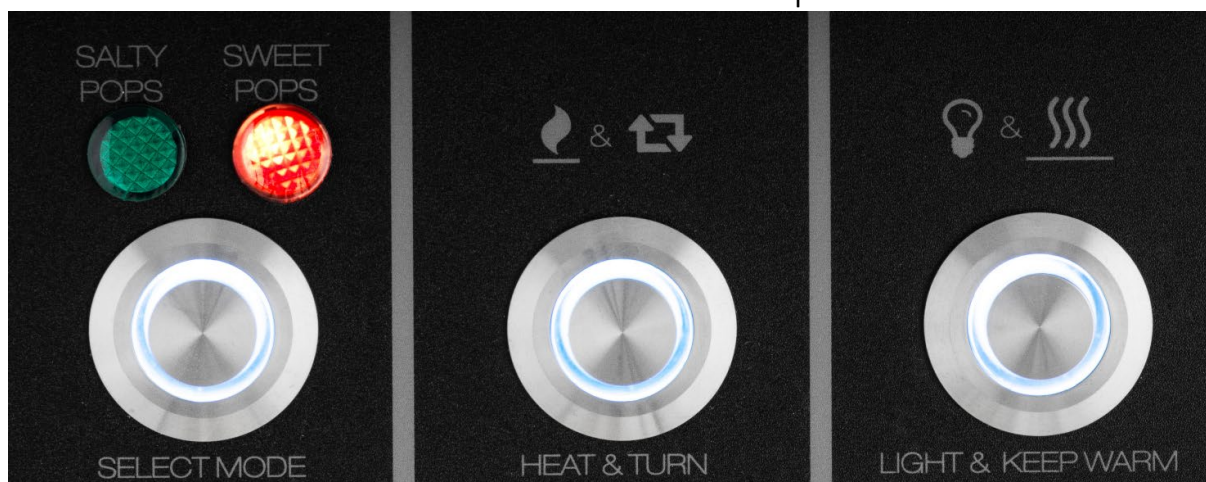
- 1 – Carrello
- 2 – Macchina per popcorn
- 3 – Sportelli
- 4 – La pentola
- 5 – Pannello di controllo

3.1.2. Aspetto del modello RCPS-16E.3-2F (gli altri modelli RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F hanno un colore diverso):



- 1 – Macchina per popcorn
- 2 – Sportelli
- 3 – La pentola
- 4 – Pannello di controllo

3.1.3. Pannello di controllo – lo stesso per tutti i modelli:



SELECT MODE – selezione della modalità di funzionamento della macchina:

- **SALTY POPS** – temperatura di funzionamento più alta adatta per popcorn salati
- **SWEET POPS** – temperatura di funzionamento più bassa adatta per popcorn dolci

HEAT & TURN – accensione dell'agitatore e riscaldamento nella pentola

LIGHT & KEEP WARM – accensione dell'illuminazione e riscaldamento della camera di produzione dei popcorn

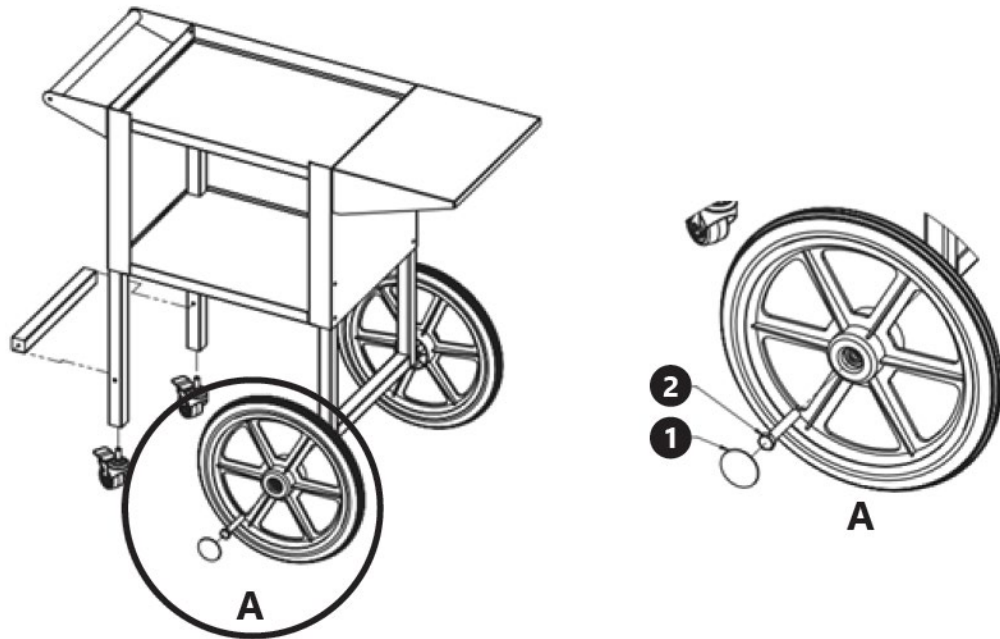
3.2. Preparazione all'uso

POSIZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui si utilizza l'apparecchio. Deve esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato dell'apparecchio e la parete o altri oggetti. L'apparecchio deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali ridotte. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente messo a terra e corrispondere ai dettagli tecnici riportati sull'etichetta del prodotto. Smontare l'apparecchio e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

3.3. Assemblaggio dell'apparecchio

Montaggio del carrello (solo modelli RCPW-16E.1-2F e RCPW-16E-2F):



3.4. Utilizzo dell'apparecchio

ATTENZIONE: Prima dell'uso, rimuovere il nastro adesivo dal braccio di miscelazione che si trova all'interno della ciotola.



ATTENZIONE! Dopo aver letto il manuale, prima del primo utilizzo, accendere la macchina per 30 minuti assicurandosi che la stanza sia ventilata. La comparsa di una piccola quantità di fumo e l'odore di vernice sono normali quando un prodotto nuovo si riscalda. Aprire la macchina e ventilarla, quindi pulirla utilizzando un detergente specifico per il contatto con gli alimenti. La macchina è pronta per l'uso.

3.4.1. Operazione

1. Per accendere il piano di riscaldamento e la luce, accendere l'interruttore (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Impostare la modalità di funzionamento appropriata: **SALTY POPS** o **SWEET POPS**.
3. Accendere l'interruttore **HEAT & TURN** e preriscaldare la ciotola per 5-6 minuti. Versare nella padella 50 ml di olio, 150 g di mais e la quantità appropriata di sale o zucchero a seconda della modalità di funzionamento selezionata.
4. Si prega di notare che durante la produzione di popcorn, lo sportello deve essere chiuso in modo che i popcorn caldi non possano fuoriuscire e causare ustioni.
5. Mescolare i popcorn fino a quando tutti i popcorn non sono scoppiati. Spegnerne l'interruttore **HEAT & TURN**. Ora, rovesciare i popcorn dalla ciotola. Per farlo, è necessario azionare la leva attaccata alla ciotola.
6. È possibile ripetere questa procedura tutte le volte che si desidera. Ci vogliono solo circa 2 minuti prima che i popcorn scoppino in modo costante.
7. Non far cadere olio sulla piastra calda poiché potrebbe provocare un incendio. **ATTENZIONE:** non far gocciolare acqua sulla piastra durante la procedura di scoppio dei popcorn.
8. L'apparecchio è dotato di un termostato. Se la temperatura supera il massimo, la macchina si spegne automaticamente per garantire la sicurezza richiesta.

ATTENZIONE: La pentola deve essere svuotata e il riscaldamento spento non appena la frequenza (circa 2-3 secondi) degli scoppietti diminuisce. Solo in questo modo si può evitare che zucchero e popcorn brucino e che il rivestimento si danneggi. Non è sempre possibile che tutti i mais scoppino. Rimuovere i residui

dopo ogni ciclo di produzione. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni al rivestimento della pentola dovuti a un uso improprio.



ATTENZIONE!

Prima dell'uso, assicurarsi che l'asta metallica rotante non entri in contatto diretto con il fondo in Teflon della pentola.

Quando si preparano popcorn salati, assicurarsi di aggiungere sale fino alla pentola, non sale grosso!

Non utilizzare la funzione "SALTY POPS" per preparare popcorn dolci, poiché la temperatura della funzione "SALTY POPS" è superiore a quella della funzione "SWEET POPS", il che potrebbe causare la bruciatura dei popcorn dolci.

3.5. Pulizia e manutenzione

- a) Scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, o se l'apparecchio non viene utilizzato.
- b) Utilizzare solo detersivi non corrosivi per pulire la superficie.
- c) Utilizzare solo detersivi delicati e adatti agli alimenti per lavare l'apparecchio.
- d) Dopo la pulizia, asciugare completamente tutti i componenti prima di riutilizzarlo.
- e) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- f) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- g) Evitare che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio attraverso le fessure di ventilazione presenti nell'alloggiamento.
- h) Pulire le fessure di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- i) L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- j) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- k) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.

SMALTIMENTO DEGLI APPARECCHI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente.

Contattare le autorità locali per informazioni sull'impianto di riciclaggio locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro					
Nombre del producto	Máquina palomitera					
Modelo	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230V~/50Hz					
Potencia nominal [W]	1500					
Grado de protección IP	IPX4					
Dimensiones (anchura x profundidad x altura) [mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Peso [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce de conformidad con los estándares de calidad más estrictos.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios relacionados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para minimizar los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

Leyenda

	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDE! Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	ATENCIÓN! Advertencia de descarga eléctrica!
	ATENCIÓN! Superficie caliente, riesgo de quemaduras!



Usar solo en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son solo ilustrativos y algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



ATENCIÓN!

Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse al manejo del aparato:

Máquina palomitera

2.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar elementos con conexión a tierra, como tuberías, calentadores, calderas y refrigerantes. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo con conexión a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños en el dispositivo y de descarga eléctrica.
- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si trabaja con el dispositivo en exteriores, asegúrese de usar un cable alargador apto para exteriores. Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitar usar el dispositivo en un entorno húmedo, debe instalar un dispositivo de corriente residual (DCR). El uso de un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- g) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado o el centro de servicio del fabricante.
- h) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
- i) No lo utilice en entornos muy húmedos ni cerca de tanques para agua.
- j) Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observar lo que ocurre y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
- c) Si no está seguro de si el producto funciona correctamente o si encuentra algún daño, póngase en contacto con el centro de servicio del fabricante.
- d) Solo el centro de servicio del fabricante puede realizar reparaciones al producto. No intente realizar reparaciones usted mismo!
- e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO₂) (diseñado para dispositivos eléctricos con tensión) para apagarlo.
- f) Se prohíbe el acceso de niños y personas no autorizadas al puesto de trabajo.

- g) Conserve este manual para futuras consultas. Si este dispositivo se cede a un tercero, deberá entregarle también el manual.
- h) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también deben seguirse las demás instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

- a) No lo utilice si está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente su capacidad para operarlo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o sin la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre su uso.
- c) El dispositivo solo puede ser manipulado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, debidamente capacitadas, familiarizadas con este manual y con formación en materia de salud y seguridad ocupacional.
- d) Al trabajar con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración al utilizar el dispositivo puede provocar lesiones graves.
- e) No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- f) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.
- b) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de niños y personas que no estén familiarizadas con el dispositivo ni hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro para usuarios inexpertos.
- c) Mantenga el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si presenta daños generales, especialmente si presenta piezas o elementos agrietados o cualquier otra condición que pueda afectar a su funcionamiento seguro. Si detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará un uso seguro.
- f) Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo, no retire las protecciones de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- g) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, respete las normas de seguridad y salud laboral aplicables al transporte manual en el país donde se vaya a utilizar.
- h) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto podría provocar el sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños en el dispositivo.
- i) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.
- j) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo mientras trabaja.
- k) No deje este aparato sin supervisión mientras esté en uso.
- l) Limpie el dispositivo regularmente para evitar la acumulación de suciedad persistente.
- m) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
- n) Está prohibido manipular la estructura del dispositivo para modificar sus parámetros o construcción.
- o) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- p) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.



ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar

del uso de elementos adicionales que protegen al operador, existe un ligero riesgo de accidente o lesión al utilizarlo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Instrucciones de uso

La máquina de palomitas tuesta el maíz eficientemente y mantiene su temperatura

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del producto

3.1.1. Aspecto del modelo RCPW-16E.1-2F (el modelo RCPW-16E-2F tiene un color diferente):



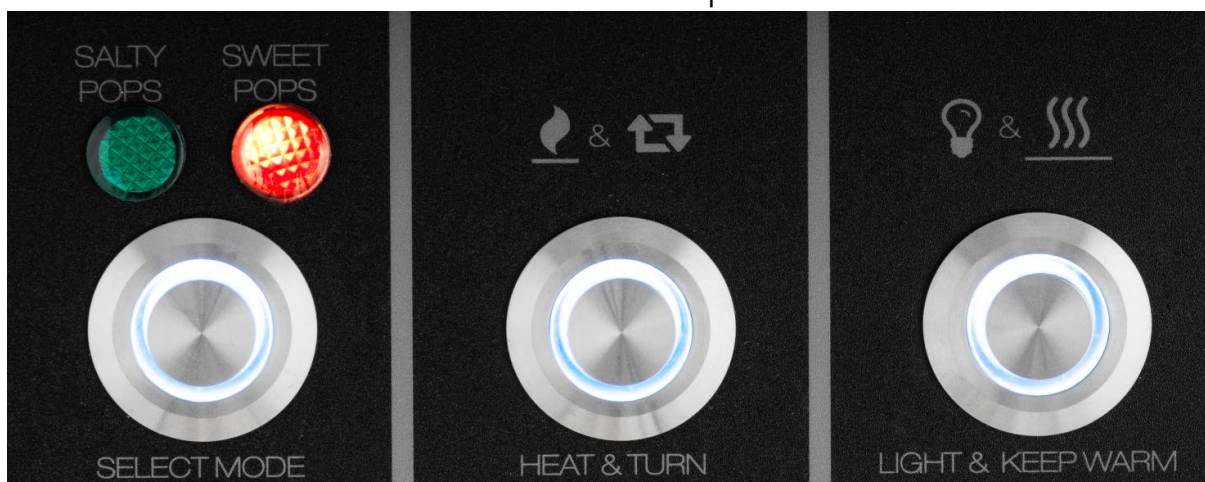
- 1 – Carro
- 2 – Máquina de palomitas
- 3 – Puertas
- 4 – La olla
- 5 – Panel de control

3.1.2. Aspecto del modelo RCPS-16E.3-2F (los otros modelos RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F tienen un color diferente):



- 1 – Máquina de palomitas
- 2 – Puertas
- 3 – La olla
- 4 – Panel de control

3.1.3. Panel de control: el mismo para todos los modelos:



SELECT MODE: selección del modo de funcionamiento de la máquina:

- **SALTY POPS:** temperatura de funcionamiento más alta adecuada para palomitas saladas
- **SWEET POPS:** temperatura de funcionamiento más baja adecuada para palomitas dulces

HEAT & TURN: encender el agitador y calentar en la olla

LIGHT & KEEP WARM: encender la iluminación y calentar la cámara de preparación de palomitas

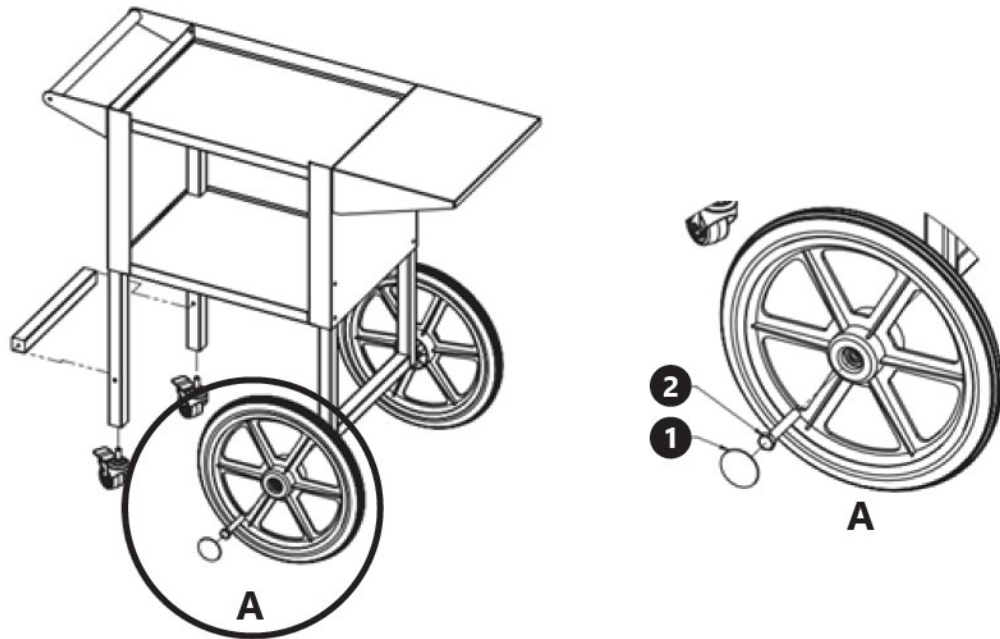
3.2. Preparación para el uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura ambiente no debe ser superior a 40 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrese de que la habitación donde se utilice el dispositivo esté bien ventilada. Debe haber una distancia mínima de 10 cm entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y estar fuera del alcance de los niños y de las personas con discapacidades mentales y sensoriales. Coloque el dispositivo de forma que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto. Desmonte el dispositivo y todos sus componentes y límpielos antes del primer uso.

3.3. Montaje del dispositivo

Conjunto del carro (solo modelos RCPW-16E.1-2F y RCPW-16E-2F):



3.4. Uso del dispositivo

ATENCIÓN: Antes de utilizarlo, retire la cinta adhesiva del brazo mezclador que se encuentra en el interior del recipiente.



ATENCIÓN! Después de leer el manual, antes del primer uso, encienda la máquina durante 30 minutos, asegurándose de que la habitación esté ventilada. La aparición de un poco de humo y el olor a pintura son normales en un producto nuevo durante el calentamiento. Abra la máquina, ventílela y límpiela con un producto de limpieza especial para alimentos. La máquina está lista para usar.

3.4.1. Actividad

1. Para encender el área de calentamiento y la luz, encienda el interruptor (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Configure el modo de funcionamiento adecuado: **SALTY POPS** o **SWEET POPS**.
3. Encienda el interruptor **HEAT & TURN** y precaliente el recipiente durante 5-6 minutos. Coloque 50 ml de aceite, 150 g de maíz y la cantidad adecuada de sal o azúcar según el modo de funcionamiento seleccionado en la sartén.
4. Tenga en cuenta que durante la producción de palomitas de maíz, la puerta debe estar cerrada para que las palomitas calientes no puedan escaparse y causar quemaduras.
5. Revuelva las palomitas de maíz hasta que todo el maíz haya estallado. Apague el interruptor **HEAT & TURN**. Ahora, saque las palomitas de maíz del recipiente. Para ello, debe operar la palanca unida al recipiente.
6. Puede repetir este procedimiento tantas veces como desee. Solo toma aproximadamente 2 minutos hasta que el maíz reviente de manera constante.
7. No deje que caiga aceite sobre la placa caliente, ya que puede provocar un incendio. **ADVERTENCIA:** No deje que gotee agua sobre la placa durante el procedimiento de preparación de las palomitas de maíz.
8. El dispositivo está equipado con un termostato. Si la temperatura supera el máximo, la máquina se apaga automáticamente para garantizar la seguridad requerida.

ATENCIÓN: La olla debe vaciarse y el calentamiento debe apagarse tan pronto como la frecuencia de las palomitas (aprox. 2-3 segundos) disminuya. Solo así se puede evitar que el azúcar y el maíz palomero se quemen, así como que se dañe el recubrimiento. No siempre es posible que todo el maíz reviente. Retire

los residuos después de cada ciclo de producción. No nos responsabilizamos por daños al recubrimiento de la olla debido a un uso inadecuado.



ATENCIÓN!

Antes de usar, asegúrese de que la varilla metálica giratoria no entre en contacto directo con el fondo de teflón de la olla.

Al preparar palomitas saladas, asegúrese de añadir sal fina a la olla; no añada sal gruesa.

No utilice la función "SALTY POPS" para preparar palomitas dulces, ya que la temperatura de esta función es superior a la de la función "SWEET POPS", lo que podría quemarlas.

3.5. Limpieza y mantenimiento

- a) Desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o sustitución de accesorios, o si no lo va a utilizar.
- b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Utilice únicamente detergentes suaves aptos para alimentos para lavar el aparato.
- d) Después de limpiar el aparato, seque completamente todas las piezas antes de volver a usarlo.
- e) Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la exposición directa a la luz solar.
- f) No rocíe el aparato con agua a presión ni lo sumerja en agua.
- g) No permita que entre agua en el aparato a través de las rejillas de ventilación de la carcasa.
- h) Limpie las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- i) El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
- j) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- k) No utilice objetos afilados ni metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula metálica), ya que podrían dañar la superficie del aparato.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados en su fabricación pueden reciclarse de acuerdo con sus marcas. Al reciclar, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su punto de reciclaje local.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke					
Precíziós mérleg	Popcorn gép					
Modell	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230V~/50Hz					
Névleges teljesítmény [W]	1500					
Védettség IP	IPX4					
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Súly [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Általános leírás

A használati útmutató a készülék biztonságos és problémamentes használatát segíti. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával, valamint az üzemeltetés szabályainak megfelelően tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően gyártották.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HACSAK ALAPOSAN OLVASTA ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében a jelen felhasználói kézikönyvnek megfelelően használja, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELMEZTETÉS! vagy VIGYÁZAT! vagy NE FELEDJE! Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)
	FIGYELEM! Áramütés veszélye!
	FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!



Csak beltérben használja.



NE FELEDJE! A kézikönyvben található rajzok csak illusztrációk, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést, sőt halált is okozhat.

A figyelmeztetésekből és utasításokból az „eszköz” vagy „termék” kifejezések a következőkre vonatkoznak:
Pattogatott kukorica gép

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A csatlakozódugónak illeszkednie kell az aljzatba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti csatlakozódugók és a hozzá illő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények megérintését. Fokozott áramütés kockázata áll fenn, ha a földelt eszköz esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves felülettel, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe jutó víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés kockázatát.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- A kábelt csak rendeltetésszerűen használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a csatlakozódugó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha a készülékkel a szabadban dolgozik, ügyeljen arra, hogy kültéri használatra alkalmas hosszabbítót használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha a készülék nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, akkor maradékáram-védőkapcsolót (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy látható kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
- Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.
- Óvja a készüléket a nedvességtől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon meg előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét a készülékkel való munka során.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
- Ha nem biztos benne, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál, kérjük, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
- Csak a gyártó szervizközpontja javíthatja a terméket. Ne próbálja meg saját maga megjavítani!
- Tűz esetén poroltó vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel (olyannal, amelyet feszültség alatt álló elektromos készülékek oltására terveztek) kell eloltani.
- Gyermekeknek és illetéktelen személyeknek tilos a munkaállomásra belépni.
- Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adnia vele együtt.
- Ha a készüléket más berendezéssel együtt használja, a fennmaradó használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használata során védje a gyermekeket és más szemlélőket.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt, amely jelentősen ronthatja a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott mentális és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek kezeljék, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasításokat kaptak a készülék kezelésére vonatkozóan.
- c) A készüléket csak fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkahelyi egészségvédelem és biztonság területén képzésben részesültek.
- d) A készülékkel való munka során használja a józan eszt és legyen figyelmes. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- e) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháit és kesztyűit a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- f) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramellátásról. Ez a megelőző intézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- b) Használaton kívül biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől elzárva tárolja, akik nem olvasták el a használati útmutatót. A készülék veszélyt jelenthet tapasztalatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a repedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- d) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- e) A készülék javítását vagy karbantartását szakképzett személyeknek kell elvégezniük, csak eredeti alkatrészeket használva. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőelemeket, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- g) A készülék raktár és a célállomás közötti szállításakor és kezelésekor tartsa be a kézi szállításra vonatkozó, abban az országban érvényes munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági elveket, ahol a készüléket használni fogják.
- h) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék használat közben a túlzott terhelés miatt leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
- i) Ne érintse meg a csuklós alkatrészeket vagy tartozékokat, amíg a készüléket le nem választotta az áramforrásról.
- j) Munka közben ne mozgassa, ne állítsa be és ne forgassa el a készüléket.
- k) Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- l) Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- m) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.
- n) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni a paramétereinek vagy a konstrukciójának megváltoztatása céljából.
- o) Tartsa távol a készüléket tűztől és hőtől.
- p) Ne terhelje túl a berendezést!



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés kis veszélye a készülék használata során. Legyen figyelmes, és használja a józan eszt a készülék használata során.

3. Üzemeltetés szabályainak útmutatója

A pattogatottkukorica-készítő gép hatékonyan pörköli a kukoricát és fenntartja a hőmérsékletét

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. A készülék leírása

3.1.1. Az RCPW-16E.1-2F modell megjelenése (az RCPW-16E-2F modell más színű):



- 1 – Szervizkocsi
- 2 – Pattogatottkukorica-gép
- 3 – Ajtók
- 4 – Az edény
- 5 – Kezelőpanel

3.1.2. Az RCPS-16E.3-2F modell megjelenése (az RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F modellek más színűek):



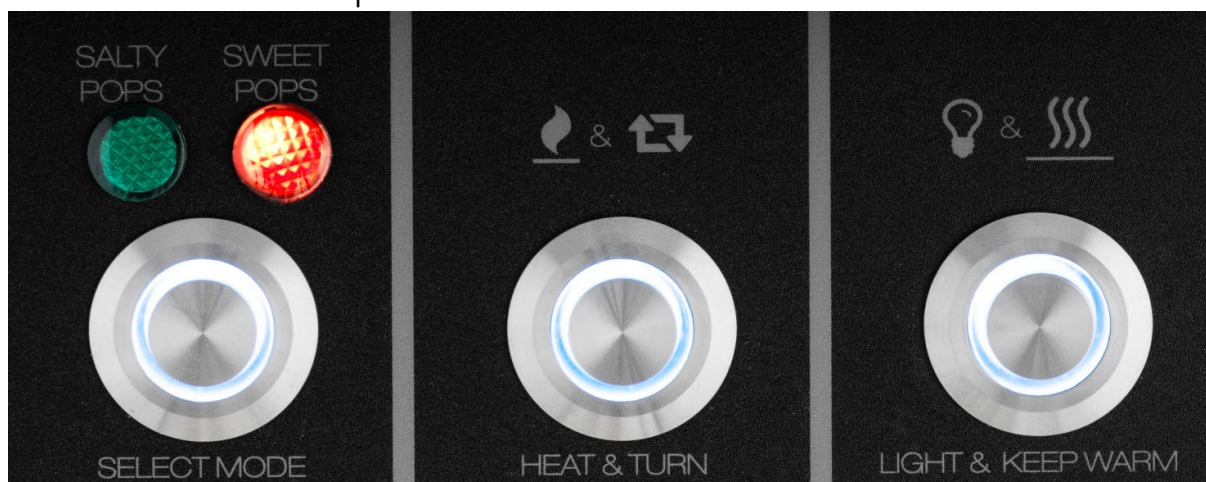
1 – Pattogatottkukorica-gép

2 – Ajtók

3 – Az edény

4 – Kezelőpanel

3.1.3. Kezelőpanel – minden modellnél azonos:



SELECT MODE – a gép üzemmódjának kiválasztása:

- **SALTY POPS** – magasabb üzemi hőmérséklet sós pattogatott kukoricához
- **SWEET POPS** – alacsonyabb üzemi hőmérséklet, édes pattogatott kukoricához alkalmas

HEAT & TURN – a keverő bekapcsolása és a melegítés az edényben

VILÁGÍTÁS & MELEGEN TARTÁS – a pattogatott kukorica-készítő kamra világításának és fűtésének bekapcsolása

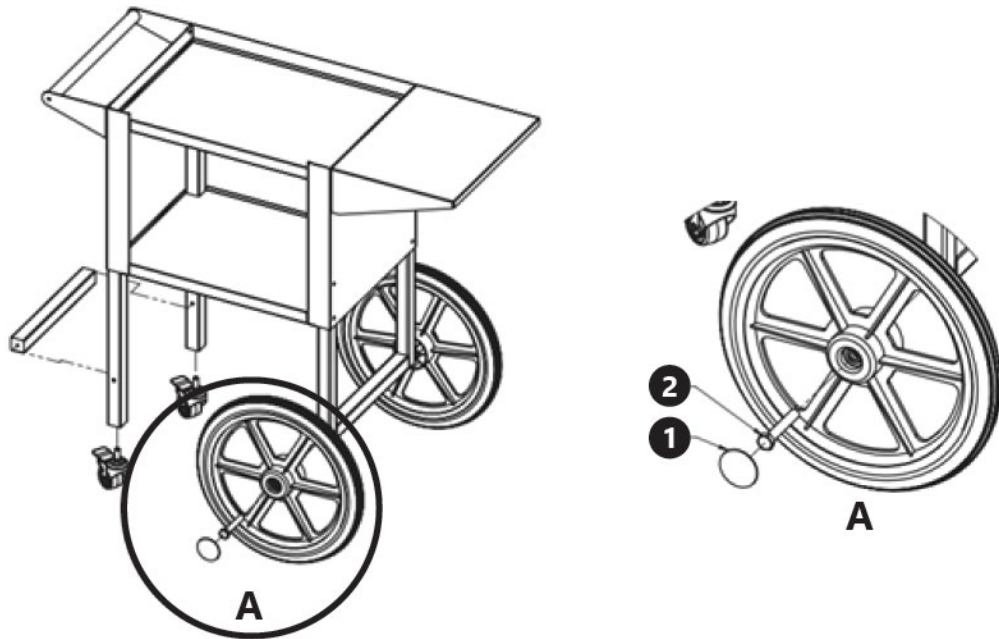
3.2. Használat előtti előkészítés

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C-ot, a relatív páratartalom pedig 85% alatt legyen. Biztosítsa a megfelelő szellőzést abban a helyiségben, ahol a készüléket használja. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, és gyermekek, valamint korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek elől elzárva kell tartani. Helyezze el a készüléket úgy, hogy a hálózati csatlakozó mindig elérhető legyen. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a terméken található címkén található műszaki adatoknak. Első használat előtt szerelje szét és tisztítsa meg a készüléket és az összes alkatrészét.

3.3. A készülék összeszerelése

Szervizkocsi szerelvény (csak RCPW-16E.1-2F és RCPW-16E-2F modellek esetén):



3.4. A készülék használata

FIGYELEM: Használat előtt távolítsa el a ragasztószalagot a keverőkarról, amely a tál belsejében található.



FIGYELEM! A kézikönyv elolvasása után, az első használat előtt kapcsolja be a gépet 30 percre, ügyelve arra, hogy a helyiség jól szellőzzön. Kis mennyiségű füst és festékszag megjelenése normális jelenség az új termék felmelegedési folyamatában. Nyissa ki a gépet, szellőztesse ki, majd tisztítsa meg az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő tisztítószerrel. A gép használatra kész.

3.4.1. Tevékenység

1. A fűtőtartomány és a világítás bekapcsolásához kapcsolja be a kapcsolót (**VILÁGÍTÁS ÉS MELEGEN TARTÁS**).
2. Állítsa be a megfelelő üzemmódot: **SÓS PATTOGATOTT KEKSZ** vagy **ÉDES PATTOGATOTT KEKSZ**.
3. Kapcsolja be a **HEAT & TURN** kapcsolót, és melegítse elő a tálát 5-6 percig. Tegyen 50 ml olajat, 150 g kukoricát és a kiválasztott üzemmódtól függően megfelelő mennyiségű sót vagy cukrot a serpenyőbe.
4. Felhívjuk figyelmét, hogy pattogatott kukorica készítése közben az ajtót be kell zárni, hogy a forró pattogatott kukorica ne tudjon kifolyni és égési sérüléseket okozni.
5. Keverje a pattogatott kukoricát, amíg az összes kukorica ki nem pattog. Kapcsolja ki a **HEAT & TURN** kapcsolót. Most öntse ki a pattogatott kukoricát a tálból. Ehhez a tálhoz rögzített kart kell működtetni.
6. Ezt az eljárást annyiszor ismételheti, ahányszor csak szeretné. Csak körülbelül 2 percig tart, amíg a kukorica egyenletesen pattogott.
7. Ne hagyja, hogy olaj csöpögjön a laboratóriumi fűtőlapra, mert tüzet okozhat. **FIGYELMEZTETÉS:** A pattogatott kukorica pattogatása közben ne hagyja, hogy víz csöpögjön a lapra.
8. A készülék termosztáttal van felszerelve. Ha a hőmérséklet meghaladja a maximális értéket, a gép automatikusan kikapcsol a szükséges biztonság érdekében.

FIGYELEM: Amint a pattogás gyakorisága (kb. 2-3 másodperc) lelassul, az edényt ki kell üríteni, és a fűtést ki kell kapcsolni. Csak így előzhető meg a cukor és a pattogatott kukorica megégése, valamint a bevonat károsodása. Nem mindig lehetséges, hogy az összes kukorica pattogjon ki. Minden gyártási ciklus után távolítsa el a maradványokat. Nem vállalunk felelősséget az edény bevonatának nem megfelelő használatból eredő károsodásáért.



FIGYELEM!

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a forgó fémrúd nem érintkezik közvetlenül az edény teflon aljával.

Sós pattogatott kukorica feldolgozásakor ügyeljen arra, hogy finom sót adjon az edényhez, ne adjon hozzá durva sót!

Ne használja a "SÓS PATTOGATOTT" funkciót édes pattogatott kukorica készítéséhez, mivel a "SÓS PATTOGATOTT" funkció hőmérséklete magasabb, mint az "ÉDES PATTOGATOTT" funkcióé, ami az édes pattogatott kukorica megégését okozhatja.

3.5. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt, illetve ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
- b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- c) A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszerbiztonságos mosószereket használjon.
- d) A készülék tisztítása után az összes alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
- e) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- f) Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.
- g) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülék házának szellőzőnyílásain keresztül.
- h) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyságának ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- j) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- k) Ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fém spatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületét.

HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ELDOBÁSA:

Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő rendszerbe. Adja le elektromos és elektromos készülékek újrahasznosítására és gyűjtőhelyén. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás választásával jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító telephellyel kapcsolatos információkért forduljon a helyi önkormányzatokhoz.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi					
Produktnavn	Popcornmaskine					
Model	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230V~ / 50Hz					
Nominel effekt[W]	1500					
Beskyttelsesklasse IP	IPX4					
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Vægt [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Generel beskrivelse

Brugermanualen er udarbejdet for at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er den produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt vedligeholdes. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risiciene for støjemission til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og muligheder for støjreduktion.

Forklaring

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK! Gælder for den givne situation. (generelt advarselstegn)
	ADVARSEL! Advarsel om elektrisk stød!
	ADVARSEL! Varm overflade, risiko for forbrændinger!
	Brug kun indendørs.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustrationsformål og kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til:
Popcornmaskine

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå at berøre jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordforbundne enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i enheden, øger risikoen for beskadigelse af enheden og for elektrisk stød.
- c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug kun kablet til dets tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du arbejder med enheden udendørs, skal du sørge for at bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, bør der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
- g) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slid. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- h) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke enheden på våde overflader.
- i) Brug den ikke i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.
- j) Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observer, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.
- b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
- c) Hvis du er usikker på, om produktet fungerer korrekt, eller hvis du finder skader, bedes du kontakte producentens servicecenter.
- d) Kun producentens servicecenter må reparere produktet. Forsøg ikke selv at reparere den!
- e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO₂) brandslukker (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
- f) Børn eller uautoriserede personer har forbud mod at komme ind på en arbejdsstation.
- g) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed gives videre til en tredjepart, skal manualen gives videre sammen med den.
- h) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de resterende brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger enheden.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke enheden, når du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, der kan forringe evnen til at betjene enheden betydeligt.
- b) Enheden er ikke designet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan man betjener enheden.
- c) Enheden må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere den, er korrekt uddannet, bekendt med denne manual og oplært inden for arbejdsmiljø og sikkerhed.
- d) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af enheden kan føre til alvorlige skader.
- e) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- f) Enheden er ikke legetøj. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.4. Sikker brug af enheden

- a) Afbryd strømmen til enheden, før du påbegynder justering, rengøring og vedligeholdelse. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- b) Når enheden ikke er i brug, skal den opbevares et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er bekendt med enheden, og som ikke har læst brugermanualen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal den kontrolleres for generelle skader, især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre betjening. Hvis der opdages skader, skal enheden afleveres til reparation før brug.
- d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- e) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer og kun med originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.
- f) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.
- g) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport overholdes, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- h) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at virke under brug på grund af overdreven belastning. Dette kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
- i) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømkilden.
- j) Flyt, juster eller drej ikke apparatet under arbejdet.
- k) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er i brug.
- l) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre genstridigt snavs i at samle sig.
- m) Enheden er ikke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- n) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- o) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
- p) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.



ADVARSEL! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af yderligere elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af enheden. Vær opmærksom og brug sund fornuft, når du bruger enheden.

3. Brugsbetingelser

Popcornmaskinen rister effektivt majs og opretholder dens temperatur

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der måtte opstå som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af apparatet

3.1.1. Udseende af model RCPW-16E.1-2F (model RCPW-16E-2F har en anden farve):



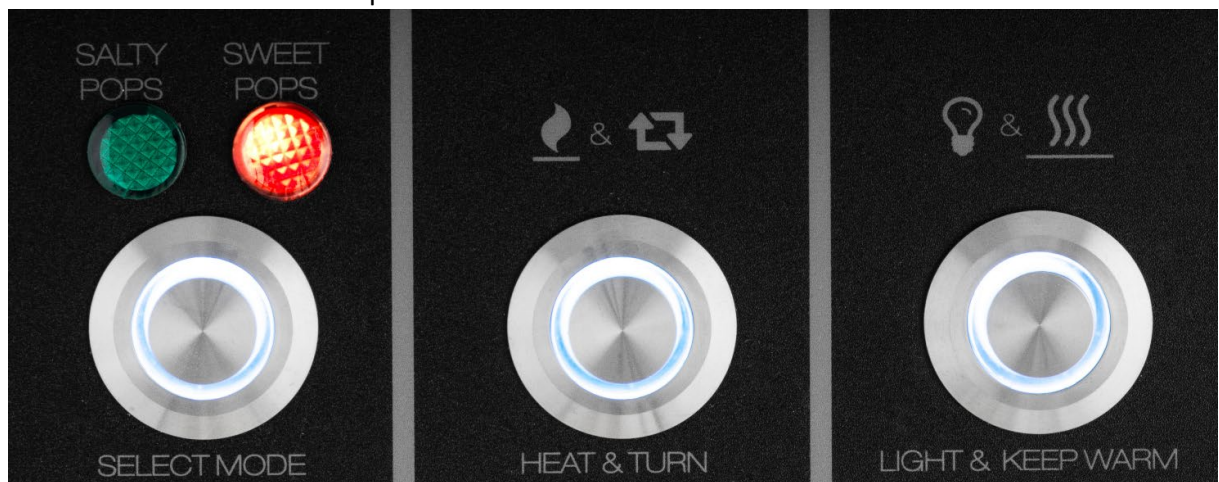
- 1 – Indkøbsvogn
- 2 – Popcornmaskine
- 3 – Døre
- 4 – Kanden
- 5 – Kontrolpanel

3.1.2. Udseende af RCPS-16E.3-2F-modellen (andre modeller RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F har en anden farve):



- 1 – Popcornmaskine
- 2 – Døre
- 3 – Kanden
- 4 – Kontrolpanel

3.1.3. Kontrolpanel – ens for alle modeller:



VÆLG TILSTAND – valg af maskinens driftstilstand:

- **SALTEDE POPS** – højere driftstemperatur egnet til salt popcorn
- **SØDE POPS** – lavere driftstemperatur egnet til sød popcorn

VARM & DREJ – tænd for omrøreren og opvarmning i kanden

LÆS & HOLD VARM – tænd for belysning og opvarmning af popcornkammeret

3.2. Forberedelse til brug

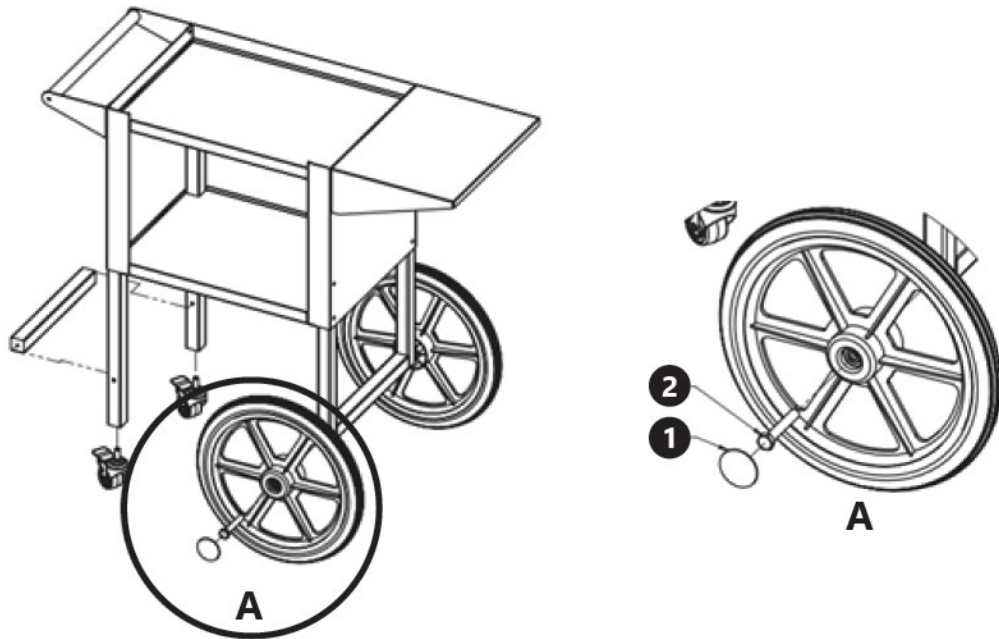
APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af apparatet og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det er placeret på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være utilgængeligt for børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer apparatet, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og overholde de tekniske detaljer på produktetiketten.

Adskil apparatet og alle dets komponenter, og rengør dem før første brug.

3.3. Samling af apparatet

Montering af serveringsvogn (kun modellerne RCPW-16E.1-2F og RCPW-16E-2F):



3.4. Brug af apparatet

ADVARSEL: Fjern venligst tapen fra blandearmen, som er placeret inde i skålen, før brug.



ADVARSEL! Efter at have læst manualen, skal maskinen tændes i 30 minutter før første brug og sørges for, at rummet er ventileret. En lille smule røg og lugt af maling er normalt for et nyt produkt, der er under opvarmning. Åbn maskinen, og luft ud, og rengør den også med det rengøringsmiddel, der er beregnet til kontakt med fødevarer. Maskinen er klar til brug.

3.4.1. Handling

1. For at tænde for varmeområdet og lyset, skal du tænde for kontakten (**LYS & HOLD VARM**).
2. Indstil den passende driftstilstand: **SALTEDE POPS** eller **SØDE POPS**.
3. Tænd for kontakten **HEAT & TURN**, og forvarm skålen i 5-6 minutter. Kom 50 ml olie, 150 g majs og en passende mængde salt eller sukker i gryden, afhængigt af den valgte driftstilstand.
4. Bemærk, at døren skal lukkes under produktionen af popcorn, så de varme popcorn ikke kan slippe ud og forårsage forbrændinger.
5. Rør i popcornene, indtil alle majsene er poppet. Sluk for kontakten **HEAT & TURN**. Hæld nu popcornene ud af skålen. For at gøre dette skal du betjene håndtaget, der er fastgjort til skålen.
6. Du kan gentage denne procedure så ofte, du vil. Det tager kun cirka 2 minutter, før majsene popper jævnt.
7. Lad ikke olie dryppe på varmepladen, da det kan forårsage brand. **ADVARSEL:** Lad ikke vand dryppe på tallerkenen under popcornpoppingproceduren.
8. Apparatet er udstyret med en termostat. Hvis temperaturen overstiger det maksimale, slukker maskinen automatisk for at sikre den nødvendige sikkerhed.

OBS: Gryden skal tømmes, og varmen skal slukkes, så snart poppefrekvensen (ca. 2-3 sekunder) aftager. Kun på denne måde kan man forhindre, at sukker og popcorn brænder på, samt beskadiger belægningen. Det er ikke altid muligt, at alle majs popper. Fjern rester efter hver produktionscyklus. Vi kan ikke påtage os ansvar for skader på grydens belægning på grund af forkert brug.



OBS!

Før brug skal du sørge for, at den roterende metalstang ikke kommer i direkte kontakt med teflonbunden af gryden.

Når du tilbereder saltede popcorn, skal du sørge for at tilsætte fint salt i gryden, ikke groft salt!

Brug ikke funktionen "SALTY POPS" til at tilberede søde popcorn, da temperaturen for "SALTY POPS"-funktionen er højere end for "SWEET POPS"-funktionen, hvilket kan få de søde popcorn til at brænde på.

3.5. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- c) Brug kun milde, fødevarer sikre rengøringsmidler til at vaske apparatet.
- d) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det bruges igen.
- e) Opbevar apparatet et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- f) Sprøjt ikke apparatet med en vandstråle, og nedsænk det ikke i vand.
- g) Lad ikke vand trænge ind i apparatet gennem ventilationsåbningerne i apparatets kabinet.
- h) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- i) Apparatet skal regelmæssigt inspiceres for at kontrollere dets tekniske ydeevne og finde eventuelle skader.
- j) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- k) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE APPARATER:

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affald. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, instruktionsmanualen og emballagen. Den plastik, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres markeringer. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännökseen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo					
Tuotteen nimi	Popcorn-kone					
Malli	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230V~/50Hz					
Nimellisteho [W]	1500					
Suojausluokka IP	IPX4					
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Paino [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!
	Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO!

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Popcorn-kone

2.1. Sähköturvallisuus

- a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Jos työskentelet laitteen kanssa ulkona, varmista, että käytät ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- g) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- h) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- i) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.
- j) Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysriskisissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.
- c) Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- d) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä tuotteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- e) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- f) Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen.
- g) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- h) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
- c) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.
- d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- e) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
- f) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.
- b) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- c) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Ennen jokaista käyttökertaa tarkista yleiset vauriot ja erityisesti haljenneet osat tai elementit sekä muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- e) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- f) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- g) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- h) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumentumiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
- i) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
- j) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- k) Älä käytä laitetta valvomatta.
- l) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- m) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- n) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- o) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- p) Älä ylikuormita laitetta.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisenriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Popcorn-kone paahtaa maissia tehokkaasti ja pitää lämpötilansa vakiona

Käyttäjää on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus

3.1.1. Mallin RCPW-16E.1-2F ulkonäkö (mallissa RCPW-16E-2F on eri väri):



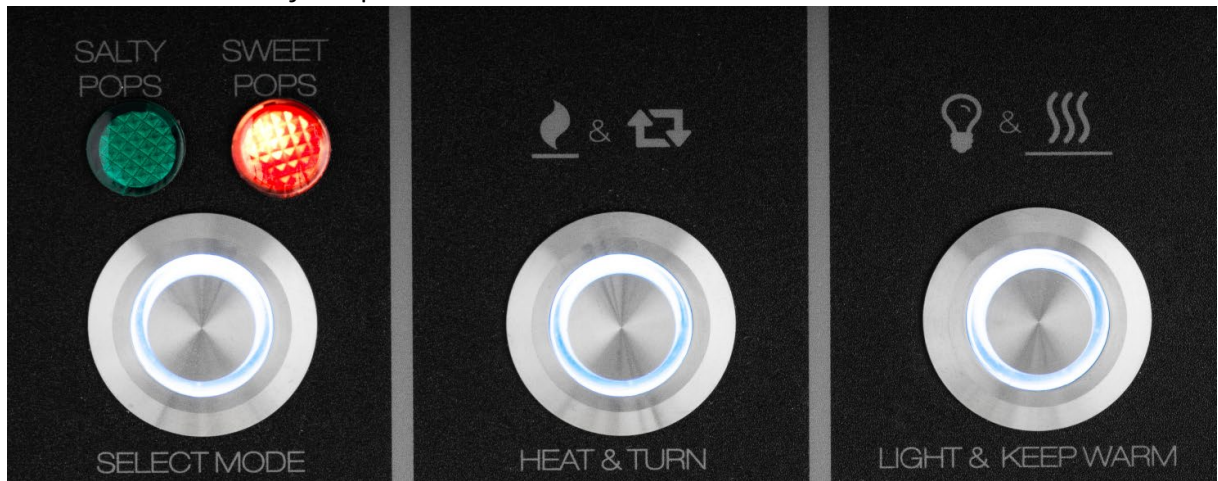
- 1 – Vaunu
- 2 – Popcorn-kone
- 3 – Ovet
- 4 – Kattila
- 5 – Ohjauspaneeli

3.1.2. RCPS-16E.3-2F ulkonäkö (muissa malleissa RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F on eri väri):



- 1 – Popcorn-kone
- 2 – Ovet
- 3 – Kattila
- 4 – Ohjauspaneeli

3.1.3. Ohjauspaneeli – sama kaikissa malleissa:



SELECT MODE – koneen toimintatilan valinta:

- **SALTY POPS** – korkeampi käyttölämpötila sopii suolaiselle popcornille
- **SWEET POPS** – matalampi käyttölämpötila sopii makealle popcornille

HEAT & TURN – sekoittimen ja kattilan lämmityksen kytkeminen päälle

LIGHT & KEEP WARM – popcorninvalmistuskammion valaistuksen ja lämmityksen kytkeminen päälle

3.2. Valmistelu käyttöä varten

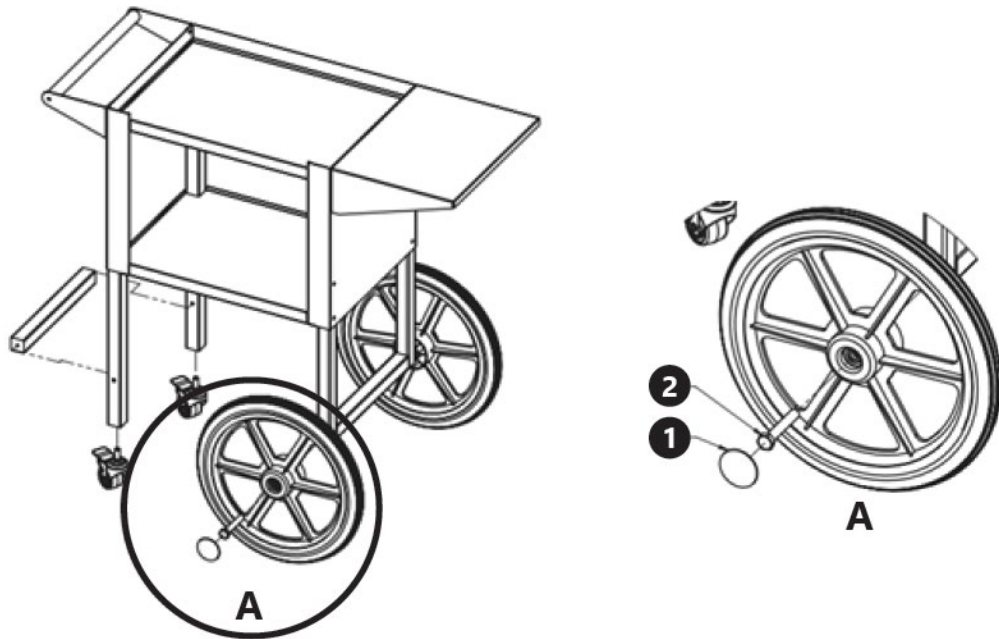
LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

Pura laite sekä kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

3.3. Laitteen kokoaminen

Vaunukokoonpano (RCPW-16E.1-2F ja (vain RCPW-16E-2F-mallit):



3.4. Laitteen käyttö

HUOMIO: Poista ennen käyttöä teippi kulhon sisällä olevasta sekoitusvarresta.



HUOMIO! Lue käyttöohje ja kytke laite päälle 30 minuutiksi ennen ensimmäistä käyttökertaa. Varmista, että huone on tuuletettu. Pienen määrän savun ja maalin hajun esiintyminen on normaalia uuden tuotteen lämpenemisen aikana. Avaa laite ja tuuleta se. Puhdista se myös elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuville tarkoitetulla puhdistusaineella. Laite on käyttövalmis.

3.4.1. Käyttö

1. Kytke lämmitysalue ja valo päälle kääntämällä kytkin (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Aseta sopiva käyttötila: **SALTY POPS** tai **SWEET POPS**.
3. Kytke **HEAT & TURN** -kytkin päälle ja esilämmitä kulhoa 5–6 minuuttia. Laita pannuun 50 ml öljyä, 150 g maissia ja sopiva määrä suolaa tai sokeria valitusta käyttötilasta riippuen.
4. Huomaa, että popcornin valmistuksen aikana luukun on oltava suljettuna, jotta kuuma popcorn ei pääse ulos ja aiheuttamaan palovammoja.
5. Sekoita popcornia, kunnes kaikki maissi on poksahdanut. Käännä **HEAT & TURN** -kytkin pois päältä. Kaada nyt popcornit kulhosta. Tätä varten sinun on käytettävä kulhoon kiinnitettyä vipua.
6. Voit toistaa tämän toimenpiteen niin usein kuin haluat. Kestää vain noin 2 minuuttia, ennen kuin maissi poksahdelee tasaisesti.
7. Älä anna öljyn tippua kuumalle levylle, koska se voi aiheuttaa tulipalon. **VAROITUS:** Älä anna veden tippua levylle popcornin poksahdellun aikana.
8. Laite on varustettu termostaatilla. Jos lämpötila ylittää sallitun maksimiarvon, laite sammuu automaattisesti vaaditun turvallisuuden varmistamiseksi.

HUOMIO: Kattila on tyhjennettävä ja lämmitys sammutettava heti, kun poksahdellun taajuus (noin 2-3 sekuntia) hidastuu. Vain tällä tavoin voidaan estää sokerin ja popcornin palaminen sekä pinnoitteen vaurioituminen. Kaikki maissi ei aina poksahda. Poista jäämät jokaisen tuotantokierroksen jälkeen. Emme voi ottaa vastuuta astian pinnoitteen vaurioista, jotka johtuvat väärästä käytöstä.



HUOMIO!

Ennen käyttöä varmista, että pyörivä metallitanko ei ole suoraan kosketuksissa astian teflonpohjaan. Suolaista popcornia käsitellessä varmista, että astiaan on lisätty hienoa suolaa, älä karkeaa suolaa! Älä käytä "SALTY POPS" -toimintoa makean popcornin valmistukseen, koska "SALTY POPS" -toiminnon lämpötila on korkeampi kuin "SWEET POPS" -toiminnon, mikä voi aiheuttaa makean popcornin palamisen.

3.5. Puhdistaminen ja huolto

- a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
- b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- c) Käytä laitteen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.
- d) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- e) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- f) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- g) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- h) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- i) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- j) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- k) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter					
Productnaam	Popcornmachine					
Model	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230V~/50Hz					
Nominaal vermogen [W]	1500					
Beschermingsgraad IP	IPX4					
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Gewicht [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Popcornmachine

2.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
- c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
- e) Als u buiten met het apparaat werkt, moet u een verlengsnoer gebruiken dat geschikt is voor gebruik buiten het huis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buiten het huis vermindert het risico op elektrische schokken.
- f) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
- g) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- h) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- i) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.
- j) Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
- c) Als u niet zeker weet of het product correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
- d) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!

- e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- f) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden.
- g) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- h) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
- c) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.
- d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- e) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
- f) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.
- b) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- c) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade en controleer met name op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- e) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- f) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- g) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- h) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
- i) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
- j) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- k) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- l) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- m) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassene persoon.
- n) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.

- o) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- p) Overbelast het apparaat niet.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

De popcornmachine roostert maïs efficiënt en houdt de temperatuur constant

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat

3.1.1. Uiterlijk van model RCPW-16E.1-2F (model RCPW-16E-2F heeft een andere kleur):



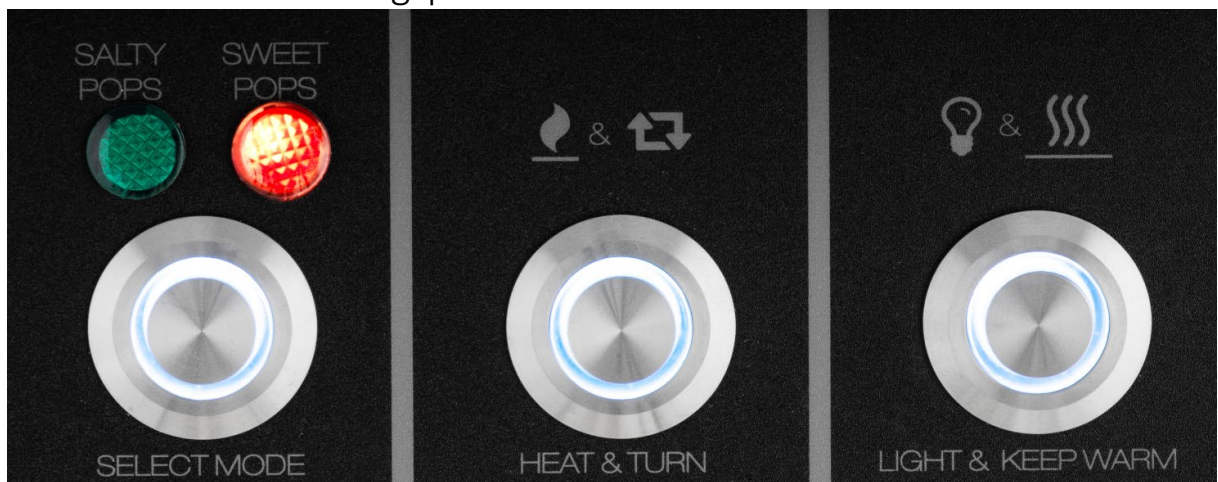
- 1 – Trolley
- 2 – Popcornmachine
- 3 – Deuren
- 4 – De kom
- 5 – Bedieningspaneel

3.1.2. Uiterlijk van model RCPS-16E.3-2F (andere modellen RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F hebben een andere kleur):



- 1 – Popcornmachine
- 2 – Deuren
- 3 – De kom
- 4 – Bedieningspaneel

3.1.3. Bedieningspaneel – hetzelfde voor alle modellen:



SELECT MODE – selectie van de bedrijfsmodus van de machine:

- **SALTY POPS** – hogere bedrijfstemperatuur geschikt voor zoute popcorn
- **SWEET POPS** – lagere bedrijfstemperatuur geschikt voor zoete popcorn

HEAT & TURN – inschakelen van de roerder en verwarming in de kom

LIGHT & KEEP WARM – inschakelen van de verlichting en verwarming van de popcornkamer

3.2. Klaarmaken voor gebruik

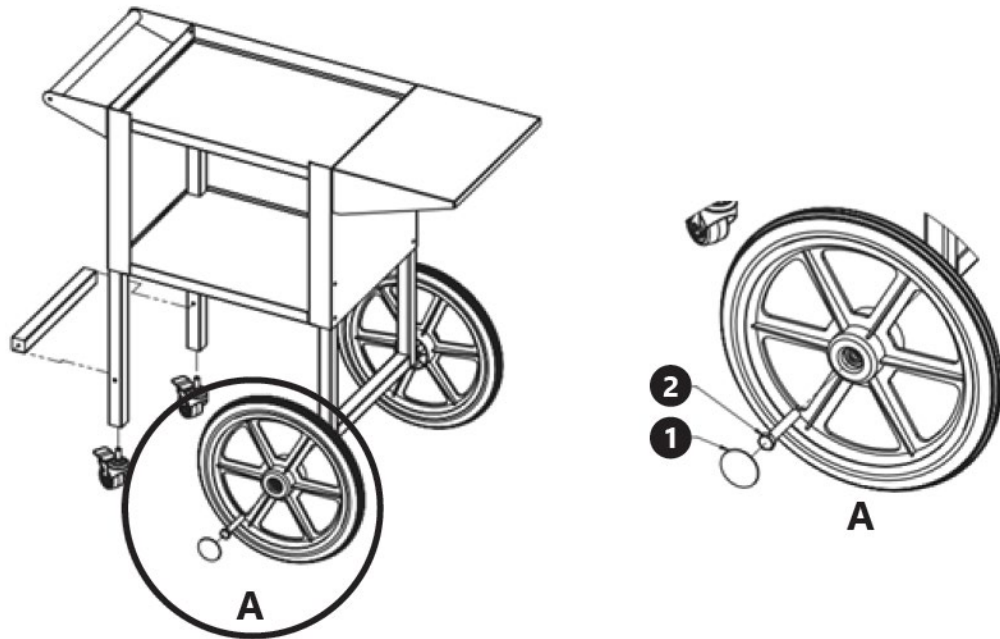
PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

3.3. Assemblage van het apparaat

Trolley-assemblage (Alleen voor de modellen RCPW-16E.1-2F en RCPW-16E-2F):



3.4. Gebruik van het apparaat

LET OP: Verwijder vóór gebruik de plakband van de mengarm, die zich in de kom bevindt.



ATTENTIE! Nadat u de handleiding hebt gelezen, dient u het apparaat vóór het eerste gebruik 30 minuten aan te zetten en ervoor te zorgen dat de ruimte goed geventileerd is. Het ontstaan van een kleine hoeveelheid rook en een verfgeur is normaal bij een nieuw product tijdens het opwarmproces. Open het apparaat en ventileer het. Reinig het apparaat ook met een reinigingsmiddel dat geschikt is voor contact met levensmiddelen. Het apparaat is klaar voor gebruik.

3.4.1. Anvendelse

1. Om de verwarmingszone en de verlichting in te schakelen, zet u de schakelaar (**LIGHT & KEEP WARM**) aan.
2. Stel de juiste bedrijfsmodus in: **SALTY POPS** of **SWEET POPS**.
3. Zet de schakelaar **HEAT & TURN** aan en verwarm de kom 5-6 minuten voor. Doe 50 ml olie, 150 g maïs en de juiste hoeveelheid zout of suiker (afhankelijk van de geselecteerde bedrijfsmodus) in de kom.
4. Let op: tijdens het maken van popcorn moet de deur gesloten zijn om te voorkomen dat de hete popcorn ontsnapt en brandwonden veroorzaakt.
5. Roer de popcorn totdat alle maïs gepoft is. Zet de schakelaar **HEAT & TURN** uit. Kiep nu de popcorn uit de kom. Om dit te doen, moet je de hendel aan de kom bedienen.
6. Je kunt deze procedure zo vaak herhalen als je wilt. Het duurt slechts ongeveer 2 minuten totdat de popcorn gelijkmatig popt.
7. Laat geen olie op de hete plaat druppelen, dit kan brand veroorzaken. **WAARSCHUWING:** Laat tijdens het poppen van de popcorn geen water op de plaat druppelen.
8. Het apparaat is voorzien van een thermostaat. Als de temperatuur de maximale waarde overschrijdt, schakelt de machine automatisch uit om de vereiste veiligheid te garanderen.

LET OP: De pan moet worden geleegd en de verwarming moet worden uitgeschakeld zodra de frequentie (ongeveer 2-3 seconden) van het poppen afneemt. Alleen zo kan het verbranden van suiker en popcorn, evenals schade aan de coating, worden voorkomen. Het is niet altijd mogelijk dat alle maïs poppen. Verwijder resten na elke productiecycclus. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade aan de coating van de pan als gevolg van onjuist gebruik.



ATTENTIE!

Controleer voor gebruik of de roterende metalen staaf niet in direct contact komt met de teflon bodem van de pan.

Voeg bij het bereiden van zoute popcorn fijn zout toe aan de pan, geen grof zout!

Gebruik de functie "ZOUTE POPS" niet voor het bereiden van zoete popcorn, aangezien de temperatuur van de functie "ZOUTE POPS" hoger is dan die van de functie "ZOETE POPS", waardoor de zoete popcorn kan verbranden.

3.5. Reiniging en onderhoud

- a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
- b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- c) Gebruik alleen milde, voedselveilige schoonmaakmiddelen om het apparaat te wassen.
- d) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- e) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- f) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- g) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- h) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
- i) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- j) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- k) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi					
Produktnavn	Popcornmaskin					
Modell	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230V~/50Hz					
Nominell effekt [W]	1500					
Kapslingsgrad IP	IPX4					
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Vekt [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE
BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



Skal kun brukes innendørs.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlattelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Popcornmaskin

2.1. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
- Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfildrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Hvis du arbeider med apparatet utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
- Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.
- Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.
- Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader, må du kontakte produsentens servicesenter.
- Kun produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
- Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen.
- Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
- c) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.
- d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- e) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hanser unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- f) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
- b) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- c) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generell skade, og spesielt for sprukne deler eller elementer og andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- e) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- g) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- h) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
- i) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
- j) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- k) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- l) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- m) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- n) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- o) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- p) Ikke overbelast enheten.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Popcornmaskinen steker mais effektivt og opprettholder temperaturen

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten

3.1.1. Utseende på modell RCPW-16E.1-2F (modell RCPW-16E-2F har en annen farge):



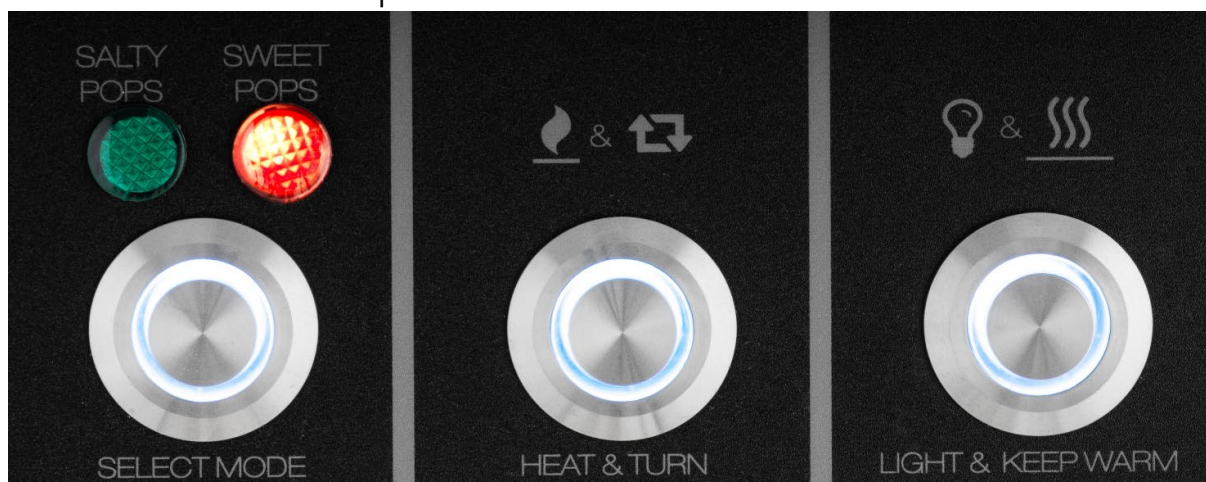
- 1 – Vogn
- 2 – Popcornmaskin
- 3 – Dører
- 4 – Begeret
- 5 – Kontrollpanel

3.1.2. Utseende på RCPS-16E.3-2F-modellen (andre modeller RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F har en annen farge):



- 1 – Popcornmaskin
- 2 – Dører
- 3 – Begeret
- 4 – Kontrollpanel

3.1.3. Kontrollpanel – likt for alle modeller:



VELG MODUS – valg av maskinens driftsmodus:

- **SALTE POPPER** – høyere driftstemperatur egnet for salt popcorn
- **SØTE POPPER** – lavere driftstemperatur egnet for søt popcorn

VARM & SNUR – slå på rørestaven og varme opp i begeret

LYS & HOLD VARM – slå på belysningen og oppvarmingen av popcornkammeret

3.2. Klargjøring for bruk

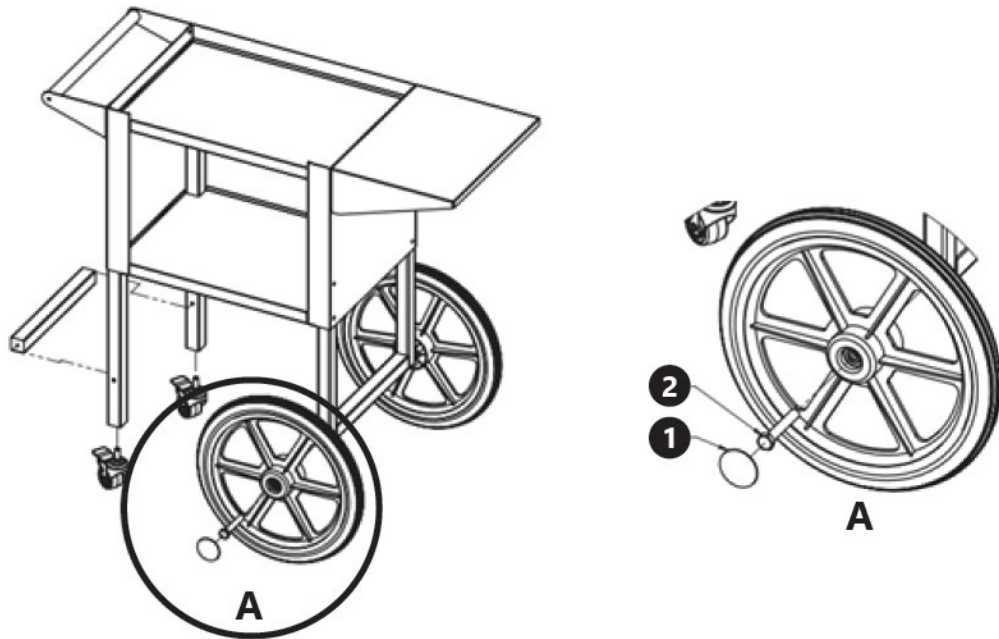
PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

Demonter apparatet og alle komponentene og rengjør dem før førstegangsbruk.

3.3. Montering av enheten

Vognenhet (RCPW-16E.1-2F og Kun RCPW-16E-2F-modellene):



3.4. Bruk av enheten

OBS: Fjern teipen fra blandearmen som er plassert inni bollen før bruk.



OBS! Etter at du har lest bruksanvisningen, må du slå på maskinen i 30 minutter før første gangs bruk. Sørg for at rommet er ventilert. Litt røyk og lukt av maling er normalt for et nytt produkt som varmes opp. Åpne maskinen og luft, rengjør også med rengjøringsmiddelet som er beregnet for kontakt med matvarer. Maskinen er klar til bruk.

3.4.1. Bruk

1. For å slå på varmesonen og lyset, slå på bryteren (**TENN OG HOLD VARM**).
2. Still inn riktig driftsmodus: **SALTE PUDDINGER** eller **SØTE PUDDINGER**.
3. Slå på bryteren **VARM OG SNU** og forvarm bollen i 5–6 minutter. Ha 50 ml olje, 150 g mais og passende mengde salt eller sukker i pannen, avhengig av valgt driftsmodus.
4. Vær oppmerksom på at døren må lukkes under produksjonen av popcorn, slik at varmt popcorn ikke kan slippe ut og forårsake brannskader.
5. Rør i popcornen til all maisen er poppet. Slå av bryteren **VARM OG SNU**. Tipp nå popcornen ut av bollen. For å gjøre det må du betjene spaken som er festet til bollen.
6. Du kan gjenta denne prosedyren så ofte du vil. Det tar bare omtrent 2 minutter før maisen popper jevnt.
7. Ikke la olje dryppe på den varme platen, da det kan føre til brann. **ADVARSEL:** Ikke la vann dryppe på platen under popcornpoppingen.
8. Apparatet er utstyrt med en termostat. Hvis temperaturen overstiger maksimumstemperaturen, slår maskinen seg av automatisk for å sikre nødvendig sikkerhet.

OBS: Beholderen må tømmes og varmen slås av så snart poppingsfrekvensen (ca. 2–3 sekunder) avtar. Bare på denne måten kan man forhindre at sukker og popcorn brenner seg, samt skader på belegget. Det er ikke alltid mulig at all maisen popper. Fjern rester etter hver produksjonssyklus. Vi kan ikke påta oss ansvar for skader på beholderens belegg på grunn av feil bruk.



OBS!

Før bruk må du sørge for at den roterende metallstangen ikke kommer i direkte kontakt med teflonbunnen i beholderen.

Når du tilbereder salt popcorn, må du sørge for at fint salt tilsettes i beholderen, ikke grovt salt!

Ikke bruk funksjonen "SALTY POPS" til å tilberede søt popcorn, da temperaturen til funksjonen "SALTY POPS" er høyere enn til funksjonen "SWEET POPS", noe som kan føre til at søt popcorn brenner seg.

3.5. Rengjøring og vedlikehold

- a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- c) Bruk kun milde, næringsmiddelgodkjente vaskemidler til å vaske enheten.
- d) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- e) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- f) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- g) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparatet.
- h) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- i) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- j) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- k) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde					
Produktnamn	Popcornmaskin					
Modell	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230V~/50Hz					
Nominell effekt [W]	1500					
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IPX4					
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Vikt [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!
	Använd endast inomhus.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:
Popcornmaskin

2.1. Elsäkerhet

- a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- e) Om du arbetar med apparaten utomhus, se till att använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk. Användning av en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
- g) Använd inte apparaten om strömladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- h) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
- i) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.
- j) Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
- c) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.
- d) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- f) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats.
- g) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- h) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
- c) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.
- d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- e) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- f) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.4. Säker användning av apparaten

- a) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
- b) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- c) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att det inte finns några allmänna skador, särskilt om det finns spruckna delar eller element och andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra drift. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- e) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- f) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- g) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälsa- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- h) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
- i) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
- j) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
- k) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- l) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- m) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- n) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- o) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- p) Överbelasta inte apparaten.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Popcornmaskinen rostar majsen effektivt och bibehåller dess temperatur

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten

3.1.1. Utseende på modell RCPW-16E.1-2F (modell RCPW-16E-2F har en annan färg):



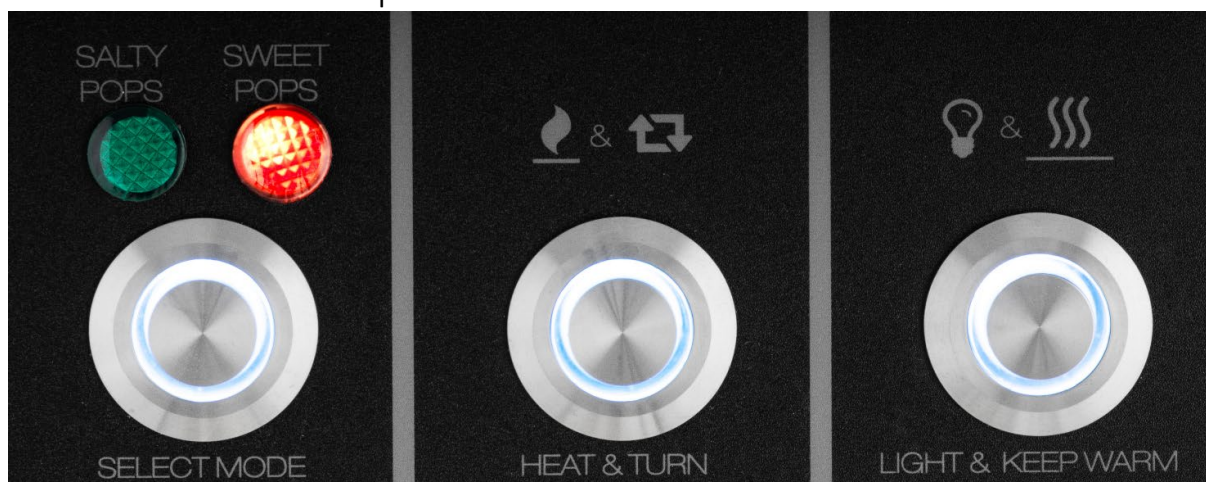
- 1 – Vagn
- 2 – Popcornmaskin
- 3 – Dörrar
- 4 – Burken
- 5 – Kontrollpanel

3.1.2. Utseende på modell RCPS-16E.3-2F (andra modeller RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F har en annan färg):



- 1 – Popcornmaskin
- 2 – Dörrar
- 3 – Burken
- 4 – Kontrollpanel

3.1.3. Kontrollpanel – samma för alla modeller:



VÄLJ LÄGE – val av maskinens driftläge:

- **SALTA POPPAR** – högre driftstemperatur lämplig för salt popcorn
- **SÖTA POPPAR** – lägre driftstemperatur lämplig för söt popcorn

VÄRM & TURN – slå på omröraren och värm i burken

TÄND & HÅLL VARM – slå på belysningen och uppvärmningen av popcornstillverkningskammaren

3.2. Förberedelser för användning

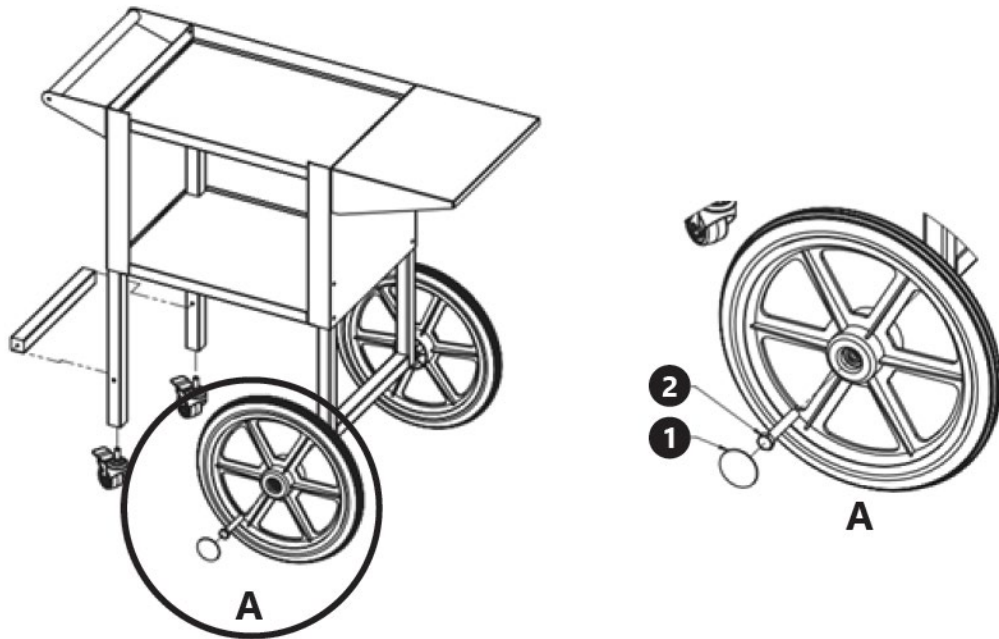
APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

Ta isär apparaten och alla dess komponenter och rengör dem innan första användningen.

3.3. Montering av apparaten

Vagnsenhet (RCPW-16E.1-2F och Endast modellerna RCPW-16E-2F):



3.4. Användning av apparaten

OBS: Ta bort tejp från blandararmen som sitter inuti skålen före användning.



OBS! Efter att ha läst manualen, före första användningen, slå på maskinen i 30 minuter och se till att rummet är ventilerat. Att en liten mängd rök och lukt av färg uppstår är normalt när en ny produkt värms upp. Öppna maskinen och vädra, rengör även med rengöringsmedlet som är avsett för kontakt med livsmedel. Maskinen är klar att användas.

3.4.1. Användning

1. För att slå på värmespåret och lampan, slå på strömbrytaren (**LJUS & VÄRMHÅLL**).
2. Ställ in lämpligt driftläge: **SALTA POPS** eller **SÖTA POPS**.
3. Slå på strömbrytaren **VÄRM & VRID** och förvärm skålen i 5-6 minuter. Häll 50 ml olja, 150 g majs och lämplig mängd salt eller socker beroende på valt driftläge i pannan.
4. Observera att luckan måste vara stängd under popcorn tillverkningen så att het popcorn inte kan läcka ut och orsaka brännskador.
5. Rör om i popcornen tills all majs har poppat. Stäng av strömbrytaren **VÄRM & VRID**. Tippa nu ut popcornen ur skålen. För att göra det måste du manövrera spaken som är fäst på skålen.
6. Du kan upprepa denna procedur så ofta du vill. Det tar bara cirka 2 minuter tills popcornen poppar stadigt.
7. Låt inte någon olja droppa på den varma plattan eftersom det kan orsaka brand. VARNING: Låt inte vatten droppa på plattan under popcornpopningen.
8. Apparaten är utrustad med en termostat. Om temperaturen överstiger maxtemperaturen stängs maskinen av automatiskt för att säkerställa nödvändig säkerhet.

OBSERVERA: Grytan måste tömmas och värmen stängas av så snart poppfrekvensen (ca 2-3 sekunder) minskar. Endast på detta sätt kan man förhindra att socker och popcorn bränns vid samt att beläggningen skadas. Det är inte alltid möjligt att all majs poppar. Avlägsna rester efter varje produktionscykel. Vi tar inget ansvar för skador på grytans beläggning på grund av felaktig användning.



OBS!

Före användning, se till att den roterande metallstången inte kommer i direkt kontakt med teflonbotten på grytan.

Vid bearbetning av salt popcorn, se till att fint salt tillsätts i grytan, tillsätt inte grovt salt!

Använd inte funktionen "SALTY POPS" för att tillaga söt popcorn, eftersom temperaturen för funktionen "SALTY POPS" är högre än för funktionen "SWEET POPS", vilket kan orsaka att söt popcorn bränns vid.

3.5. Rengöring och underhåll

- a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att tvätta apparaten.
- d) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- e) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- f) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- g) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- h) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- i) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- j) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- k) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro					
Nome do produto	Máquina de pipoca					
Modelo	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230V~/50Hz					
Potência nominal [W]	1500					
Grau de proteção IP	IPX4					
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Peso [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!
	ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!



Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO!

Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Máquina de pipoca

2.1. Segurança elétrica

- a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
- c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se trabalhar com o aparelho no exterior, certifique-se de que utiliza uma extensão adequada para utilização no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
- g) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
- h) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
- i) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.
- j) Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
- c) Se não tiver a certeza de que o produto está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.
- d) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
- e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- f) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho.
- g) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.

- h) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.
- c) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.
- d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- e) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- f) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
- b) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- c) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, em especial, se há peças ou componentes rachados e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do aparelho. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- e) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- f) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- g) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- h) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
- i) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
- j) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
- k) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- l) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- m) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- n) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- o) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- p) Não sobrecarregar o aparelho.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

A máquina de pipoca torra o milho de forma eficiente e mantém a sua temperatura

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo

3.1.1. Aparência do modelo RCPW-16E.1-2F (o modelo RCPW-16E-2F tem uma cor diferente):



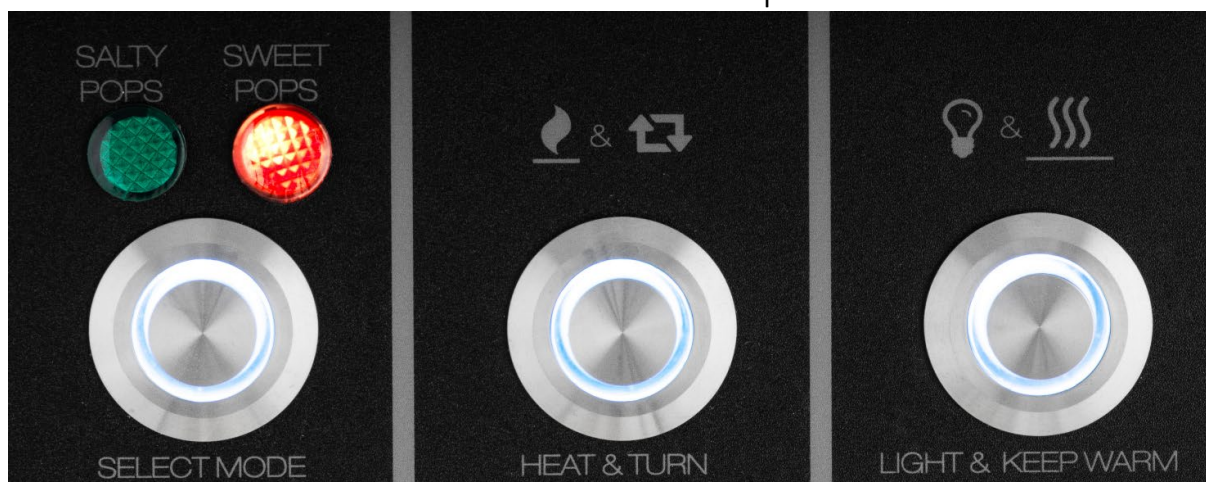
- 1 – Carrinho
- 2 – Máquina de pipoca
- 3 – Portas
- 4 – Panela
- 5 – Pannel de controlo

3.1.2. Aparência do modelo RCPS-16E.3-2F (os outros modelos RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F têm uma cor diferente):



- 1 – Máquina de pipoca
- 2 – Portas
- 3 – Panela
- 4 – Painel de controlo

3.1.3. Painel de controlo – o mesmo para todos os modelos:



SELECIONAR MODO – seleção do modo de funcionamento da máquina:

- **PIPOCA SALGADA** – temperatura de funcionamento mais alta, adequada para pipocas salgadas
- **PIPOCA DOCE** – temperatura de funcionamento mais baixa, adequada para pipocas doces

AQUECER E VIRAR – liga o agitador e o aquecimento na panela

LUZ E MANTER AQUECIDO – liga a iluminação e o aquecimento da câmara de preparação da pipoca

3.2. Preparação para utilização

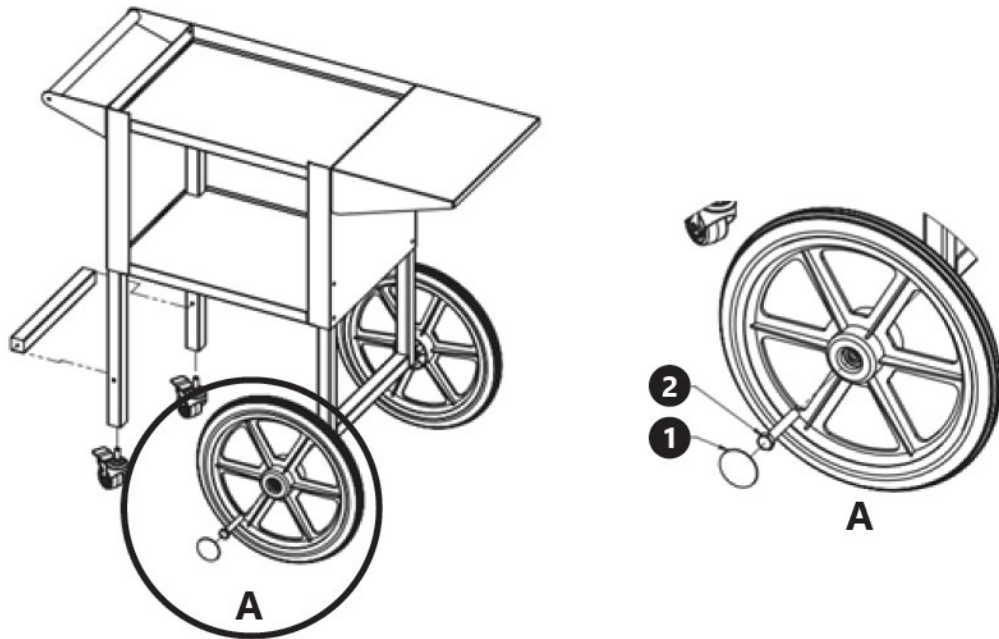
LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

Desmontar o aparelho e todos os seus componentes e limpá-los antes da primeira utilização.

3.3. Montagem do aparelho

Conjunto do carrinho. (Apenas para os modelos RCPW-16E.1-2F e RCPW-16E-2F):



3.4. Utilização do dispositivo

ATENÇÃO: Antes de usar, remova a fita adesiva do braço misturador, que fica dentro da tigela.



ATENÇÃO! Após ler o manual, antes da primeira utilização, ligue a máquina por 30 minutos, certificando-se de que o ambiente esteja ventilado. A presença de uma pequena quantidade de fumaça e cheiro de tinta é normal em um produto novo durante o processo de aquecimento. Abra a máquina e ventile o ambiente, limpando-a também com um produto de limpeza específico para contato com alimentos. A máquina está pronta para uso.

3.4.1. Utilização

1. Para ligar o aquecimento e a luz, ligue o interruptor (**LUZ & MANTER AQUECIDO**).
2. Selecione o modo de operação desejado: **PIPOCA SALGADA** ou **PIPOCA DOCE**.
3. Ligue o interruptor **AQUECER & GIRAR** e pré-aqueça a tigela por 5 a 6 minutos. Coloque 50 ml de óleo, 150 g de milho e a quantidade adequada de sal ou açúcar, dependendo do modo de operação selecionado, na tigela.
4. Observe que, durante o preparo da pipoca, a porta deve permanecer fechada para evitar que a pipoca quente escape e cause queimaduras.
5. Mexa a pipoca até que todo o milho esteja estourado. Desligue o interruptor **AQUECER & GIRAR**. Agora, despeje a pipoca da tigela. Para isso, você precisa acionar a alavanca acoplada à tigela.
6. Você pode repetir este procedimento quantas vezes quiser. Leva apenas cerca de 2 minutos até que a pipoca comece a estourar de forma constante.
7. Não deixe que nenhuma gota de óleo caia na chapa quente, pois isso pode causar um incêndio. **AVISO:** Não deixe que nenhuma gota de água caia na chapa durante o preparo da pipoca.
8. O aparelho está equipado com um termostato. Se a temperatura exceder o máximo, a máquina desliga automaticamente para garantir a segurança necessária.

ATENÇÃO: A panela deve ser esvaziada e o aquecimento desligado assim que a frequência (aproximadamente 2-3 segundos) de estouro diminuir. Somente assim é possível evitar a queima do açúcar e da pipoca, bem como danos ao revestimento. Nem sempre é possível estourar todos os grãos de milho. Remova os resíduos após cada ciclo de produção. Não nos responsabilizamos por danos ao revestimento da panela devido ao uso indevido.



ATENÇÃO!

Antes de usar, certifique-se de que a haste metálica giratória não entre em contato direto com o fundo de Teflon da panela.

Ao preparar pipoca salgada, certifique-se de adicionar sal fino à panela, não adicione sal grosso!

Não use a função "PISCOPÃO SALGADO" para preparar pipoca doce, pois a temperatura da função "PISCOPÃO SALGADO" é maior do que a da função "PISCOPÃO DOCE", o que pode fazer com que a pipoca doce queime.

3.5. Limpeza e manutenção

- a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Utilize apenas detergentes suaves e seguros para alimentos para lavar o aparelho.
- d) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- e) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- f) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- g) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- h) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- i) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- j) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- k) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra					
Názov produktu	Stroj na popcorn					
Model	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230V~/50Hz					
Menovitý výkon [W]	1500					
Stupeň ochrany IP	IPX4					
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Hmotnosť [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!
	Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Stroj na popcorn

2.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak so zariadením pracujete vonku, nezabudnite použiť predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- g) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- h) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
- i) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.
- j) Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- c) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
- d) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- f) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný.
- g) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- h) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
- c) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- e) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- f) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.
- b) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- c) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený, a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú žiadne iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťuje bezpečné používanie.
- f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- g) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi sklodom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- h) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
- i) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
- j) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- k) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- l) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- m) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelého osoby.
- n) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- o) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- p) Zariadenie nepreťažujte.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Stroj na popcorn efektívne praží kukuricu a udržiava jej teplotu

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia

3.1.1. Vzhľad modelu RCPW-16E.1-2F (model RCPW-16E-2F má inú farbu):



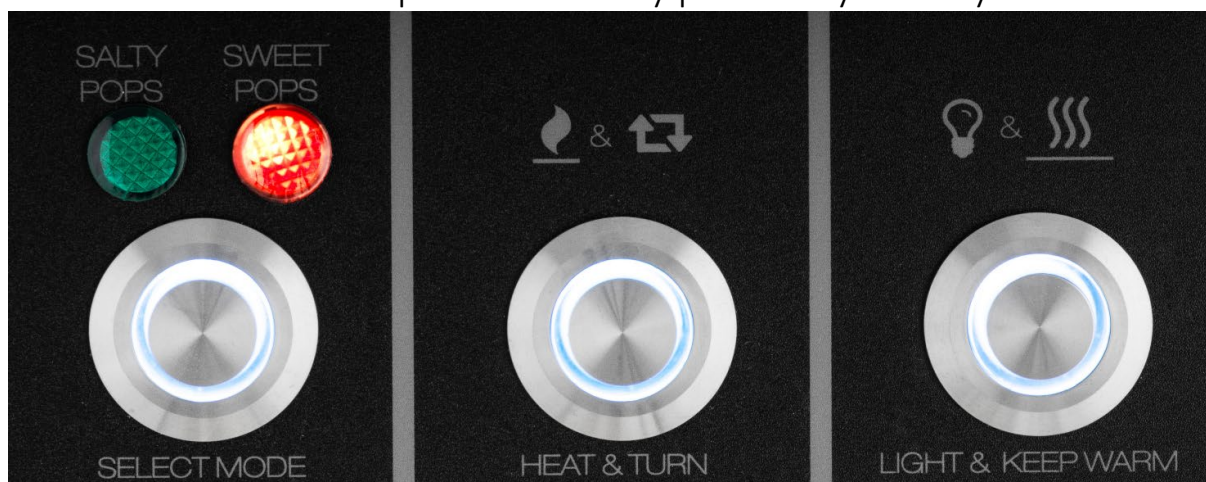
- 1 – Vozík
- 2 – Stroj na popcorn
- 3 – Dvierka
- 4 – Nádoba
- 5 – Ovládací panel

3.1.2. Vzhľad modelu RCPS-16E.3-2F (ostatné modely RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F majú inú farbu):



- 1 – Stroj na popcorn
- 2 – Dvierka
- 3 – Nádoba
- 4 – Ovládací panel

3.1.3. Ovládací panel – rovnaký pre všetky modely:



SELECT MODE – výber prevádzkového režimu stroja:

- **SALTY POPS** – vyššia prevádzková teplota vhodná pre slané popcorn
- **SWEET POPS** – nižšia prevádzková teplota vhodná pre sladké popcorn

HEAT & TURN – zapnutie miešadla a ohrevu v nádobe

LIGHT & KEEP WARM – zapnutie osvetlenia a ohrevu komory na popcorn

3.2. Príprava na použitie

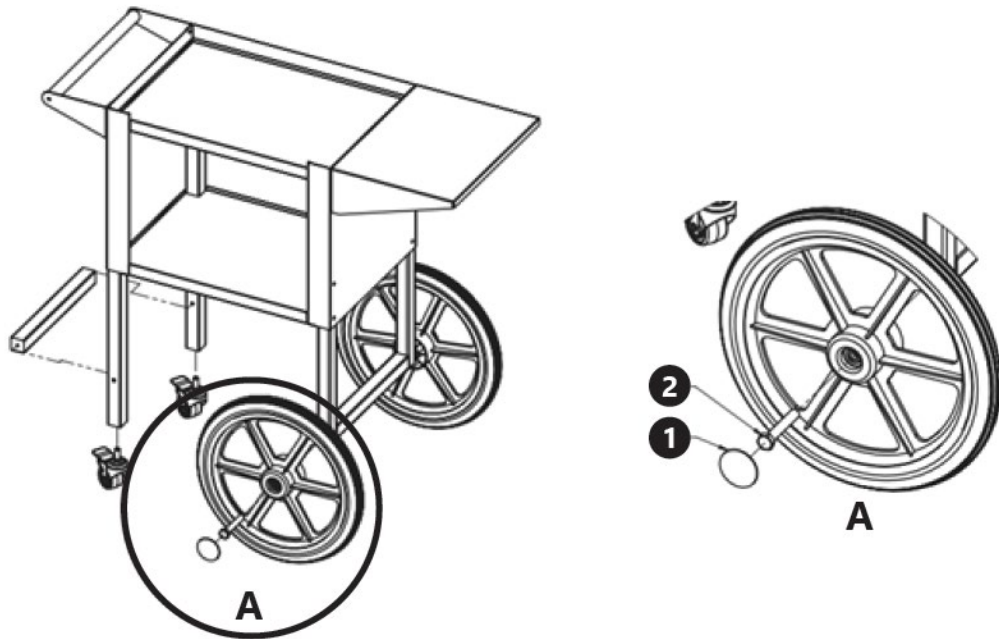
UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

Pred prvým použitím zariadenie a všetky jeho súčasti rozoberte a vyčistite.

3.3. Montáž zariadenia

Zostava vozíka (RCPW-16E.1-2F a (Iba modely RCPW-16E-2F):



3.4. Používanie zariadenia

POZOR: Pred použitím odstráňte lepiacu pásku z miešacieho ramena, ktoré sa nachádza vo vnútri misy.



POZOR! Po prečítaní návodu, pred prvým použitím, zapnite spotrebič na 30 minút a uistite sa, že je miestnosť vetraná. Výskyt malého množstva dymu a zápachu farby je bežným javom nového výrobku počas procesu ohrievania. Otvorte spotrebič a vyvetrajte ho, tiež ho vyčistite čistiacim prostriedkom určeným pre kontakt s potravinami. Prístroj je pripravený na použitie.

3.4.1. Obsluha

1. Aby ste zapli ohrevný panel a svetlo, zapnite spínač (**SVETLO A UDRŽIAVANIE V TEPLE**).
2. Nastavte príslušný prevádzkový režim: **SLANÉ NUKANÉ LUPKY** alebo **SLADKÉ NUKANÉ LUPKY**.
3. Zapnite spínač **OHREV A OTÁČANIE** a predhrievajte misku 5-6 minút. Do panvice vložte 50 ml oleja, 150 g kukurice a príslušné množstvo soli alebo cukru v závislosti od zvoleného prevádzkového režimu.
4. Upozorňujeme, že počas výroby popcornu musia byť dvierka zatvorené, aby horúci popcorn nemohol uniknúť a spôsobiť popáleniny.
5. Miešajte popcorn, kým všetky kukurice neprasknú. Vypnite spínač **OHREV A OTÁČANIE**. Teraz vysypte pukance z misy. Na to musíte ovládať páku pripevnenú k miske.
6. Tento postup môžete opakovať tak často, ako chcete. Trvá to približne 2 minúty, kým kukurica začne rovnomerne praskať.
7. Nenechajte na horúcu platňu kvapkať olej, pretože by to mohlo spôsobiť požiar. **UPOZORNENIE:** Počas praskania pukancov nenechajte na platňu kvapkať vodu.
8. Zariadenie je vybavené termostatom. Ak teplota prekročí maximálnu teplotu, stroj sa automaticky vypne, aby sa zabezpečila požadovaná bezpečnosť.

POZOR: Hrnec je potrebné vyprázdniť a ohrev vypnúť hneď, ako sa frekvencia (približne 2-3 sekundy) praskania spomalí. Len tak sa dá zabrániť pripáleniu cukru a pukancov, ako aj poškodeniu povlaku. Nie vždy je možné, aby všetka kukurica praskla. Zvyšky odstráňte po každom výrobnom cykle. Nepreberáme zodpovednosť za poškodenie povlaku hrnca v dôsledku nesprávneho použitia.



POZOR!

Pred použitím sa uistite, že rotačná kovová tyč neprichádza do priameho kontaktu s teflónovým dnom hrnca.

Pri spracovaní slaného pukancov sa uistite, že do hrnca je pridaná jemná soľ, nepridávajte hrubú soľ! Funkciu „SLANÉ PUKANCE“ nepoužívajte na prípravu sladkého pukancov, pretože teplota funkcie „SLANÉ PUKANCE“ je vyššia ako teplota funkcie „SLADKÉ PUKANCE“, čo môže spôsobiť pripálenie sladkého pukancov.

3.5. Čistenie a údržba

- a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Na umývanie zariadenia používajte len jemné čistiace prostriedky vhodné pre potraviny.
- d) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- e) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- f) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- g) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- h) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- i) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- j) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- k) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; въпреки това, нито един автоматизиран превод не е перфектен, нито е предназначен да замести човешките преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всякакви несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правна сила за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра					
Име на продукта	Машина за пуканки					
Модел	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230V~/50Hz					
Номинална мощност [W]	1500					
Степен на защита IP	IPX4					
Размери [ширина x дълбочина x височина; мм]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Тегло [кг]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Общо описание



Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като се използват най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда

	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да се рециклира.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ВНИМАНИЕ! или ЗАПОМНЕТЕ! Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!

	ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряния!
	Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до:

Машина за пуканки

2.1. Електрическа безопасност

- Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.
- Избягвайте докосване на заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влиза в директен контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
- Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Ако работите с устройството на открито, уверете се, че използвате удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако използването на устройството във влажна среда не може да се избегне, трябва да се използва устройство за дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- Не използвайте устройството, ако хранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден хранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.
- За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.
- Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.
- Пазете устройството от намокряне. Опасност от токов удар!

2.2. Безопасност на работното място

- Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здравия разум, когато работите с устройството.
- Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.
- Ако не сте сигурни дали продуктът работи правилно или ако откриете повреди, моля, свържете се със сервизния център на производителя.

- d) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонти на продукта. Не се опитвайте да извършвате ремонти сами!
- e) В случай на пожар, използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO₂) (предназначен за употреба с електрически устройства под напрежение), за да го потушите.
- f) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място.
- g) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство се предава на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.
- h) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.



Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите странични лица.

2.3. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с устройството.
- b) Устройството не е предназначено за работа от лица (включително деца) с ограничени умствени и сензорни функции или лица без съответния опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции как да работят с устройството.
- c) Устройството може да се използва само от физически годни лица, които са способни да боравят с него, са правилно обучени, запознати с това ръководство и са обучени в областта на здравословните и безопасни условия на труд.
- d) Когато работите с устройството, използвайте здрав разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на употреба на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
- e) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да попаднат в движещите се части.
- f) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

2.4. Безопасна употреба на устройството

- a) Изключете устройството от захранването, преди да започнете настройката, почистването и поддръжката. Такава превантивна мярка намалява риска от случайно активиране.
- b) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- c) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди и особено за пукнати части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открият повреди, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- d) Дръжте устройството далеч от деца.
- e) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- f) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.
- g) При транспортиране и боравене с устройството между склада и местоназначението спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчни транспортни операции, които се прилагат в страната, където ще се използва устройството.
- h) Избягвайте ситуации, в които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.
- i) Не докосвайте шарнирни части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.
- j) Не местете, не регулирайте и не завъртайте устройството по време на работа.
- k) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.

- l) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорити замърсявания.
- m) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
- n) Забранено е да се намесвате в структурата на устройството, за да промените неговите параметри или конструкция.
- o) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
- p) Не претоварвайте устройството.



ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики, както и въпреки използването на допълнителни елементи, защитаващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при употреба на устройството. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

3. Указания за употреба

Машината за пуканки ефективно пече царевичата и поддържа температурата ѝ

Потребителят е отговорен за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

3.1. Описание на устройството

3.1.1. Външен вид на модел RCPW-16E.1-2F (модел RCPW-16E-2F е с различен цвят):



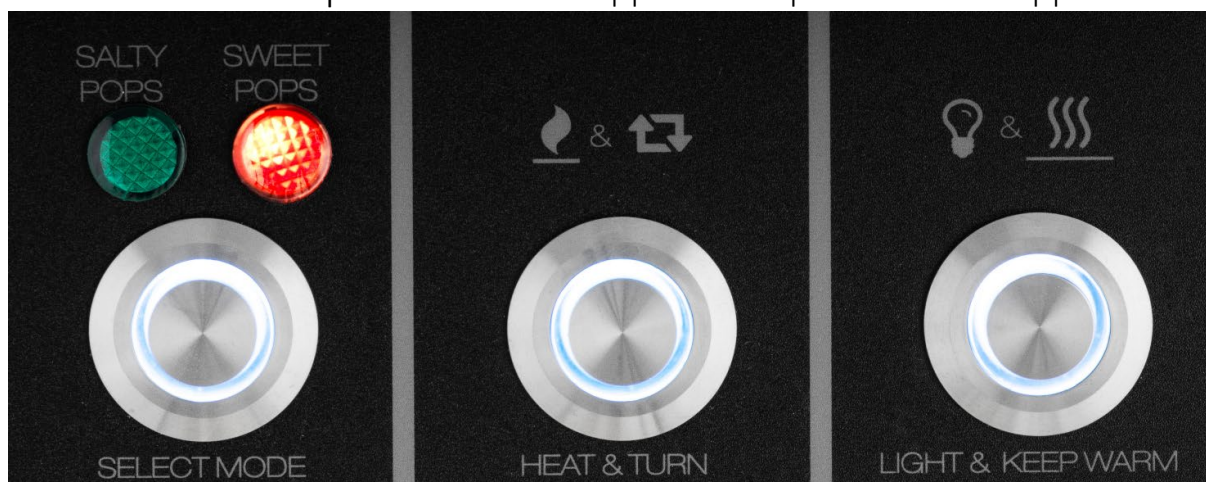
- 1 – Количка
- 2 – Машина за пуканки
- 3 – Врати
- 4 – Съдът
- 5 – Контролен панел

3.1.2. Вншен вид на модел RCPS-16E.3-2F (други модели RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F са с различен цвят):



- 1 – Машина за пуканки
- 2 – Врати
- 3 – Съдът
- 4 – Контролен панел

3.1.3. Контролен панел – един и същ за всички модели:



SELECT MODE – избор на режим на работа на машината:

- **SALTY POPS** – по-висока работна температура, подходяща за солени пуканки
- **SWEET POPS** – по-ниска работна температура, подходяща за сладки пуканки

HEAT & TURN – включване на бъркалката и загряване в съда

LIGHT & KEEP WARM – включване на осветлението и загряването на камерата за приготвяне на пуканки

3.2. Подготовка за употреба

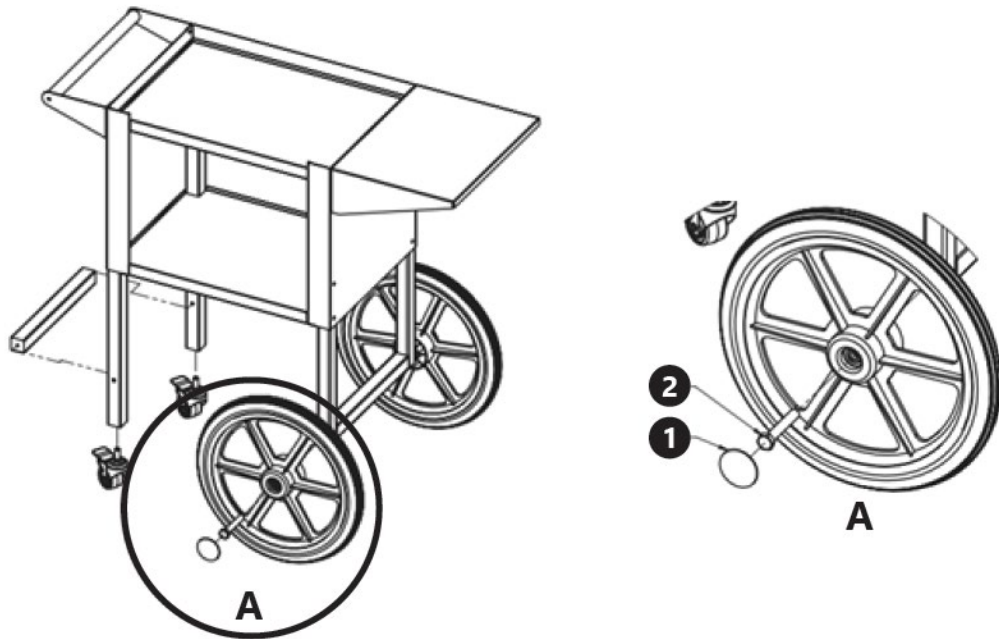
МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да е по-висока от 40°C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85%. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва устройството. Трябва да има разстояние от поне 10 см между всяка страна на устройството и стената или други предмети. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде далеч от деца и лица с ограничени умствени и сензорни функции. Позиционирайте устройството така, че винаги да имате достъп до захранващия щепсел. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да съответства на техническите данни на етикета на продукта.

Разглобете устройството и всички негови компоненти и ги почистете преди първата употреба.

3.3. Сглобяване на устройството

Сглобяване на количката (само за модели RCPW-16E.1-2F и RCPW-16E-2F):



3.4. Използване на устройството

ВНИМАНИЕ: Преди употреба, моля, отстранете лепящата лента от смесителното рамо, което се намира вътре в купата.



ВНИМАНИЕ! След като прочетете ръководството, преди първа употреба, моля, включете машината за 30 минути, като се уверите, че помещението е проветрено. Появата на леко количество дим и миризма на боя е нормално явление за нов продукт по време на нагриване. Отворете машината и проветри, като също така почистете с почистващ препарат, предназначен за контакт с хранителни продукти. Машината е готова за употреба.

3.4.1. Работа

1. За да включите нагревателната плоча и осветлението, включете превключвателя (**ОСВЕТЛЕНИЕ & ПОДДЪРЖАНЕ НА ТОПЛОТАТА**).
2. Задайте подходящия режим на работа: **СОЛЕНИ ПУКАНКИСИ** или **СЛАДКИ ПУКАНКИСИ**.
3. Включете превключвателя **HEAT & TURN** и загрейте купата за 5-6 минути. Сложете 50 мл олио, 150 г царевича и подходящо количество сол или захар, в зависимост от избрания режим на работа, в тигана.
4. Моля, обърнете внимание, че по време на приготвянето на пуканки вратата трябва да бъде затворена, за да не могат горещите пуканки да излязат и да причинят изгаряния.
5. Разбъркайте пуканките, докато всички пуканки се пукат. Изключете превключвателя **HEAT & TURN**. Сега изсипете пуканките от купата. За да направите това, трябва да задействате лоста, прикрепен към купата.
6. Можете да повтаряте тази процедура толкова пъти, колкото желаете. Необходими са само около 2 минути, докато царевичата пука равномерно.
7. Не позволявайте олио да капе върху котлона, тъй като това може да доведе до пожар.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволявайте вода да капе върху чинията по време на процедурата по приготвяне на пуканки.
8. Устройството е оборудвано с термостат. Ако температурата надвиши максималната, машината се изключва автоматично, за да се гарантира необходимата безопасност.

ВНИМАНИЕ: Съдът трябва да се изпразни и нагряването да се изключи веднага щом честотата (около 2-3 секунди) на пукане намалее. Само по този начин може да се предотврати изгарянето на захар и пуканки, както и повреда на покритието. Не винаги е възможно цялата царевича да пукне. Отстранявайте остатъците след всеки производствен цикъл. Не можем да поемем отговорност за повреди по покритието на съда, причинени от неправилна употреба.



ВНИМАНИЕ!

Преди употреба се уверете, че въртящият се метален прът не влиза в директен контакт с тефлоновото дъно на съда.

Когато обработвате солени пуканки, уверете се, че в съда е добавена фина сол, не добавяйте едра сол!

Не използвайте функцията "SALTY POPS" за приготвяне на сладки пуканки, тъй като температурата на функцията "SALTY POPS" е по-висока от тази на функцията "SWEET POPS", което може да доведе до изгаряне на сладките пуканки.

3.5. Почистване и поддръжка

- a) Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, регулиране или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.
- b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
- c) Използвайте само меки, безопасни за храна препарати за измиване на устройството.
- d) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
- e) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряко излагане на слънчева светлина.
- f) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- g) Не позволявайте на вода да попада в устройството през вентилационните отвори в корпуса му.
- h) Почистете вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.
- i) Уредът трябва редовно да се проверява, за да се провери техническата му ефективност и да се открият евентуални повреди.
- j) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
- k) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхностния материал на уреда.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА:

Не изхвърляйте това устройство в битовите системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Като избирате да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния ви пункт за рециклиране.



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί για την ευκολία σας χρησιμοποιώντας μηχανική μετάφραση. Έχουν καταβληθεί εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο Εγχειρίδιο Χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Οποιοσδήποτε αποκλίσεις ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν καμία νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο Χρήστη, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτού του περιεχομένου, η οποία είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου					
Όνομα προϊόντος	Μηχανή ποπ κορν					
Μοντέλο	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230V~/50Hz					
Ονομαστική ισχύς [W]	1500					
Βαθμός προστασίας IP	IPX4					
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Βάρος [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Γενική περιγραφή



Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Υπόμνημα

	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ! Ισχύει για την δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία!

	ΠΡΟΣΟΧΗ! Θερμή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!
	Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Μηχανή ποπ κορν

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων φως και πριζών που ταιριάζουν μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμαντήρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η εισχώρηση νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν εργάζεστε με τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να εφαρμοστεί μια διάταξη προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρές επιφάνειες.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.
- Αποτρέψτε το να βραχεί η συσκευή. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
- Εάν δεν είστε σίγουροι για το αν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν εντοπίσετε ζημιά, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

- d) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να κάνει επισκευές στο προϊόν. Μην επιχειρήσετε να κάνετε μόνοι σας επισκευές!
- e) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για να την σβήσετε.
- f) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε έναν σταθμό εργασίας.
- g) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί της.
- h) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



Θυμηθείτε! Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύστε τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.
- b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χειρισμού της συσκευής.
- c) Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται μόνο από άτομα με σωματική ικανότητα, ικανά να τη χειριστούν, κατάλληλα εκπαιδευμένα, εξοικειωμένα με το παρόν εγχειρίδιο και εκπαιδευμένα στο πλαίσιο της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας.
- d) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- e) Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- f) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

- a) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από την έναρξη της ρύθμισης, του καθαρισμού και της συντήρησης. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης.
- b) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- c) Διατηρείτε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε για γενικές ζημιές και ιδιαίτερα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία, καθώς και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.
- d) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- e) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- f) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε τις βίδες.
- g) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειροκίνητες εργασίες μεταφοράς που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- h) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στη συσκευή.
- i) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ, εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή ρεύματος.

- j) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- k) Μην αφήνετε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε χρήση.
- l) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονων βρωμιών.
- m) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.
- n) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής με σκοπό την αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.
- o) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- p) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά της χαρακτηριστικά, και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.

3. Οδηγίες χρήσης

Η μηχανή ποπ κορν ψήνει αποτελεσματικά το καλαμπόκι και διατηρεί τη θερμοκρασία του
 Ο χρήστης φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

3.1. Περιγραφή συσκευής

3.1.1. Εμφάνιση μοντέλου RCPW-16E.1-2F (το μοντέλο RCPW-16E-2F έχει διαφορετικό χρώμα):



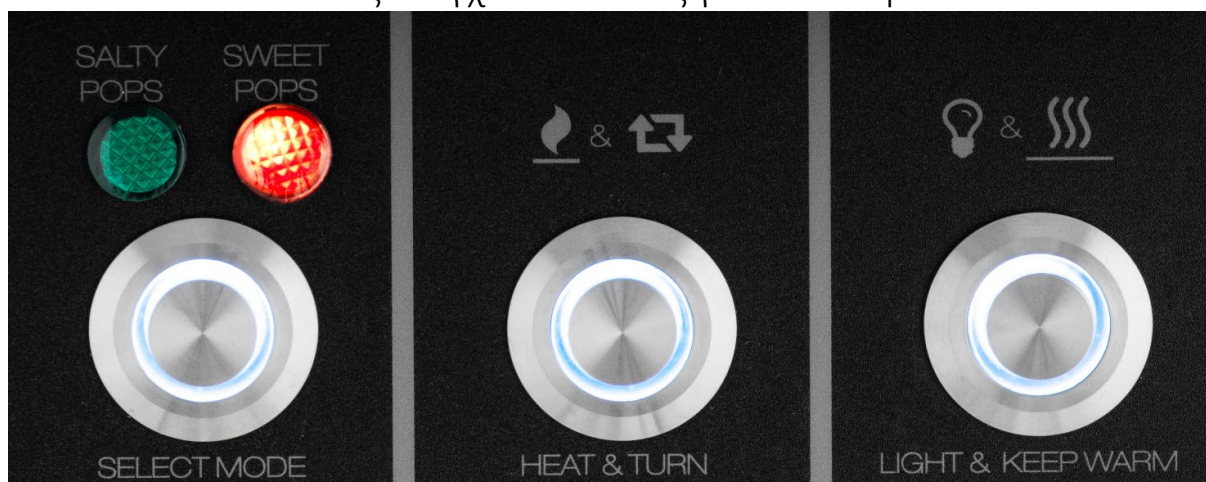
- 1 – Καρότσι
- 2 – Μηχανή για ποπ κορν
- 3 – Πόρτες
- 4 – Η κατσαρόλα
- 5 – Πίνακας ελέγχου

3.1.2. Εμφάνιση μοντέλου RCPS-16E.3-2F (τα άλλα μοντέλα RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F έχουν διαφορετικό χρώμα):



- 1 – Μηχανή για ποπ κορν
- 2 – Πόρτες
- 3 – Η κατσαρόλα
- 4 – Πίνακας ελέγχου

3.1.3. Πίνακας ελέγχου – ο ίδιος για όλα τα μοντέλα:



ΕΠΙΛΟΓΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ – επιλογή τρόπου λειτουργίας της μηχανής:

- **ΑΛΜΥΡΑ ΠΟΠ** – υψηλότερη θερμοκρασία λειτουργίας κατάλληλη για αλμυρά ποπ κορν
- **ΓΛΥΚΑ ΠΟΠ** – χαμηλότερη θερμοκρασία λειτουργίας κατάλληλη για γλυκά ποπ κορν

ΖΕΣΤΑΜΑ & ΣΤΡΟΦΗ – ενεργοποίηση του αναδευτήρα και θέρμανση στην κατσαρόλα

ΑΝΑΜΜΑ & ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΖΕΣΤΟΥ – ενεργοποίηση του φωτισμού και της θέρμανσης του θαλάμου παρασκευής ποπ κορν

3.2. Προετοιμασία για χρήση

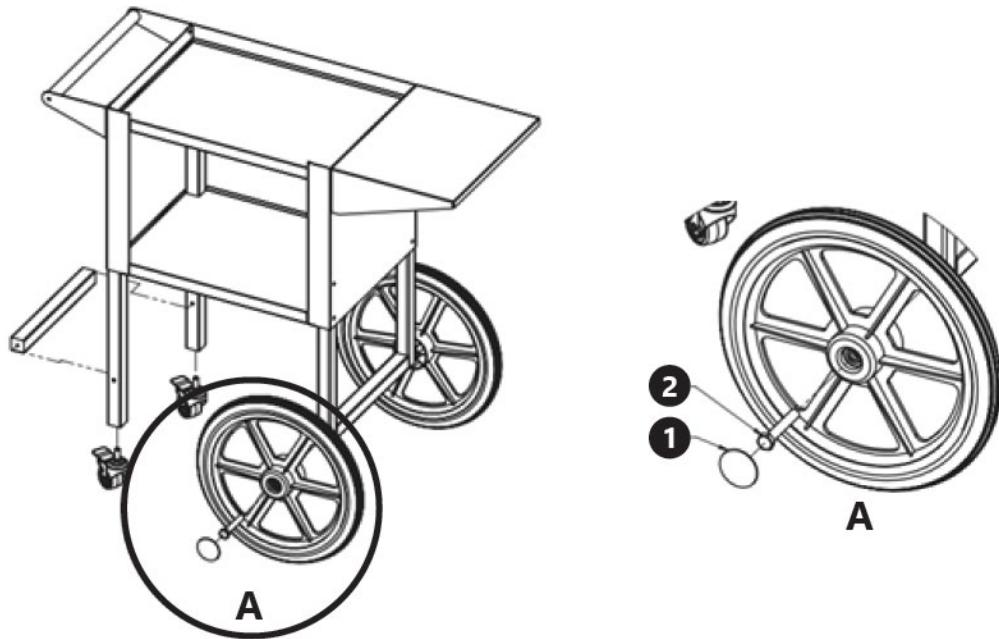
ΘΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι υψηλότερη από 40°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός αερισμός στο δωμάτιο όπου χρησιμοποιείται η συσκευή. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται τοποθετημένη σε μια επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φιντ τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της και καθαρίστε τα πριν από την πρώτη χρήση.

3.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

Συναρμολόγηση καρτσιού (μόνο για τα μοντέλα RCPW-16E.1-2F και RCPW-16E-2F):



3.4. Χρήση της συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από τη χρήση, αφαιρέστε την κολλητική ταινία από τον βραχίονα ανάμειξης που βρίσκεται στο εσωτερικό του μπολ.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, πριν από την πρώτη χρήση, ενεργοποιήστε τη συσκευή για 30 λεπτά, φροντίζοντας να αερίζεται ο χώρος. Η εμφάνιση μικρής ποσότητας καπνού και η μυρωδιά χρώματος είναι φυσιολογικό φαινόμενο κατά τη θέρμανση ενός νέου προϊόντος. Ανοίξτε τη συσκευή και αερίστε την, καθαρίστε την επίσης χρησιμοποιώντας το καθαριστικό που είναι ειδικό για επαφή με τρόφιμα. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

3.4.1. Λειτουργία

1. Για να ενεργοποιήσετε την εστία θέρμανσης και το φως, ενεργοποιήστε τον διακόπτη (**ΑΝΑΨΤΕ & ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΖΕΣΤΟ**).
2. Ρυθμίστε την κατάλληλη λειτουργία: **ΑΛΜΥΡΑ ΠΟΠ** ή **ΓΛΥΚΑ ΠΟΠ**.
3. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη **HEAT & TURN** και προθερμάνετε το μπολ για 5-6 λεπτά. Βάλτε 50 ml λάδι, 150 γρ. καλαμπόκι και την κατάλληλη ποσότητα αλατιού ή ζάχαρης ανάλογα με την επιλεγμένη λειτουργία στο τηγάνι.
4. Λάβετε υπόψη ότι κατά την παραγωγή ποπ κορν, η πόρτα πρέπει να είναι κλειστή, ώστε τα ζεστά ποπ κορν να μην μπορούν να διαφύγουν και να προκαλέσουν εγκαύματα.
5. Ανακατέψτε τα ποπ κορν μέχρι να σκάσουν όλα τα ποπ κορν. Απενεργοποιήστε τον διακόπτη **HEAT & TURN**. Τώρα, αδειάστε τα ποπ κορν από το μπολ. Για να το κάνετε αυτό, πρέπει να χειριστείτε τον μοχλό που είναι προσαρτημένος στο μπολ.
6. Μπορείτε να επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία όσο συχνά θέλετε. Χρειάζονται μόνο περίπου 2 λεπτά μέχρι τα ποπ κορν να σκάσουν σταθερά.
7. Μην αφήσετε να στάξει λάδι στην εστία, καθώς μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήσετε να στάξει νερό στην πλάκα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας σκασμού των ποπ κορν.
8. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με θερμοστάτη. Εάν η θερμοκρασία υπερβεί τη μέγιστη τιμή, η μηχανή απενεργοποιείται αυτόματα για να διασφαλιστεί η απαιτούμενη ασφάλεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η κατσαρόλα πρέπει να αδειάσει και η θέρμανση να απενεργοποιηθεί μόλις μειωθεί η συχνότητα (περίπου 2-3 δευτερόλεπτα) των σκασίματος. Μόνο έτσι, μπορεί να αποφευχθεί το κάψιμο

της ζάχαρης και των ποπ κορν, καθώς και η ζημιά στην επικάλυψη. Δεν είναι πάντα δυνατό να σκάσουν όλα τα καλαμπόκια. Αφαιρέστε τα υπολείμματα μετά από κάθε κύκλο παραγωγής. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές στην επικάλυψη της κατσαρόλας λόγω ακατάλληλης χρήσης.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η περιστρεφόμενη μεταλλική ράβδος δεν έρχεται σε άμεση επαφή με τον πάτο από τεφλόν της κατσαρόλας.

Όταν επεξεργάζεστε αλμυρά ποπ κορν, βεβαιωθείτε ότι έχετε προσθέσει ψιλό αλάτι στην κατσαρόλα, μην προσθέτετε χοντρό αλάτι!

Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία "SALTY POPS" για να ετοιμάσετε γλυκά ποπ κορν, καθώς η θερμοκρασία της λειτουργίας "SALTY POPS" είναι υψηλότερη από αυτή της λειτουργίας "SWEET POPS", κάτι που μπορεί να προκαλέσει κάψιμο των γλυκών ποπ κορν.

3.5. Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Αποσυνδέστε το φινι από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση αξεσουάρ ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.
- c) Χρησιμοποιήστε μόνο ήπια, ασφαλή για τρόφιμα απορρυπαντικά για το πλύσιμο της συσκευής.
- d) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- e) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- f) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού ή τη βυθίζετε σε νερό.
- g) Μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.
- h) Καθαρίστε τους αεραγωγούς με βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
- i) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.
- j) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- k) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της συσκευής.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ:

Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική εγκατάσταση ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je radi vaše udobnosti pomoću strojnog prevođenja. Uloženi su razumni napori kako bi se osigurao točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti je namijenjen zamjeni ljudskih prevoditelja. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Bilo kakve razlike ili odstupanja nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja u vezi s točnošću informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tog sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra					
Naziv proizvoda	Aparat za kokice					
Model	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230V~/50Hz					
Nazivna snaga [W]	1500					
Stupanj zaštite IP	IPX4					
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Težina [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ UPUTAK ZA KORIŠTENJE.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurirani. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda

	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	UPOZORENJE! ili OPREZ! ili ZAPAMTITE! Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!
	PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opekline!
	Koristite samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama ili čak smrću.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:
Aparat za kokice

2.1. Električna sigurnost

- a) Utikač mora odgovarati utičnici. Ne mijenjajte utikač ni na koji način. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- d) Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako radite s uređajem na otvorenom, obavezno koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako se korištenje uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, treba primijeniti zaštitni prekidač struje (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- g) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
- h) Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte koristiti uređaj na mokrim površinama.
- i) Nemojte koristiti u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.
- j) Spriječite smočenje uređaja. Opasnost od strujnog udara!

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Nemojte koristiti uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
- c) Ako niste sigurni radi li proizvod ispravno ili ako pronađete oštećenja, obratite se servisnom centru proizvođača.
- d) Samo servisni centar proizvođača smije popravljati proizvod. Ne pokušavajte sami popravljati!
- e) U slučaju požara, upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO₂) (namijenjen za upotrebu na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.
- f) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto.
- g) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, priručnik se mora dati s njim.
- h) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, treba slijediti i preostale upute za uporabu.



Zapamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.3. Osobna sigurnost

- a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.

- b) Uređaj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama ili osobama bez relevantnog iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako nisu dobile upute o rukovanju uređajem.
- c) Uređajem mogu rukovati samo fizički sposobne osobe koje su sposobne njime rukovati, propisno obučene, upoznate s ovim priručnikom i obučene u području zaštite na radu.
- d) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- e) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.
- f) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

2.4. Sigurna uporaba uređaja

- a) Isključite uređaj iz napajanja prije početka podešavanja, čišćenja i održavanja. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja.
- b) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem te nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- c) Uređaj održavajte u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili elemenata te bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.
- d) Uređaj držite izvan dohvata djece.
- e) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.
- f) Kako biste osigurali operativnu ispravnost uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.
- g) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite na radu za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
- h) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestane raditi tijekom upotrebe zbog prekomjernog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.
- i) Ne dodirujte zglobove dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.
- j) Ne pomičite, ne podešavajte i ne rotirajte uređaj tijekom rada.
- k) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- l) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
- m) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
- n) Zabranjeno je mijenjati strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
- o) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
- p) Ne preopterećujte uređaj.



PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, i dalje postoji mali rizik od nezgode ili ozljede prilikom korištenja uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum prilikom korištenja uređaja.

3. Smjernice za korištenje

Aparat za kokice učinkovito peče kukuruz i održava njegovu temperaturu

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.

3.1. Opis uređaja

3.1.1. Izgled modela RCPW-16E.1-2F (model RCPW-16E-2F ima drugu boju):



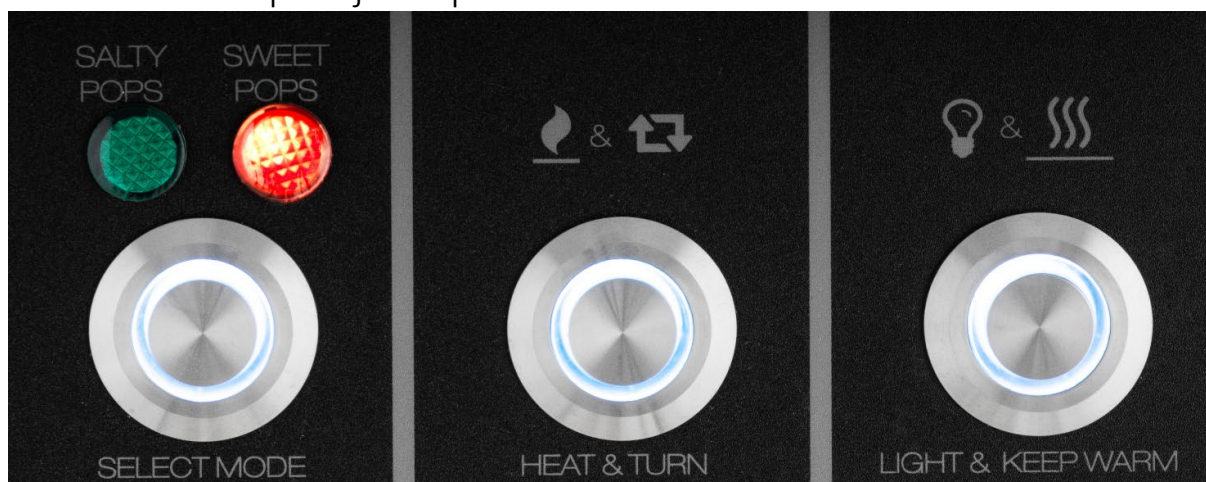
- 1 – Kolica
- 2 – Aparat za kokice
- 3 – Vrata
- 4 – Posuda
- 5 – Upravljačka ploča

3.1.2. Izgled modela RCPS-16E.3-2F (ostali modeli RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F imaju drugu boju):



- 1 – Aparat za kokice
- 2 – Vrata
- 3 – Posuda
- 4 – Upravljačka ploča

3.1.3. Upravljačka ploča – ista za sve modele:



ODABIR NAČINA rada – odabir načina rada uređaja:

- **SLANE KOKICE** – viša radna temperatura prikladna za slane kokice
- **SLATKE KOKICE** – niža radna temperatura prikladna za slatke kokice

ZAGRIJAVANJE I OKRENUĆE – uključivanje miješalice i zagrijavanje u posudi

ZASLONJIVANJE I ODRŽAVANJE TOPLINE – uključivanje osvjetljenja i zagrijavanja komore za kokice

3.2. Priprema za upotrebu

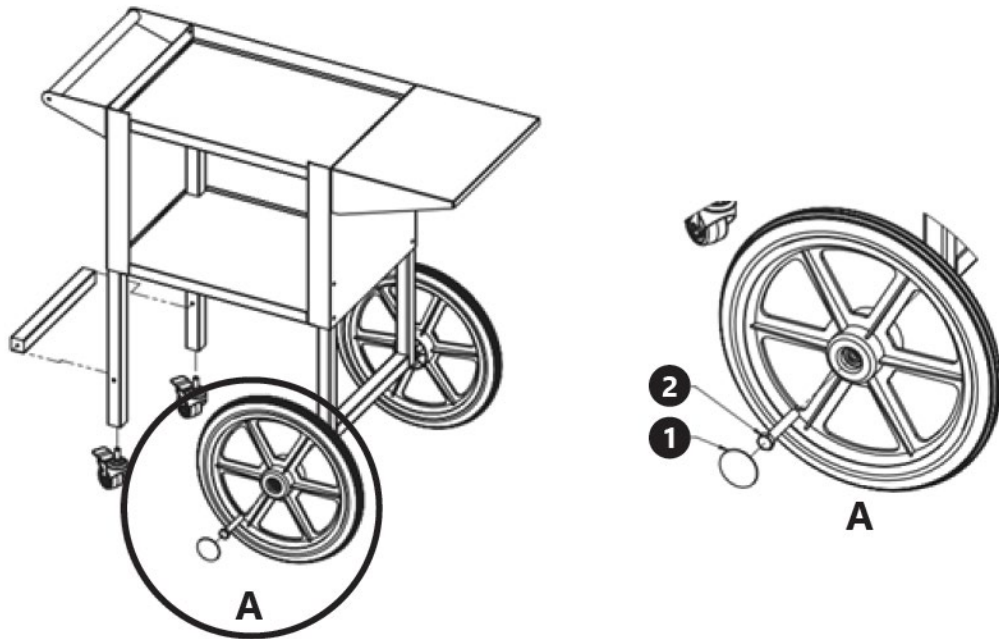
LOKACIJA UREĐAJA

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta treba biti najmanje 10 cm razmaka. Uređaj uvijek treba koristiti kada je postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama. Uređaj postavite tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvoda.

Prije prve upotrebe rastavite uređaj i sve njegove komponente te ih očistite.

3.3. Sastavljanje uređaja

Sastavljanje kolica (samo za modele RCPW-16E.1-2F i RCPW-16E-2F):



3.4. Korištenje uređaja

PAŽNJA: Prije upotrebe uklonite ljepljivu traku s miješalice koja se nalazi unutar posude.



PAŽNJA! Nakon čitanja priručnika, prije prve upotrebe, uključite uređaj na 30 minuta pazeći da je prostorija prozračena. Pojava male količine dima i mirisa boje normalna je pojava kod novog proizvoda tijekom zagrijavanja. Otvorite uređaj i prozračite ga, a također ga očistite sredstvom za čišćenje namijenjenim za kontakt s prehrambenim proizvodima. Uređaj je spreman za upotrebu.

3.4.1. Rad

1. Za uključivanje ploče za grijanje i svjetla uključite prekidač (**SVJETLO & ODRŽAVANJE TOPLINE**).
2. Postavite odgovarajući način rada: **SLANE KOKICE NA KOKICU** ili **SLATKE KOKICE NA KOKICU**.
3. Uključite prekidač **HEAT & TURN** i zagrijavajte posudu 5-6 minuta. U tavu stavite 50 ml ulja, 150 g kukuruza i odgovarajuću količinu soli ili šećera, ovisno o odabranom načinu rada.
4. Imajte na umu da tijekom pripreme kokica vrata moraju biti zatvorena kako vruće kokice ne bi iscurile i izazvale opekline.
5. Miješajte kokice dok se sav kukuruz ne ispuca. Isključite prekidač **HEAT & TURN**. Sada istresite kokice iz posude. Da biste to učinili, morate upravljati polugom pričvršćenom na posudi.
6. Ovaj postupak možete ponavljati koliko god puta želite. Potrebno je samo otprilike 2 minute dok kukuruz ne počne ravnomjerno pucketati.
7. Ne dopustite da ulje kapne na grijaću ploču jer može uzrokovati požar. **UPOZORENJE:** Ne dopustite da voda kaplje na ploču tijekom postupka pripreme kokica.
8. Uređaj je opremljen termostatom. Ako temperatura prijeđe maksimalnu temperaturu, uređaj se automatski isključuje kako bi se osigurala potrebna sigurnost.

PAŽNJA: Posudu je potrebno isprazniti, a grijanje isključiti čim se učestalost pucketanja (otprilike 2-3 sekunde) smanji. Samo se na taj način može spriječiti zagorijevanje šećera i kokica, kao i oštećenje premaza. Nije uvijek moguće da sav kukuruz pukne. Uklonite ostatke nakon svakog proizvodnog ciklusa. Ne možemo preuzeti odgovornost za oštećenja premaza posude zbog nepravilne upotrebe.



PAŽNJA!

Prije upotrebe provjerite da rotirajuća metalna šipka ne dolazi u izravan kontakt s teflonskim dnom posude.

Prilikom obrade slanih kokica, provjerite je li u posudu dodana fina sol, nemojte dodavati krupnu sol! Nemojte koristiti funkciju "SLANE KOKICE" za pripremu slatkih kokica, jer je temperatura funkcije "SLANE KOKICE" viša od temperature funkcije "SLATKE KOKICE", što može uzrokovati zagorijevanje slatkih kokica.

3.5. Čišćenje i održavanje

- a) Isključite utikač iz struje i ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora ili ako se uređaj ne koristi.
- b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- c) Za pranje uređaja koristite samo blaga sredstva za čišćenje sigurna za hranu.
- d) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne upotrebe.
- e) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- f) Nemojte prskati uređaj mlazom vode niti ga uranjati u vodu.
- g) Ne dopustite da voda uđe u uređaj kroz otvore na kućištu uređaja.
- h) Očistite otvore četkom i komprimiranim zrakom.
- i) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.
- j) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
- k) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.

ZBRINJAVANJE RABLJENIH UREĐAJA:

Ne odlazite ovaj uređaj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na odlagalište za recikliranje i prikupljanje električnih i elektroničkih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i na ambalaži.

Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.

Za informacije o lokalnom postrojenju za recikliranje obratite se lokalnim vlastima.



Šis naudotojo vadovas jūsų patogumui išverstas naudojant mašininį vertimą. Dedamos visos pastangos, kad vertimas būtų tikslus; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie vertimo neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi jokios teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų dėl naudotojo vadove pateiktos informacijos tikslumo, žr. oficialią versiją anglų kalba.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė					
Produkto pavadinimas	Spragintų kukurūzų aparatas					
Modelis	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230V~/50Hz					
Nominali galia [W]	1500					
Apsaugos klasė IP	IPX4					
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Svoris [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Bendras aprašymas

Šis naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausios. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda

	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbamas.
	ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! arba ATMINTINĖ! Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros šoką!
	DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!
	Naudoti tik patalpose.



PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ! Šiame vadove pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriose detalėse gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami kalbant apie: Spragintų kukurūzų aparatas

2.1. Elektros sauga

- a) Kištukas turi tiktai lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalių kištukų ir tinkamų lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- b) Venkite liesti žemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei žemintas prietaisas lyja, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio riziką.
- c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- d) Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
- e) Jei dirbate su prietaisu lauke, būtinai naudokite ilgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Ilgintuvo, tinkamo naudoti lauke, naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- f) Jei prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje išvengti negalima, reikia naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- g) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas pažeistas arba matomi akivaizdūs susidėvėjimo požymiai. Pažeistą maitinimo laidą turėtų pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.
- h) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkitė laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
- i) Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens rezervuarų.
- j) Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Elektros smūgio pavojus!

2.2. Sauga darbo vietoje

- a) Įsitinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi. Dirbdami su įrenginiu, stenkitės mąstyti į priekį, stebėkite, kas vyksta, ir vadovaukitės sveiku protu.
- b) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, kai yra degių skysčių, dujų ar dulkių.
- c) Jei nesate tikri, ar gaminys veikia tinkamai, arba jei pastebėjote pažeidimų, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą.
- d) Produktą gali remontuoti tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite patys atlikti remonto!
- e) Kilus gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvą (skirtą naudoti gesinant elektros prietaisus).
- f) Vaikams ar pašaliniams asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą.
- g) Prašome išsaugoti šį vadovą, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduota ir naudojimo instrukcija.
- h) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis likusių naudojimo instrukcijų.



Prisiminkite! Naudodami prietaisą, saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite prietaiso, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai sutrikdyti gebėjimą valdyti prietaisą.

- b) Įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis psichinėmis ir sensorinėmis funkcijomis arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instruktuoti, kaip valdyti įrenginį.
- c) Įrenginį gali naudoti tik fiziškai stiprūs asmenys, galintys jį valdyti, tinkamai apmokyti, susipažinę su šia instrukcija ir apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos srityje.
- d) Dirbdami su įrenginiu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant įrenginį gali sukelti sunkius sužalojimus.
- e) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- f) Įrenginys nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su įrenginiu.

2.4. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Prieš pradėdami reguliuoti, valyti ir prižiūrėti, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Tokia prevencinė priemonė sumažina atsitiktinio įjungimo riziką.
- b) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su įrenginiu ir neperskaitė naudotojo vadovo. Įrenginys gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- c) Laikykite įrenginį neprikaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač ar nėra įtrūkimų ar elementų, ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio naudojimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą prietaisą reikia perduoti remontui.
- d) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- e) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- f) Kad užtikrintumėte įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatsukite jokių varžtų.
- g) Transportuojant ir tvarkant įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankiniam transportavimui toje šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
- h) Venkite situacijų, kai prietaisas nustoja veikti naudojimo metu dėl per didelio apkrovimo. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugesti įrenginys.
- i) Nelieskite lankstinių dalių ar priedų, nebent prietaisas būtų atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- j) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite įrenginio.
- k) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- l) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikaupytų sunkiai įveikiami nešvarumai.
- m) Šis prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros be suaugusiojo priežiūros.
- n) Draudžiama kištis į prietaiso konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
- o) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
- p) Neperkraukite prietaiso.



DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir apsauginių savybių, taip pat nepaisant papildomų elementų, apsaugančių operatorių, naudojimo, naudojant prietaisą vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodami prietaisą, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudojimo gairės

Spragėsių gaminimo aparatas efektyviai skrudina kukurūzus ir palaiko temperatūrą

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netyčinio prietaiso naudojimo.

3.1. Įrenginio aprašymas

3.1.1. Modelio RCPW-16E.1-2F išvaizda (modelis RCPW-16E-2F yra kitos spalvos):



- 1 – Vežimėlis
- 2 – Spragintų kukurūzų aparatas
- 3 – Durelės
- 4 – Indas
- 5 – Valdymo skydelis

3.1.2. RCPS-16E.3-2F modelio išvaizda (kiti modeliai RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F yra kitos spalvos):



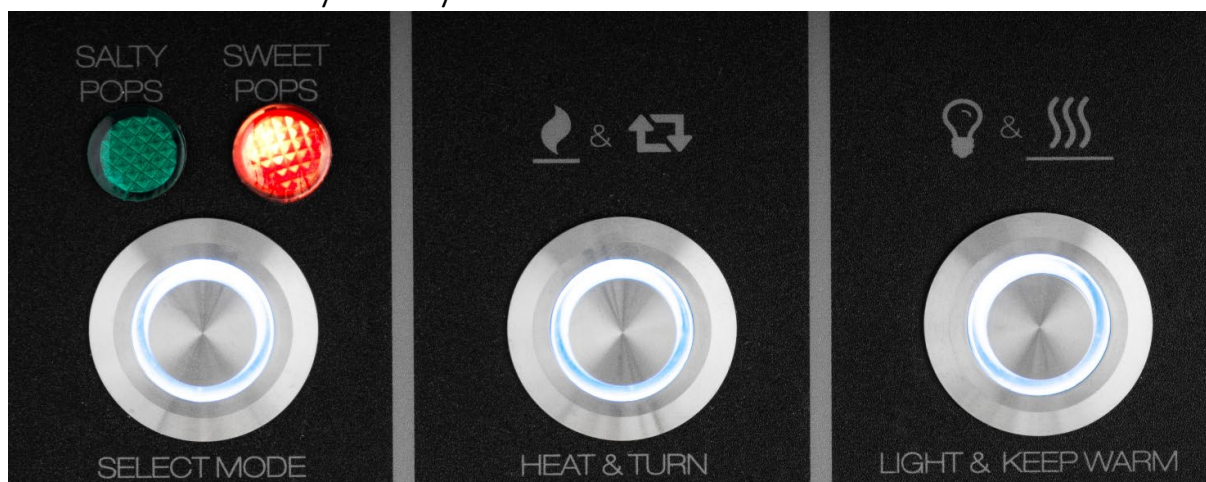
1 – Spragintų kukurūzų aparatas

2 – Durelės

3 – Indas

4 – Valdymo skydelis

3.1.3. Valdymo skydelis – visiems modeliams vienodas:



SELECT MODE – aparato veikimo režimo pasirinkimas:

- **SALTY POPS** – aukštesnė darbinė temperatūra, tinkama sūriems spraginti kukurūzams
- **SWEET POPS** – žemesnė darbinė temperatūra, tinkama saldiems spraginti kukurūzams

HEAT & TURN – maišytuvo įjungimas ir šildymas puode

LIGHT & KEEP WARM – spragintų kukurūzų gaminimo kameros apšvietimo ir šildymo įjungimas

3.2. Paruošimas naudoti

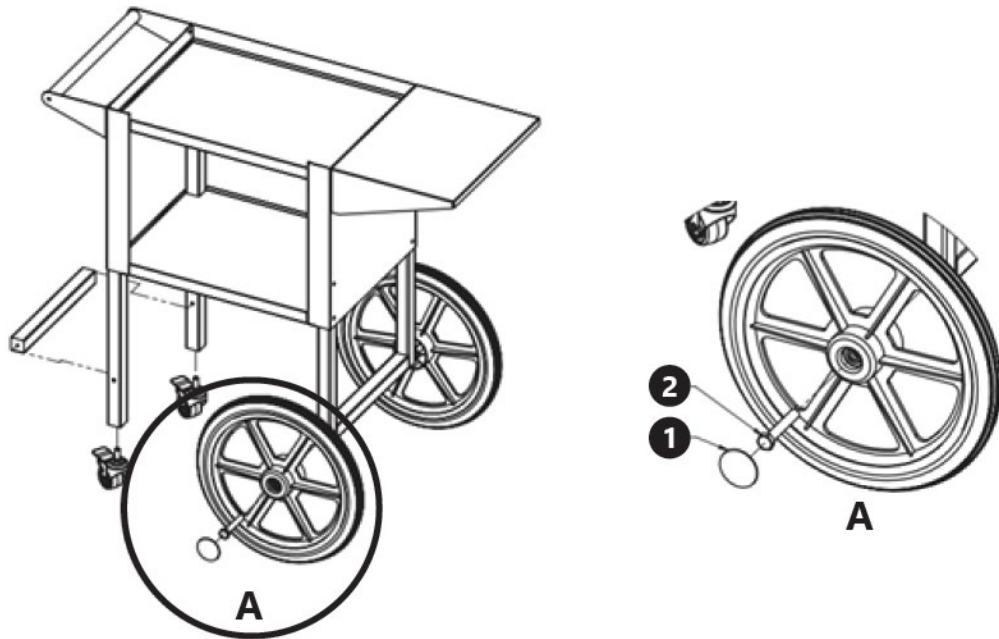
ĮRENGINIO VIETA

Aplinkos temperatūra neturi būti aukštesnė nei 40 °C, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 85 %. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų daiktų turi būti bent 10 cm atstumas. Prietaisą visada reikia naudoti ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, jis turi būti nepasiekiamoje vietoje vaikams ir asmenims su ribotomis psichinėmis ir jutimo funkcijomis. Pastatykite prietaisą taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, nurodytus ant gaminio etiketės.

Prieš pirmą kartą naudojant, išardykite prietaisą ir visus jo komponentus bei juos išvalykite.

3.3. Prietaiso surinkimas

Vežimėlio surinkimas (tik RCPW-16E.1-2F ir RCPW-16E-2F modeliams):



3.4. Prietaiso naudojimas

DĖMESIO: Prieš naudodami nuimkite lipnią juostelę nuo maišymo rankenos, esančios dubens viduje.



DĖMESIO! Perskaitykite vadovą, prieš pirmą kartą naudodami, įjunkite prietaisą 30 minučių ir įsitikinkite, kad patalpa yra vėdinama. Nedidelis dūmų kiekis ir dažų kvapas yra normalus reiškinys, kai naujas produktas kaista. Atidarykite prietaisą ir jį pravėdinkite, taip pat išvalykite valikliu, skirtu sąlyčiui su maisto produktais. Prietaisas paruoštas naudoti.

3.4.1. Naudojimas

1. Norėdami įjungti kaitinimo viryklę ir apšvietimą, įjunkite jungiklį (**APŠVIETTI IR PALAIKYTI ŠILUMĄ**).
2. Nustatykite tinkamą veikimo režimą: **SŪRŪS PAGARDINTI GĖRIMAI** arba **SALDŪS PAGARDINTI GĖRIMAI**.
3. Įjunkite jungiklį **HEAT & TURN** ir pašildykite dubenį 5–6 minutes. Į keptuvę įpilkite 50 ml aliejaus, įberkite 150 g kukurūzų ir, priklausomai nuo pasirinkto kepimo režimo, įberkite reikiamą kiekį druskos arba cukraus.
4. Atkreipkite dėmesį, kad spragintų kukurūzų gamybos metu dureles reikia uždaryti, kad karšti spraginti kukurūzai neišbėgtų ir nenusidegintų.
5. Maišykite spragėsius, kol visi kukurūzai sprogs. Išjunkite jungiklį **HEAT & TURN**. Dabar išberkite spragėsius iš dubens. Norėdami tai padaryti, turite valdyti prie dubens pritvirtintą svirtį.
6. Šią procedūrą galite kartoti tiek kartų, kiek norite. Kukurūzai tolygiai sprogs, tai užtruks tik maždaug 2 minutes.
7. Neleiskite aliejui lašėti ant karštos plokštės, nes tai gali sukelti gaisrą. ĮSPĖJIMAS: Spragintų kukurūzų spraginimo metu neleiskite vandeniui lašėti ant lėkštės.
8. Įrenginyje yra termostatas. Jei temperatūra viršija maksimalią leistiną ribą, prietaisas automatiškai išsijungia, kad būtų užtikrintas reikiamas saugumas.

DĖMESIO: Puodą reikia ištuštinti ir kaitinimą išjungti, kai tik spragsėjimo dažnis (maždaug 2–3 sekundės) sulėtėja. Tik taip galima išvengti cukraus ir spragintų kukurūzų pridegimo, taip pat dangos pažeidimo. Ne visada pavyksta visiems kukurūzams išsprogti. Pašalinkite likučius po kiekvieno gamybos ciklo. Mes neprisiimame atsakomybės už puodo dangos pažeidimus dėl netinkamo naudojimo.



DĒMESIO!

Prieš naudodami įsitikinkite, kad besisukantis metalinis strypas tiesiogiai nesiliečia su tefloniniu puodo dugnu.

Gaminant sūrius spragėsius, įsitikinkite, kad į puodą įberta smulkios druskos, neberkite stambios! Nenaudokite funkcijos „SALTY POPS“ saldžiųjų spragėsių ruošimui, nes funkcijos „SALTY POPS“ temperatūra yra aukštesnė nei funkcijos „SWEET POPS“, todėl saldūs spragėšiai gali pridęgti.

3.5. Valymas ir priežiūra

- a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą, arba jei prietaisas nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- c) Prietaisui plauti naudokite tik švelnius, maistui saugius ploviklius.
- d) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.
- e) Prietaisą laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- f) Nepurškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
- g) Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per prietaiso korpuso angas.
- h) Valykite angas šepetiu ir suslėgtu oru.
- i) Prietaisą reikia reguliariai tikrinti, siekiant patikrinti jo techninį efektyvumą ir nustatyti bet kokius pažeidimus.
- j) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
- k) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.

NAUDOTŲ PRIETAISŲ ATLIEKŲ IŠMETIMAS:

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudojamas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Dėl informacijos apie vietinį perdirbimo punktą kreipkitės į vietos valdžios institucijas.



Acest Manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, utilizând traducerea automată. S-au depus eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere precisă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu este destinată să înlocuiască traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau aplicare. Dacă apar întrebări legate de exactitatea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a conținutului, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrului	Valoare parametru					
Denumire produs	Mașină de popcorn					
Model	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230V~/50Hz					
Putere nominală [W]	1500					
Grad de protecție IP	IPX4					
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Greutate [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă

	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	AVERTISMENT! sau ATENȚIE! sau REȚINEȚI! Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!
	ATENȚIE! Suprafață fierbinte, risc de arsuri!
	A se utiliza numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi în anumite detalii de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE!

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:
Mașină de popcorn

2.1. Siguranța electrică

- a) Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- b) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerile și frigiderile. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Apa care pătrunde în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
- c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- d) Utilizați cablul numai în scopul prevăzut. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) Dacă lucrați cu dispozitivul în aer liber, asigurați-vă că utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
- g) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.
- h) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.
- i) Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.
- j) Evitați udarea dispozitivului. Risc de electrocutare!

2.2. Siguranța la locul de muncă

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și să dați dovadă de bun simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- b) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.
- c) Dacă nu sunteți sigur dacă produsul funcționează corect sau dacă constatați deteriorări, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.
- d) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la produs. Nu încercați să efectuați singur reparațiile!
- e) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO₂) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.
- f) Copiii sau persoanelor neautorizate le este interzis să intre într-un loc de muncă.
- g) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este predat unei terțe părți, manualul trebuie predat odată cu acesta.
- h) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



Rețineți! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și ceilalți trecători.

2.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, deoarece acestea pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Dispozitivul nu este conceput pentru a fi manipulat de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de către persoane care nu au experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.
- c) Dispozitivul poate fi manipulat numai de către persoane apte fizic, capabile să îl manipuleze, instruite corespunzător, familiarizate cu acest manual și instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.
- d) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți vigilenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
- e) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
- f) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

2.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

- a) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a începe reglarea, curățarea și întreținerea. O astfel de măsură preventivă reduce riscul de activare accidentală.
- b) Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.
- c) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale și în special dacă există piese sau elemente crăpate și dacă există alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată o deteriorări, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
- d) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- e) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, utilizând numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.
- f) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați apărătorile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- g) La transportul și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și siguranță în muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
- h) Evitați situațiile în care dispozitivul nu mai funcționează în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de acționare și la deteriorarea dispozitivului.
- i) Nu atingeți piesele articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.
- j) Nu mutați, reglați și nu rotiți dispozitivul în timpul lucrului.
- k) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.
- l) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie persistentă.
- m) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
- n) Este interzisă intervenția asupra structurii dispozitivului pentru a-i modifica parametrii sau construcția.
- o) Țineți dispozitivul departe de surse de foc și căldură.
- p) Nu supraîncărcați dispozitivul.



ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau vătămare corporală la utilizarea dispozitivului. Rămâneți vigilenți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați dispozitivul.

3. Instrucțiuni de utilizare

Mașina de popcorn prăjește eficient porumbul și își menține temperatura

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Descrierea dispozitivului

3.1.1. Aspectul modelului RCPW-16E.1-2F (modelul RCPW-16E-2F are o culoare diferită):



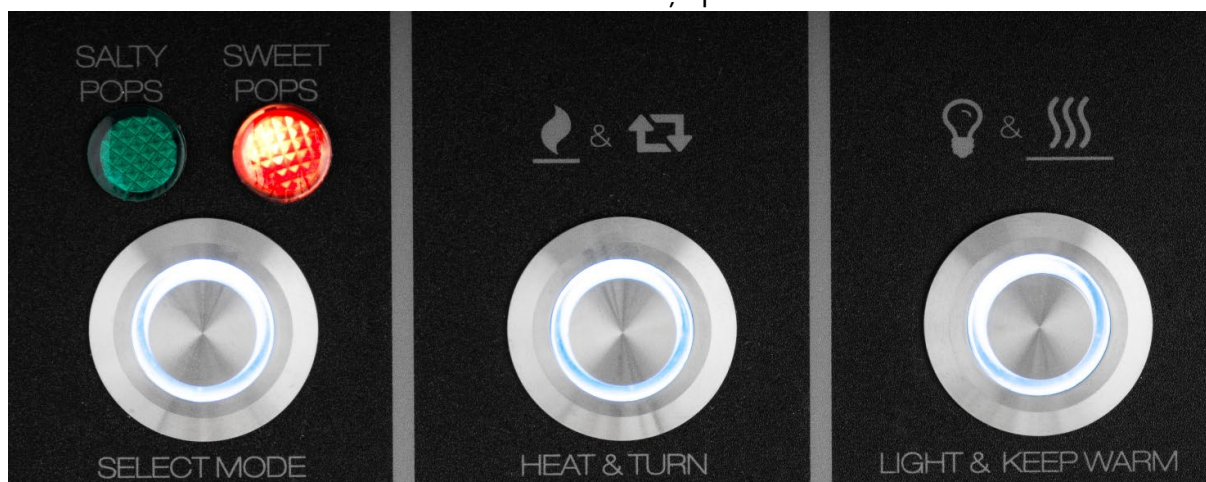
- 1 – Cărucior
- 2 – Aparat de popcorn
- 3 – Uși
- 4 – Recipientul
- 5 – Panou de control

3.1.2. Aspectul modelului RCPS-16E.3-2F (alte modele RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F au o culoare diferită):



- 1 – Aparat de popcorn
- 2 – Uși
- 3 – Recipientul
- 4 – Panou de control

3.1.3. Panou de control – același pentru toate modelele:



SELECT MODE – selectarea modului de funcționare al aparatului:

- **SALTY POPS** – temperatură de funcționare mai ridicată, potrivită pentru popcorn sărat
- **SWEET POPS** – temperatură de funcționare mai scăzută, potrivită pentru popcorn dulce

HEAT & TURN – pornirea agitatorului și încălzirea în recipient

LIGHT & KEEP WARM – pornirea iluminării și încălzirea camerei de preparare a popcornului

3.2. Pregătirea pentru utilizare

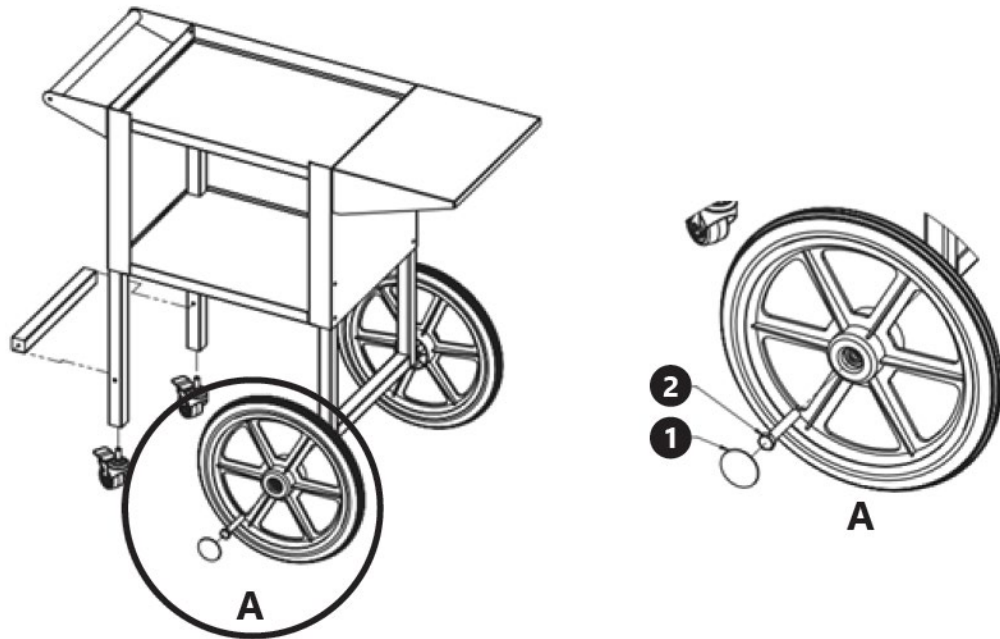
LOCAȚIA APARATULUI

Temperatura mediului înconjurător nu trebuie să depășească 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecher. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

Dezasamblați dispozitivul și toate componentele sale și curățați-le înainte de prima utilizare.

3.3. Asamblarea dispozitivului

Ansamblul căruciorului (doar pentru modelele RCPW-16E.1-2F și RCPW-16E-2F):



3.4. Utilizarea dispozitivului

ATENȚIE: Înainte de utilizare, vă rugăm să îndepărtați banda adezivă de pe brațul de amestecare care se află în interiorul bolului.



ATENȚIE! După ce ați citit manualul, înainte de prima utilizare, vă rugăm să porniți aparatul timp de 30 de minute, asigurându-vă că încăperea este ventilată. Apariția unei cantități mici de fum și a mirosului de vopsea sunt normale la încălzirea unui produs nou. Deschideți aparatul și ventilați-l, curățați-l și folosind un agent de curățare special conceput pentru contactul cu produsele alimentare. Aparatul este gata de utilizare.

3.4.1. Funcționare

1. Pentru a porni aragazul și lumina, acționați comutatorul (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Setați modul de funcționare corespunzător: **SALTY POPS** sau **SWEET POPS**.
3. Porniți comutatorul **HEAT & TURN** și preîncălziți bolul timp de 5-6 minute. Puneți în cratiță 50 ml de ulei, 150 g de porumb și o cantitate corespunzătoare de sare sau zahăr, în funcție de modul de funcționare selectat.
4. Rețineți că în timpul preparării floricelelor de porumb, ușa trebuie închisă, astfel încât floricelele fierbinți să nu poată ieși și să provoace arsuri.
5. Amestecați floricelele de porumb până când tot porumbul este spart. Opriți comutatorul **HEAT & TURN**. Acum, răsturnați floricelele de porumb din bol. Pentru a face acest lucru, trebuie să acționați maneta atașată bolului.
6. Puteți repeta această procedură de câte ori doriți. Durează doar aproximativ 2 minute până când porumbul pocnește constant.
7. Nu lăsați uleiul să cadă pe plita încălzitoare, deoarece poate provoca un incendiu. AVERTISMENT: Nu lăsați apa să picure pe plită în timpul procedurii de preparare a floricelelor de porumb.
8. Dispozitivul este echipat cu un termostat. Dacă temperatura depășește limita maximă, aparatul se oprește automat pentru a asigura siguranța necesară.

ATENȚIE: Vasul trebuie golit și încălzirea oprită imediat ce frecvența (aproximativ 2-3 secunde) de pocnituri scade. Numai așa se poate preveni arderea zahărului și a floricelelor de porumb, precum și deteriorarea învelișului. Nu este întotdeauna posibil ca tot porumbul să pocnească. Îndepărtați reziduurile după fiecare

ciclu de producție. Nu ne putem asuma răspunderea pentru daunele aduse învelișului vasului din cauza utilizării necorespunzătoare.



ATENȚIE!

Înainte de utilizare, asigurați-vă că tija metalică rotativă nu intră în contact direct cu fundul de teflon al recipientului.

Când procesați floricele de porumb sărate, asigurați-vă că ați adăugat sare fină în recipient, nu sare grunjoasă!

Nu utilizați funcția „SALTY POPS” pentru a prepara floricele de porumb dulci, deoarece temperatura funcției „SALTY POPS” este mai mare decât cea a funcției „SWEET POPS”, ceea ce poate provoca arderea floricelelor de porumb dulci.

3.5. Curățare și întreținere

- a) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.
- b) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru curățarea suprafeței.
- c) Folosiți numai detergenți blânzi, siguri pentru alimente, pentru a spăla dispozitivul.
- d) După curățarea dispozitivului, toate componentele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.
- e) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
- f) Nu pulverizați dispozitivul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- g) Nu permiteți pătrunderea apei în dispozitiv prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.
- h) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
- i) Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a-i verifica eficiența tehnică și a identifica orice deteriorări.
- j) Folosiți o lavetă moale și umedă pentru curățare.
- k) Nu utilizați obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.

ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UZATE:

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de colectare a deșeurilor menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele acestora. Alegând reciclarea, aduceți o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru. Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnimi prevajanjem. Vloženega smo bili v razumne mere, da bi zagotovili natančen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln in ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Morebitna neskladja ali razlike, nastale v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali izvrševanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, glejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra					
Ime izdelka	Aparat za kokice					
Model	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230V~/50Hz					
Nazivna moč [W]	1500					
Stopnja zaščite IP	IPX4					
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Teža [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so zasnovana kot pomoč pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

Legenda

	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	OPOZORILO! ali POZOR! ali NE ZAPOMNITE! Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR!

Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih uporabljata za:
Aparat za kokice

2.1. Električna varnost

- a) Vtič se mora prilegati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča tveganje poškodbe naprave in električnega udara.
- c) Ne dotikajte se naprave z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- d) Kabel uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če z napravo delate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za zunanjo uporabo. Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite napravo za preostali tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.
- g) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
- h) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
- i) Ne uporabljajte je v zelo vlažnem okolju ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.
- j) Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara!

2.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in uporabljajte zdrav razum.
- b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
- c) Če niste prepričani, ali izdelek deluje pravilno, ali če odkrijete poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.
- d) Izdelek lahko popravlja samo servisni center proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
- e) V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO₂) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
- f) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan.
- g) Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, je treba priročnik predati skupaj z njo.
- h) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



Ne pozabite! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge mimoidoče.

2.3. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.

- b) Naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali osebam, ki nimajo ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejele navodila za uporabo naprave.
- c) Z napravo lahko upravljajo le telesno sposobne osebe, ki so z njo sposobne, ustrezno usposobljene, seznanjene s tem priročnikom in usposobljene na področju varnosti in zdravja pri delu.
- d) Pri delu z napravo uporabljajte zdravo pamet in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- e) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v gibljive dele.
- f) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.

2.4. Varna uporaba naprave

- a) Pred začetkom nastavitvev, čiščenja in vzdrževanja napravo izključite iz električnega omrežja. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje za nenamerno aktivacijo.
- b) Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo in niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- c) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, še posebej pa preverite morebitne razpokane dele ali elemente ter morebitne druge težave, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, napravo pred uporabo predajte v popravilo.
- d) Napravo hranite izven dosega otrok.
- e) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo samo originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.
- f) Da bi zagotovili brezhibno delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih ščitnikov in ne odvijajte vijakov.
- g) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročne transportne operacije, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
- h) Izogibajte se situacijam, ko naprava med uporabo preneha delovati zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbe naprave.
- i) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatne opreme, razen če je naprava izklopljena iz vira napajanja.
- j) Naprave med delom ne premikajte, ne nastavlajte in ne vrtite.
- k) Naprave ne puščajte brez nadzora med uporabo.
- l) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
- m) Naprava ni igrača. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora odrasle osebe.
- n) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.
- o) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
- p) Naprave ne preobremenjujte.



POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo uporabnika, obstaja pri uporabi naprave manjše tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in uporabljajte zdravo pamet.

3. Navodila za uporabo

Aparat za kokice učinkovito praži koruzo in ohranja njeno temperaturo

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

3.1. Opis naprave

3.1.1. Videz modela RCPW-16E.1-2F (model RCPW-16E-2F ima drugačno barvo):



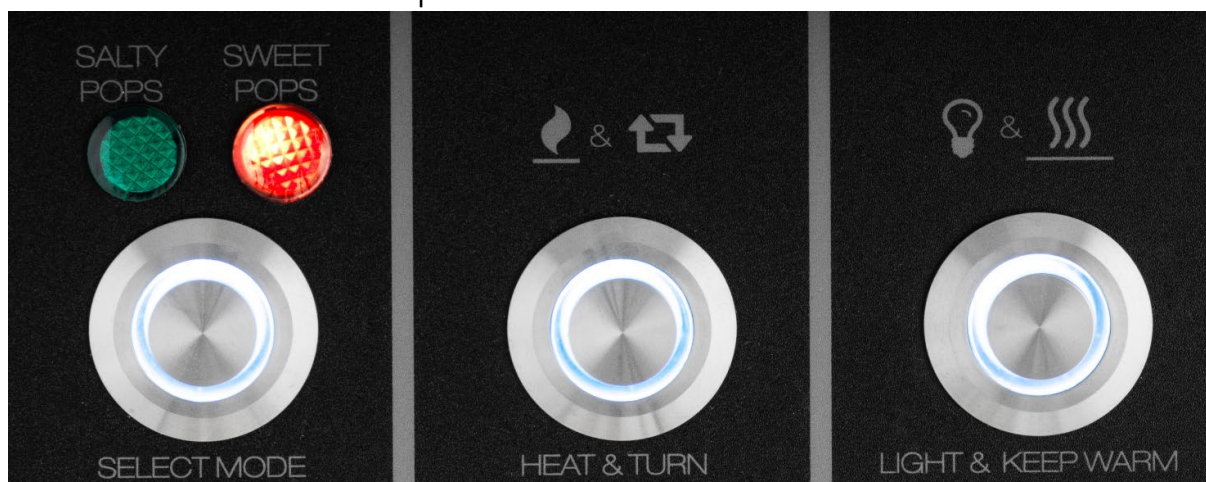
- 1 – Voziček
- 2 – Aparat za kokice
- 3 – Vrata
- 4 – Lonec
- 5 – Nadzorna plošča

3.1.2. Videz modela RCPS-16E.3-2F (drugi modeli RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F imajo drugačno barvo):



- 1 – Aparat za kokice
- 2 – Vrata
- 3 – Lonec
- 4 – Nadzorna plošča

3.1.3. Nadzorna plošča – enaka za vse modele:



IZBERI NAČIN – izbira načina delovanja aparata:

- **SLANE kokice** – višja delovna temperatura, primerna za slane kokice
- **SLADKE kokice** – nižja delovna temperatura, primerna za sladke kokice

SEGREJ IN OBRNI – vklop mešala in segrevanja v posodi

PRIŽGI IN OHRANJAJ TOPLOTO – vklop osvetlitve in segrevanja komore za kokice

3.2. Priprava za uporabo

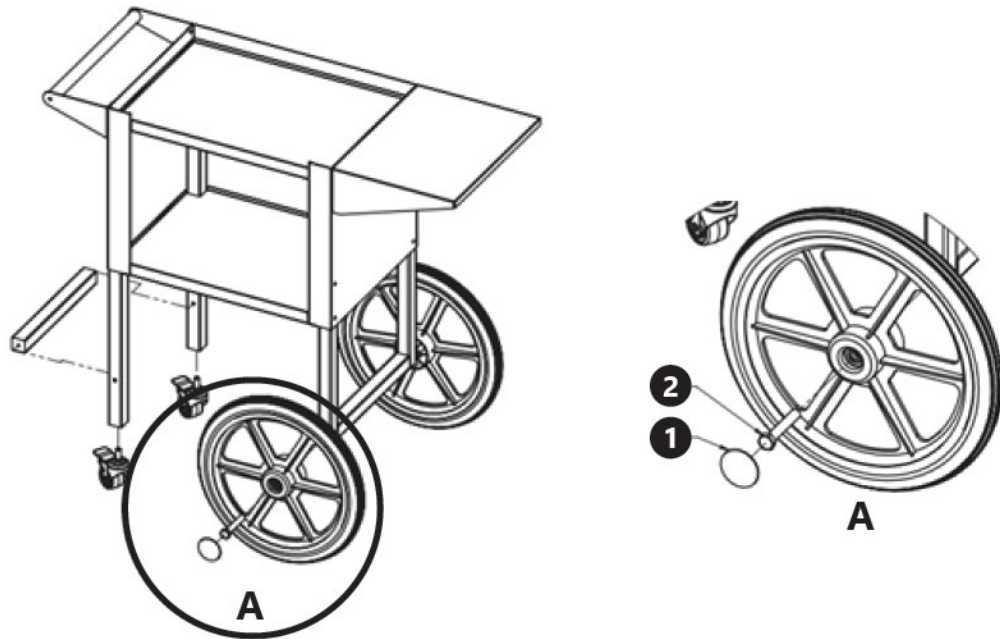
LOKACIJA NAPRAVE

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40 °C, relativna vlažnost pa manjša od 85 %. Zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte, ko je postavljena na ravno, stabilno, čisto, ognjevarno in suho površino ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo namestite tako, da boste imeli vedno dostop do vtiča. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na nalepki izdelka.

Pred prvo uporabo razstavite napravo in vse njene sestavne dele ter jih očistite.

3.3. Sestavljanje naprave

Sestavljanje vozička (samo za modela RCPW-16E.1-2F in RCPW-16E-2F):



3.4. Uporaba naprave

POZOR: Pred uporabo odstranite lepilni trak z mešalne roke, ki se nahaja v notranjosti posode.



POZOR! Po branju priročnika, pred prvo uporabo, vklopite napravo za 30 minut in se prepričajte, da je prostor prezračen. Pojav rahle količine dima in vonj po barvi je normalen pojav pri novem izdelku med segrevanjem. Odprite napravo in jo prezračite, očistite pa jo tudi s čistilom, namenjenim za stik z živili. Naprava je pripravljena za uporabo.

3.4.1. Delovanje

1. Za vklop grelne plošče in luči vklopite stikalo (**LUČ & KEEP WARM**).
2. Nastavite ustrezen način delovanja: **SLANI KOKOCKI** ali **SLADKI KOKOCKI**.
3. Vklopite stikalo **HEAT & TURN (GREJ IN OBRNITEV)** in predhodno segrevajte posodo 5–6 minut. V ponev dajte 50 ml olja, 150 g koruze in ustrezno količino soli ali sladkorja, odvisno od izbranega načina delovanja.
4. Upoštevajte, da morajo biti med pripravo kopic vrata zaprta, da vroče kokice ne morejo uiti in povzročiti opeklin.
5. Kokice mešajte, dokler vsa koruza ne počí. Izklopite stikalo **HEAT & TURN (GREJ IN OBRNITEV)**. Zdaj kokice stresite iz posode. To storite tako, da uporabite ročico, ki je pritrjena na skledo.
6. Ta postopek lahko ponovite tolikokrat, kot želite. Traja le približno 2 minuti, da koruza enakomerno poka.
7. Pazite, da olje ne kaplja na vročo ploščo, saj lahko povzroči požar. **OPOZORILO:** Med postopkom pikanja kopic ne kaplja voda na ploščo.
8. Naprava je opremljena s termostatom. Če temperatura preseže najvišjo dovoljeno temperaturo, se naprava samodejno izklopi, da se zagotovi potrebna varnost.

POZOR: Lonec je treba izprazniti in ogrevanje izklopiti takoj, ko se pogostost pikanja upočasni (približno 2–3 sekunde). Le tako se lahko izognete zažiganju sladkorja in kopic ter poškodbam premaza. Ni vedno mogoče, da vsa koruza počí. Ostanke odstranite po vsakem proizvodnem ciklu. Ne prevzemamo odgovornosti za poškodbe premaza lonca zaradi nepravilne uporabe.



POZOR!

Pred uporabo se prepričajte, da vrteča se kovinska palica ne pride v neposreden stik s teflonskim dnom posode.

Pri pripravi slanih kokic se prepričajte, da je v posodo dodana fina sol, ne dodajajte grobe soli!

Funkcije "SLANI KOKICKI" ne uporabljajte za pripravo sladkih kokic, saj je temperatura funkcije "SLANI KOKICKI" višja od temperature funkcije "SLADI KOKICKI", kar lahko povzroči, da se sladke kokice zažgejo.

3.5. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Pred vsakim čiščenjem, nastavitvijo ali zamenjavo dodatkov oziroma če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
- b) Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.
- c) Za čiščenje naprave uporabljajte samo blaga, živilom varna čistila.
- d) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
- e) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiten pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- f) Naprave ne škropite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- g) Pazite, da voda ne pride v napravo skozi odprtine v ohišju naprave.
- h) Odprtine očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.
- i) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrijejo morebitne poškodbe.
- j) Za čiščenje uporabljajte mehko, vlažno krpo.
- k) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material naprave.

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV:

Te naprave ne odvrzite med komunalne odpadke. Oddajte jo na zbirališču električnih in drugih naprav.

Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, iz katere je izdelana naprava, je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com